

L'Hebdo

# Charlevoisien

charlevoixdirect.com • vol.19 no 36 • Le mercredi 15 octobre 2014 • 48 pages •



## Défi démographique

PAGES 6 ET 7



Photo: Pierre Rochette.

**Honda Charlevoix**



**Steve Tremblay**  
Représentant  
(véhicules neufs)

**HONDA**

2060, boul de Comporté, La Malbaie  
665.7362 / 1.877.965.6431  
[www.hondacharlevoix.com](http://www.hondacharlevoix.com)

<b>À LIRE</b> .....		
<b>ÉCONOMIE</b> Charlevoix en action Page 3	<b>SANTÉ</b> O.K. pour la révision du plan clinique Page 4	<b>SPORTS</b> Le Midget sur la glace Page 45

**FRANCO MOTEURS**  
RBQ 2754-4998-75  
**PUITS ARTÉSIENS**  
S.E.F. RBQ 1187-8931-91  
**POMPE À EAU  
TRAITEMENT D'EAU**  
**418 439-5415**

**LES ENTRETIENS F.G.**  
**DÉNEIGEMENT**  
La Malbaie  
Pointe-au-Pic  
  
**665-3421 • 633-0216**  
Frédéric Gagné, propriétaire

**Tenue de livres MD**  
Services pour petites entreprises

Payables & recevables  
Taxes, paie et DAS  
Conciliation bancaire

**418-633-7368**  
Myriam Desbiens, propriétaire  
[tenuedelivres@yahoo.ca](mailto:tenuedelivres@yahoo.ca)



# NOUVEAU TERRAIN DE JEU NOUVEAU VERSANT HORS PISTE



**VENEZ RENCONTRER  
LE CLUB DE COMPÉTITION**

418-665-0095  
1000, Chemin des Loisirs, La Malbaie (QC) G5A 1Y8  
[www.montgrandfonds.com](http://www.montgrandfonds.com)



## VENTE DE CARTES DE SAISON

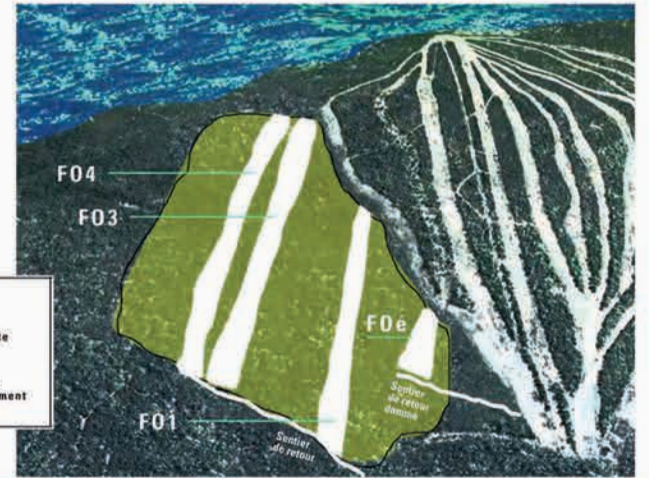
(profitez des rabais)

**18 et 19 octobre**  
de 10 h à 15 h 30  
Apportez votre carte d'identité

**Le Pub le Sommet  
sera ouvert**

Dîner sur place avec  
des produits du terroir

**Ski Bazar**



**NOUS RECRUTONS DES MONITEURS  
POUR L'ÉCOLE DE GLISSE**

**Le Mont Grand-Fonds**

## BOUTIQUE DE SKI



**DU MONT GRAND-FONDS**

**2 JOURS  
SEULEMENT**

**GRANDE VENTE  
D'OUVERTURE**

**18 et 19 octobre  
9h à 16h**



**LOCATION  
SKI ALPIN**  
Long terme (saison complète)  
**JUNIOR 139<sup>99\$</sup>**  
Rég. 159<sup>99\$</sup>  
**ADULTE 219<sup>99\$</sup>**  
Rég. 239<sup>99\$</sup>

**MISE AU POINT**  
Aiguillage + cirage  
**SPÉCIAL  
25<sup>00\$</sup>**

**SOLDE  
AVALANCHE** **JUSQU'À  
50%**  
TOUT DOIT SORTIR!!! de rabais

**CONGÉ DE TAXES  
SUR TOUTES LES  
NOUVEAUTÉS  
2014-2015**

Lunettes, casques, sous-vêtements,  
tuques, manteaux, équipements alpin.



# Les préfets appellent à la vigilance

**La situation économique actuelle appelle à plus de vigilance, croient les préfets des MRC de Charlevoix et Charlevoix-Est.**

Par **Émélie Bernier**

Claudette Simard a profité de la séance régulière de la MRC de Charlevoix le 8 octobre pour inviter chacun des maires à faire sa part en allant au-devant des entreprises de leur territoire pour en tâter le pouls. Sylvain Tremblay propose une démarche similaire dans l'est du comté et est lui-même actif sur le terrain.

« Allez voir les entreprises de vos milieux, leurs dirigeants, deman-

dez quels sont les projets d'expansion, les difficultés, comment vont les affaires. S'ils ont besoin d'aide, il faut les mettre en contact avec les ressources disponibles, leur indiquer à quelle porte cogner. C'est essentiel pour assurer la pérennité de nos PME », a lancé la préfète Simard, qui est aussi mairesse de Saint-Urbain.

Cette démarche informelle s'ajoute à la création du groupe de travail Charlevoix en action (voir autre texte) qui réunira tous les intervenants économiques du territoire à la recherche de pistes de solutions concrètes, suite à une rencontre le 6 octobre entre les deux préfets et la députée Caroline Simard.

« Il faut être dans l'action, aller voir le monde, faire du démarchage. On doit aller voir à l'extérieur et développer des niches pour combler les trous dans notre économie », clame pour sa part le préfet Tremblay. Selon lui, « des projets, il y en a! [...] Il faut juste encourager les entrepreneurs au lieu de les décourager », ajoute-t-il. Claudette Simard est d'avis que certains projets déjà sur la table mériteraient de connaître leur achèvement. « L'électrification de la Mine Sitec, le chalet du Mont Grand-Fonds... On a des listes tant dans l'ouest que dans l'est. Est ce qu'on ne pourrait pas faire avancer les projets en devenir? », questionne-t-elle.



## Charlevoix en action

### Première rencontre le 17 octobre

**Les aléas économiques de Charlevoix ont été entendus jusque sur la colline parlementaire à Québec. Le ministre du Travail et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Sam Hamad, et la députée de la circonscription de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Caroline Simard, n'ont pas tardé à annoncer la première rencontre, le 17 octobre, du groupe de travail Charlevoix en action, qui réunira différents intervenants autour d'une même table pour discuter économie.**

Par **Émélie Bernier**

L'objectif de cette rencontre est de réagir de façon proactive aux quelque 200 pertes d'emplois qui sont survenues dans la région depuis le printemps. Les MRC de Charlevoix et Charlevoix-Est, de même que les acteurs du milieu économique et de l'éducation, s'appliqueront à établir les bases d'un plan d'action concret pour relancer l'économie charlevoisienne

et à tout le moins, l'empêcher de tomber plus bas. Le Secrétariat à la Capitale-Nationale a été mandaté par Sam Hamad pour soutenir la démarche du groupe de travail.

« Le gouvernement du Québec est conscient de l'importance et du potentiel de Charlevoix et il compte accompagner les gens de la région dans l'identification des pistes de solutions et des priorités d'actions qui vont favoriser son développement économique », a commenté le ministre. La députée Caroline Simard entend s'impliquer activement auprès du nouveau groupe. « En tablant sur nos atouts et en regroupant nos forces, nous allons ensemble pouvoir trouver les solutions qui vont permettre d'améliorer la situation économique de notre région dans l'avenir », croit-elle.

Pour les préfets, la rapidité avec laquelle ont réagi les libéraux est un bon signe. « Je suis très contente que ça se fasse rapidement. Il y a aura beaucoup d'intervenants à la

table, donc un partage des expertises et des préoccupations. La population sera peut-être rassurée : on travaillait avant, on travaille maintenant et on va continuer », de dire Mme Simard.

Sylvain Tremblay tient à rappeler que des organisations sont actives sur le terrain et que « des choses vont bien ». « Le CLD, la SADC, les agents de développement, ils agissent! C'est certain qu'on vit le problème manufacturier plus fort qu'ailleurs parce qu'on est une petite société. Il y a aussi des projets qui prennent du temps... », croit-il. Charlevoix en action est, en quelque sorte, la « voie rapide » souhaitée par le milieu, selon Sylvain Tremblay. « Tout le monde est là. On va arrêter de se renvoyer la balle. Avec ça, le signal du gouvernement est clair : il y a urgence, on va essayer de faire avancer les dossiers », conclut M. Tremblay, comptant sur la présence de Développement économique Canada et d'Investissements Québec à un moment ou un autre du processus.

## Des emplois à combler

(EB) Le site Placement en ligne, plateforme d'Emploi Québec, est un outil que devraient connaître les chercheurs d'emploi, « un moyen crédible en vue de faciliter l'appariement entre chercheurs d'emploi et employeurs », estime Céline Boily, directrice des deux CLD du territoire. Du 1<sup>er</sup> avril 2013 au 31 mars 2014, 2174 postes vacants ont été dénombrés sur PEL. Entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 30 septembre 2014, ce sont 1203 postes vacants qui ont été mis en ligne. « En date du 9 octobre, nous avons 122 offres pour 208 postes dans Charlevoix », précise-t-elle.

En septembre 2013, le CLE de La Malbaie comptait sur son territoire 657 entreprises offrant

plus de 7677 emplois. Sans surprise, le secteur de l'hébergement et de la restauration regroupe le plus d'emplois avec 25,3% (1940). Le commerce suit avec 13,9% (1069) et les services d'enseignement avec 12,0% (923).

Dans Charlevoix-Ouest, 587 entreprises offrent plus de 6066 emplois. Le secteur de l'hébergement et de la restauration arrive en tête avec 19,4% (1176) de tous les emplois, suivi des soins de la santé et assistance sociale 15,2% (924), du commerce avec 13,8% (837) et de l'entreprise manufacturière avec 12,1% (773).

(Source : Plan d'action locale Charlevoix).

**ELECTROLUX**

**MARCEL GIRARD**  
ASPIRATEUR  
CENTRAL ET CHARIOTS  
RÉPARATION DE  
TOUTES MARQUES  
Service sans frais à domicile  
268, Principale, Saint-Hilarion  
**457-3420**

• Cartouches d'origines • Cartouches compatibles  
• Fournitures scolaire et de bureau • Papeterie  
• Rouleau pour tps et caisses • etc.

**Cartouches à rabais**

**Réalisez de 30 à 50% d'économie avec les cartouches compatibles.**

Nouveau propriétaire, nouvelles coordonnées  
**255 rue Jean-Lefèvre, La Malbaie**  
**418 202-1800**  
cartouchesarabais@yahoo.ca  
Alain Desgagné, propriétaire

**PUITS ARTÉSIENS**  
HYDROFRACTURATION / GÉOTHERMIE / POMPES À EAU

**J & R FORAGE J.&R. CLOUTIER inc.**

**1 800 470-7490**  
BAIE-ST-PAUL / LA MALBAIE / ST-SIMÉON

**puitscharlevoix.com**

**Allegro** VOGA CAFÉ  
CUISINE DU MONDE

**CÔTES LEVÉES, GRILLADES, BURGERS.**  
**www.restaurantallegro.com**  
**990, Richelieu, La Malbaie / 665.2595**

# Santé

**Clinique Stéphane Côté**  
Denturologiste

Évaluation & nettoyage gratuit

Service à domicile

Réparation en 1 heure

Financement sans intérêt

Prothèse partielle à partir de 299<sup>99</sup>\$

Prothèse complète à partir de 499<sup>99</sup>\$

Prothèse sur implant financement 100%

1114, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul 435-3484

745, boul. de Comporté, La Malbaie 665-6859

SUR RENDEZ-VOUS

## La Coalition rassurée par la position du ministre Barrette

(BL) Lors de sa visite la semaine dernière dans Charlevoix, le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, a précisé que le plan clinique n'était pas définitif dans Charlevoix. Une position qui rassure le président de la Coalition pour la survie de l'hôpital de La Malbaie, Jacques Tremblay, qui s'est entretenu avec le ministre et la députée Caroline Simard par téléphone mercredi matin.

« Le ministre m'a dit qu'il avait demandé au CSSSC de revoir le plan clinique et de procéder à un rééquilibrage des services est-ouest », assure M. Tremblay. « On demeure vigilant, mais [la réponse du ministre est] extraordinaire pour nous. Enfin, quelqu'un met ses culottes dans ce dossier. »

La Coalition déplore depuis trois ans les inégalités de ce plan

qui détaille la distribution des services de santé dans Charlevoix. Elle maintient qu'un bassin de 6000 personnes de l'est doit se déplacer à Baie-Saint-Paul pour obtenir certains services de santé, notamment en gériatrie active, en ophtalmologie et en neurologie.

« La prochaine étape pour nous est de demander une rencontre avec le CSSSC pour savoir comment ils vont procéder pour la révision du plan et ce que ça représente », ajoute M. Tremblay, qui a vu sa récente demande d'entrevue auprès du CSSSC éconduite. Suite à sa conversation avec le ministre Barrette, la Coalition a annulé sa convocation de presse prévue le 10 octobre où elle entendait dénoncer une fois de plus l'iniquité entre l'est et l'ouest.

La députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Caroline Simard, précise que M. Tremblay avait été convoqué la semaine dernière pour rencontrer le ministre, mais qu'il ne pouvait être présent. « Il n'y a pas eu de nouveau développement depuis le 3 octobre. Ce que le ministre Barrette a dit à M. Tremblay mercredi matin, c'est ce qui a été dit le 3 octobre. C'est que le plan clinique n'est pas définitif et que l'objectif est d'avoir dans les deux pôles des hôpitaux qui se ressemblent, avec des services complémentaires. »



Jacques Tremblay.

## Le CSSSC attend des précisions du ministre

(BL) La décision du ministre de la Santé, Gaétan Barrette, de réviser le plan clinique, doit encore être précisée au Centre de santé et des services sociaux de Charlevoix (CSSSC). « Nous attendons un retour de l'Agence de la santé et des services sociaux à cet égard pour nous préciser les attentes du ministre », précise la directrice générale du CSSSC, Andrée Deschênes. « Nous devons optimiser tous nos projets. Il y a toujours eu un souci dans Charlevoix d'avoir un accès équitable aux soins de santé pour la population des deux MRC. Je crois que le plan clinique répond à ce souci, mais nous sommes prêts à tenir compte des précisions désirées par le ministre. »

### NOS CIRCULAIRES CETTE SEMAINE

#### BONICHOIX

Alimentation HJM inc.,  
Saint-Siméon

Alimentation W. Boudreault,  
Iles-aux-Coudres

**IGA**  
Marché Gravel JR inc., Clermont  
Marché IGA, Baie Saint-Paul

**MÉTRO**  
Alimentation de Comporté,  
La Malbaie

**PROVIGO**  
Alimentation Lapointe & Frères,  
La Malbaie

**MARCHÉ RICHELIEU**  
Épicerie René Lapointe,  
Clermont

**AMI**  
Épicerie Hilaire Duchesne,  
Notre-Dame des Monts

**MAXI**  
Maxi, Baie-Saint-Paul

**INTERMARCHÉ**  
Alimentation Yvon Duchesne &  
Fils, St-Urbain  
Intermarché,  
Baie-Ste-Catherine

**SUPER CARNAVAL**  
Super Carnaval, Beaupré

**COOPÉRATIVE BAIE-SAINT-  
CATHERINE**  
Coopérative Baie-Ste-Catherine

**FAMILIPRIX (2)**  
Pharmacie Frédéric Gauthier,  
Clermont  
Pharmacie Denis Rioux,  
La Malbaie

**BRUNET**  
Pharmacie Steeve Simard,  
Clermont  
Pharmacie Sylvie Levesque,  
Baie-Saint-Paul

**PROXIM**  
Pharmacie Gilles Labbé,  
St-Siméon

#### JEAN COUTU

Jean Coutu La Malbaie,  
Baie St-Paul

**AXEP**  
Coopérative St-Fidèle

**WALMART**  
**CANADIAN TIRE (2)**  
Canadian Tire, La Malbaie

**QUINCAILLERIE RJM**  
Quinc RJM, St-Siméon

**COOP FÉDÉRÉE**  
**FUTURE SHOP**  
**SEARS CANADA**  
Sears, Baie Saint-Paul

**BMR**  
Henri-Jean & Fils, La Malbaie  
S. Duchesne, Baie St-Paul

**ROSSY**  
Rossy, Baie St-Paul

**RÉNO DÉPÔT**  
**GAGNON FRÈRES (2)**  
Gagnon Frères La Malbaie

**GESTION GT**  
Gestion GT Baie St-Paul

**QUINCAILLERIE YVON  
DUCHENES**  
Quinc Yvon Duchesne & Fils  
St Urbain

**BAIN DÉPÔT**  
**AMEUBLEMENT TANGUAY**  
**FUTURE SHOP**  
**LA SOURCE**  
Équipement GMM, La Malbaie

**MAGASIN HART**  
Hart La Malbaie, Baie St-Paul

**SAQ**  
**HOME HARDWARE**  
Quinc Alphide Tremblay  
St-Hilarion

**CHAUSSURES HÉLÈNE**  
Chaussures Hélène Baie St-Paul

**SALON QUILLES**  
Salon Quilles Clermont

**UTILISOURCE**

### L'Hebdo Charlevoisien

45, boul. Raymond-Mailloux,  
Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2  
Téléphone: 418-435-0220  
Télécopieur: 418-435-3349  
hebdo@charlevoix.net

53, rue John-Nairne, suite 100  
La Malbaie, G5A 1L8  
Téléphone: 418-665-1299  
Télécopieur: 418-665-2051

**EN**  
ÉDITIONS NORDIQUES 2007 inc.

Service de l'information:  
redaction@hebdocharlevoisien.ca

© Le contenu de ce journal ne peut être reproduit  
sans l'autorisation expresse de la direction.

#### COÉDITEURS

Charles Warren  
Guy Charlebois

#### ÉDITEUR ADJOINT

Simon Warren

#### DIRECTRICE INFORMATION

Brigitte Lavoie

#### REPRÉSENTANT(E)S PUBLICITAIRES

France Massicotte  
Sébastien Audet

#### CONSEILLER WEB

Claude Boulet

#### ADJOINTES ADMINISTRATIVES

Penny Lavoie  
Josey Picard  
Sylvie Boulianne

#### JOURNALISTES

Brigitte Lavoie  
Emélie Bernier  
Pierre Rochette  
Gilles Fiset

#### MISE EN PAGE

Nancy Boivin  
Erika Potvin

#### CORRECTION

Véronique Tanguay

#### DISTRIBUTION

Hebdo Charlevoisien

#### IMPRESSION

Progrès du Saguenay  
Tirage 15 400  
exemplaires

charlevoixdirect.com

Journal hebdomadaire indépendant membre de **hebdo**  
QUÉBEC



# Point de VUE

Par Brigitte Lavoie • brigitte@hebdocharlevoisien.ca

## À propos de femmes en politique et de démographie

Deux sujets se pointent le nez cette semaine. D'abord, soulignons le fait que la présence des femmes en politique provinciale plafonne depuis dix ans. Nous avons maintenant l'habitude dans Charlevoix de voir politique et femmes réunies, mais pour ce qui est de la province, depuis le droit de vote obtenu en avril 1940, les femmes n'ont jamais occupé le tiers des sièges à l'Assemblée nationale. En 2012, elles ont atteint le record de 32,8 % des élus, mais elles n'étaient que 28,4 % des candidates, soit un taux plus bas qu'en 2008. Et en 2014? Encore une baisse : 27,4 % de candidats aux élections provinciales étaient des femmes.

Pourquoi je vous parle de ça aujourd'hui? Dernièrement, le Directeur général des élections du Québec (DGE) constatait dans le cadre d'une étude que le nombre de femmes en politique provinciale et à l'Assemblée nationale « plafonne » depuis les années 2000. En fait, entre 1976 et 2003, la « place des femmes » a augmenté progressivement. Mais depuis 2003, quatre élections ont été tenues et le nombre de femmes est resté le même ou presque à l'Assemblée nationale.

Personnellement, et tout comme vous sans doute, que vous soyez un homme ou une femme, j'ai une bonne idée des raisons qui font que je ne me lancerais pas

en politique active. Mais c'est intéressant d'aller se mettre le nez dans cette étude, de voir pourquoi la politique demeure impopulaire ou difficilement accessible aux femmes, alors que l'égalité semble pour ainsi dire acquise dans notre société québécoise. La politique provinciale (et nous pourrions ajoutée nationale) reste un milieu majoritairement masculin... un peu comme la chasse.

Le mode de scrutin, en passant par le recrutement des candidats ainsi que par les facteurs socio-économiques tels que le niveau d'éducation et le salaire, sont abordés par cette étude qui va aussi voir comment d'autres pays

Ceci dit, les recommandations pour le Québec ne sont pas financières. Il est suggéré que les partis politiques se dotent d'un plan pour améliorer la représentativité féminine et que soient faits de « meilleurs efforts de recrutement » et une « meilleure sélection de circonscriptions où les femmes auraient des chances raisonnables d'être élues ».

Éduquer la population au système politique dès le secondaire est aussi proposé, tout comme améliorer les connaissances démocratiques et la socialisation politique de base aux citoyens. Pour faire en sorte que davantage de femmes regardent la politique comme une randonnée à

En politique, comme à la chasse, le simple intérêt est souvent insuffisant pour faire le saut et le réussir. D'où l'importance du recrutement et de l'éducation, mais aussi de l'accompagnement. Du coup, ce qui était étranger et difficile devient familier et épanouissant.

Maintenant, parlons démographie et population... Les statistiques sont à la mode par les temps qui courent. Voici quelques constats intéressants plus ou moins connus. Le premier est connu : la population de nos deux MRC diminue légèrement. De plus, nous sommes « vieux » : avec l'Île d'Orléans, Charlevoix-Est et Charlevoix font partie des MRC les plus âgées du Québec avec un âge médian de 51,4 ans (ouest) et de 49,5 ans (est) depuis 2006. En fait, ce qui est remarquable ici, d'où le défi démographique présenté par ma collègue Émélie Bernier dans cette édition, c'est que la part des personnes âgées de 65 ans et plus en Charlevoix est supérieure de 20 % à celle des moins de 20 ans. Troisième constat : nos deux MRC n'ont pas la même réalité en ce qui concerne les familles monoparentales à faible revenu. L'est bat toute la région de Québec avec un taux de 17,9 % alors que sa voisine immédiate, la MRC de Charlevoix, compte 10,8 % de familles monoparentales à faible revenu. 7 % d'écart, c'est quand même quelque chose pour un même territoire.

**Mais c'est intéressant d'aller se mettre le nez dans cette étude, de voir pourquoi la politique demeure impopulaire ou difficilement accessible aux femmes, alors que l'égalité semble pour ainsi dire acquise dans notre société québécoise.**

s'y prennent pour inciter les femmes à faire le saut. Saviez-vous qu'au Burkina Faso, le financement public des partis politiques est réduit s'ils ne présentent pas au moins 30 % de candidatures de femmes?

entreprendre, cette étude croit toutefois qu'il ne faut pas favoriser le genre à la compétence, mais plutôt « effacer une iniquité historique et systématique qui empêche actuellement d'atteindre l'égalité entre les sexes ».

# Votre opinion

Envoyez vos lettres ouvertes à : [redaction@hebdocharlevoisien.ca](mailto:redaction@hebdocharlevoisien.ca)

## « T'es une petite qui déjà ? »

Je l'ai entendue plusieurs fois, cette phrase-là, à mon arrivée. Et son corollaire : « Tu ne viens pas d'ici toi, hein ? » Ça a pris de l'importance quand est venu le temps de m'acheter une maison. N'ayant aucun antécédent financier familial régional sur lequel s'appuyer, l'étrangère que j'étais a dû négocier serré. Quand le préfet Sylvain Tremblay constate que les gens de Charlevoix peuvent être très accueillants pour les touristes, mais qu'il subsiste « réserves et de préjugés » pour ceux qui veulent s'installer, je pense aux réticences de la Caisse, et à d'autres choses...

Côté boulot, avec une bonne expérience en restauration, il n'a pas été difficile pour moi de me placer les pieds, après le premier hiver. Pour d'autres, je pense surtout à ceux qui ont perdu leur travail récemment, les choses sont un peu différentes. Bien que le plein emploi ne soit pas atteint dans la région – ce sur quoi le centre local d'emploi insiste – il faut avouer qu'un gagne-pain bien payé, et à l'année, n'est pas facile à trouver par les temps qui courent.

La solution à la dévitalisation économique passe en partie par l'immigration, croit-on. Cependant,

on dirait que ce sont de travailleurs temporaires, pas de citoyens, dont la région a besoin : emplois saisonniers, salaires souvent à peine plus élevés que le salaire minimum. Ce n'est pas suffisant pour s'établir ici. Et ce ne sont pas les centaines de terrains à vendre à gros prix (fiascos financiers pour les investisseurs, sans parler des ravages écologiques pour notre environnement), qui vont faire changer la courbe de la décroissance démographique.

Je suis en amour avec le fleuve et les montagnes de ma région d'adoption. Mais j'ignore si mon conjoint et moi allons continuer à pouvoir vivre ici. La situation économique difficile et les emplois qui sont aujourd'hui offerts risquent de peser dans la balance des choix. Je te souhaite bonne chance Charlevoix, j'aimerais bien rester chez toi.

Véronique Tanguay  
Baie-Saint-Paul

### LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL!

Problèmes de dettes ? La solution est peut-être moins compliquée que vous ne le pensez.

**LEBLOND ASSOCIÉS INC.**  
SYNDIC ET GESTIONNAIRE

Nouvelle **ADRESSE:**  
6, RUE RACINE  
Baie-Saint-Paul, Qc

**1-877-525-4641**  
Sur rendez-vous seulement

### CINÉMA LA MALBAIE

Maintenant en numérique 2D et 3D

« Mommy de Xavier Dolan »  
(15 et 16 oct)  
Merc 15 oct : 19h30  
Jeudi 16 oct : 14h-19h30

du 17 au 23 octobre

### L'ÉPREUVE, LE LABYRINTHE

(action/aventure)



13 ans et plus

113 min.

**HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS**  
17 OCTOBRE : 19H30  
18 ET 19 OCT : 14H - 19H30  
20 AU 23 OCT : 19H30

#### À VENIR :

Le justicier (24 au 30 oct)  
Soirée d'horreur (vendredi le 31 oct)  
Histoire de Dauphins 2 (7 au 13 nov)

Pour plus de détails :

**Horaire cinéma :**  
**418 665-2373**

[www.cinemalalalbaie.com](http://www.cinemalalalbaie.com)

**Lavoie Gagnon**  
Société d'avocats

M<sup>re</sup> Luc Lavoie, ll.b.  
M<sup>re</sup> Christine Gagnon, ll.b.

164, rue John-Nairne  
La Malbaie (Québec) G5A 1M5  
665-3737 - Fax : 665-3594  
lavoiegagnon@bellnet.ca

**CALACS de CHARLEVOIX**

Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel

En parler, c'est se libérer!  
**665-2999**  
[www.calacscharlevoix.com](http://www.calacscharlevoix.com)

# Défi démographique



Croissance démographique et vieillissement

## De nouvelles statistiques qui font réfléchir

D'ici 2036, la population de la MRC de Charlevoix-Est connaîtra une baisse de 6,2% et comptera 1007 résidents de moins qu'en 2011. La population de la MRC de Charlevoix diminuera quant à elle de 0,8%, passant de 13 400 habitants en 2011 à 13 297 en 2036. S'ajoute à ces données récemment compilées par l'Institut de la statistique du Québec un vieillissement en courbe ascendante. Charlevoix pourra-t-elle inverser la tendance? Les préfets des deux MRC s'entendent pour dire qu'il faudra être proactif.

Par Émélie Bernier

Sylvain Tremblay, préfet de la MRC de Charlevoix-Est, constate que ces prévisions auront « un impact important dans le milieu ». L'impact économique de la décroissance démographique n'est guère négligeable selon lui, mais le défaitisme n'est pas de mise. « Il faut trouver le moyen de créer de l'emploi! Les fermetures dans le secteur manufacturier ont énormément d'impact.

À Québec, c'est presque le plein emploi, ce qui attire les jeunes, les immigrants. Il faut être attractif en étant créatif », avance le préfet, qui considère que Charlevoix-Est doit développer



### Variation de la population de Charlevoix 2011-2036

	2011	2036	
<b>MRC-Ouest</b>			
Population totale	13 400	13 295	- 0,88 %
0 - 19 ans	17,2 %	15,3 %	
65 ans et plus	23,1 %	39,5 %	
<b>MRC-Est</b>			
Population totale	16 337	15 330	- 6,30 %
0 - 19 ans	15,3 %	16,4 %	
65 ans et plus	20,5 %	36,4 %	

(Source : Institut de la Statistique du Québec/Perspectives démographiques des MRC du Québec, 2011-2036)

sa niche et travailler de concert avec sa vis-à-vis de l'ouest. « Ici, c'est une petite société. Tous les impacts sur la société québécoise, on les sent plus rapidement et plus intensément. On fait des tentatives de diversification, mais ce n'est pas évident. Il n'y a pas de niche, comme l'éolien en Gaspésie ou l'aéronautique à Laval, et tant qu'on n'aura pas ce genre d'outil là, on va

toujours traîner de la patte », croit M. Tremblay.

Claudette Simard, préfet de la MRC de Charlevoix, doit peut-être faire face à des chiffres moins alarmants en ce qui a trait à la démographie, mais elle affirme que les membres du conseil des maires sont tout aussi préoccupés et résolus à trouver des solutions.

« Au conseil de maires, rarement une rencontre se passe sans qu'on parle de comment attirer les jeunes familles, les immigrants. C'est l'emploi qui prime! On a l'impression de tourner un peu en rond, mais que peut-on faire pour que ça change? Il faut être proactif et on essaie de travailler là-dessus », explique la préfète, misant notamment sur les projets du Massif et la venue éventuelle d'un Club Med pour fournir une partie de la réponse.

D'autres MRC de la Capitale-Nationale feront face à des défis différents. La Côte-de-Beaupré, par exemple, connaîtra un accroissement de population qualifié de « vigoureux » (30%), tout comme Portneuf (25%) et la Jacques-Cartier (43%).

« Dans Charlevoix, il va falloir travailler ensemble et ne pas se laisser abattre. On a des désavantages, mais on a des avantages : une petite société peut se virer vite si elle travaille ensemble. On n'a pas de poids démographique pour aller chercher des enveloppes, mais on a de la volonté, de la créativité. Quand quelqu'un arrive avec une idée, il faut l'encourager à foncer, pas le décourager! Il faut y croire », de conclure Sylvain Tremblay.

Les moins de 19 ans représentent moins de 17,5 % de la population dans Charlevoix. Une proportion qui n'ira pas en augmentant selon les prévisions.

## Sauvons les bélugas du Saint-Laurent!




### Journée d'action du 18 octobre 2014

Pour s'inscrire ou obtenir plus d'information, les citoyens doivent communiquer avec le bureau du député par téléphone ou par courriel avant le 17 octobre 2014.

**Jonathan Tremblay**  
Député de Montmorency-Charlevoix-Haute-Côte-Nord  
79, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul, QC G3Z 1M5  
jonathan.tremblay@parl.gc.ca | jonathantremblay.npd.ca  
**1 866 660-6776**

### Portes Ouvertes au public...

## N'ayez pas peur! Ouvrez vos coeurs à la confiance



**Conférencier : Christian Beaulieu**  
Directeur Institut Séculier Pie X

**Témoins : à venir**

**Animation musicale : Groupe à Sonia Guérin**

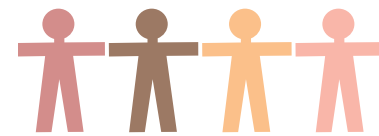
**Quand : Jeudi soir, le 23 octobre 2014, 19h00 à 21h30**

**Endroit : Salle de l'âge d'or, La Malbaie**  
41 rue Laure-Conan

Contribution volontaire

Équipe d'Évangélisation  
Informations: Alfrédine et Gaston Martel ( 418-439-4347)

# Défi démographique



## L'immigration, une partie de la solution

(EB) La baisse de la population prévue de part et d'autre du comté aura un impact fiscal important, s'entendent pour dire les préfets. Comment et qui attirer pour redresser la tendance? « Comment on fait pour en avoir plus, de monde? J'ai beaucoup de difficulté à comprendre pourquoi notre région, alors qu'on se vante dans nos PALÉÉ qu'on est une place où c'est agréable de vivre, pourquoi on n'est pas plus attractif que ça? En fait, c'est simple : pas d'emplois, ou peu, et peu rémunérés comparativement à d'autres régions », avance le maire de Saint-Siméon et préfet de la MRC de Charlevoix-Est, Sylvain Tremblay.

Il considère que des structures sont en place pour recruter de nouveaux résidents, mais qu'elles peinent à atteindre leurs objectifs. « Même si on a Place aux jeunes et les services de main d'œuvre L'Appui, même si

on fait des représentations sur les marchés montréalais pour attirer les immigrants, on a de la difficulté à attirer du monde. La partie "démarchage" pourrait être accentuée », avance-t-il. Sylvain Tremblay croit aussi que Charlevoix gagnerait à travailler sur son ouverture. « Se tailler une place ici n'est pas toujours facile, soyons honnêtes. On est accueillant pour [la clientèle] touristique, mais quand on vient pour s'installer, y'a beaucoup de réserves et de préjugés! C'est maintenant qu'il faut agir en développant plus d'ouverture et de compréhension », clame le préfet.

Son homologue de la MRC de Charlevoix, Claudette Simard, est confiante que les immigrants seront conquis par la région. « L'immigration, il va y en avoir. Je pense que ça fait partie de la solution. Il va falloir travailler en ce sens! », conclut-elle.

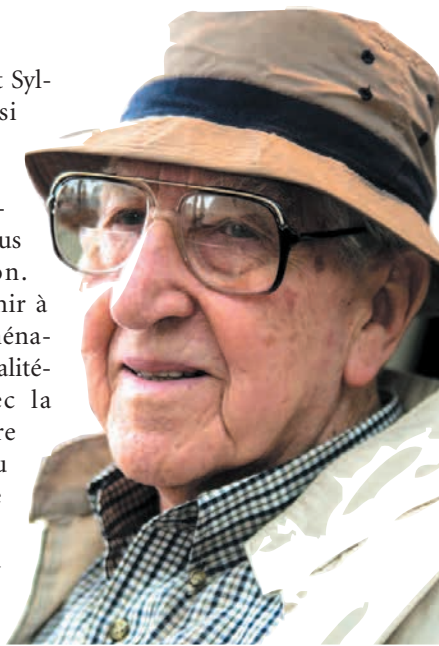
## Le vieillissement de la population, une réalité incontournable

(EB) Le vieillissement de la population fait partie depuis quelques temps déjà des préoccupations des décideurs charlevoisiens, qui y voient un défi de taille à moyen et long termes. Les chiffres, élogieux, ne sont donc pas une surprise pour les préfets des deux MRC. « C'est reconnu au Québec que Charlevoix a une population vieillissante. Ce que disent aussi les chiffres, c'est qu'on perd beaucoup de jeunes pour les études, le travail. Il faut faire en sorte qu'ils reviennent et trouvent des emplois de qualité, stables, dans un milieu de vie agréable et accessible », croit la préfète de la MRC de Charlevoix, Claudette Simard. Sur ce territoire, la proportion de personnes âgées de 65 ans et plus passera de 23,1 % en 2011 à 39,5% en 2036, alors que l'âge moyen passera de 46,7 ans à 53 ans durant la même période. La MRC est en voie de devenir une des première MRC

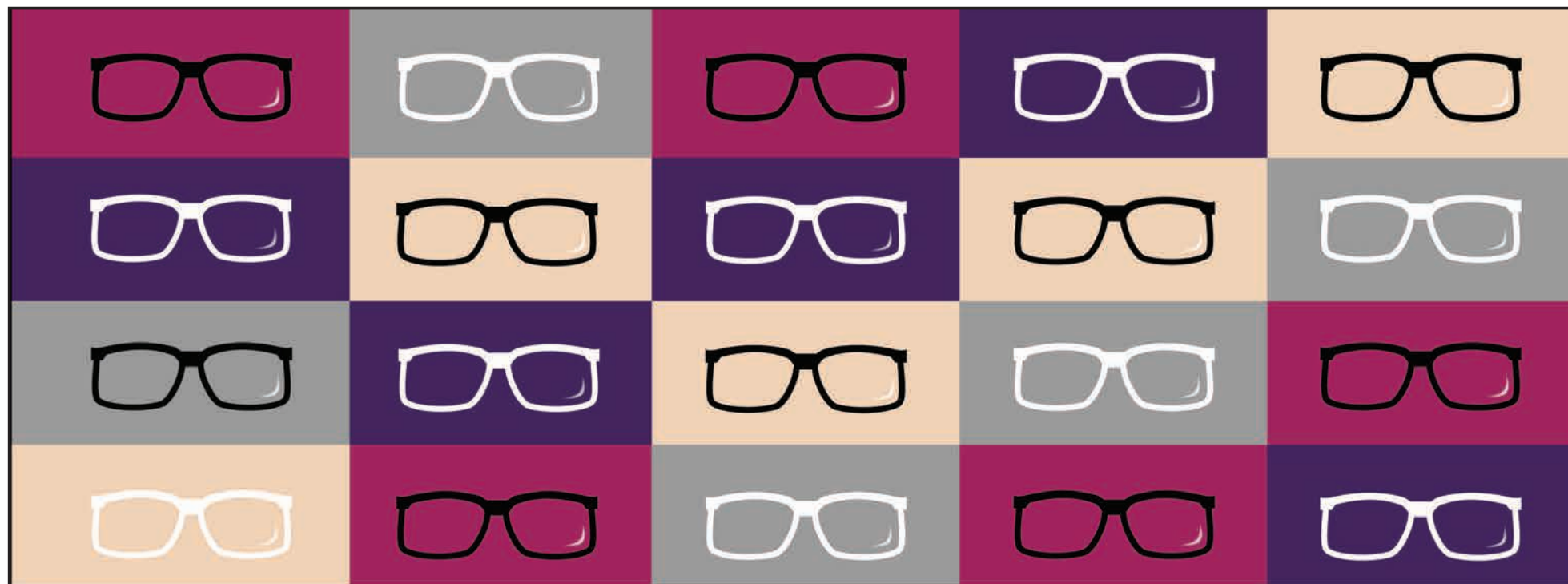
Amie des aînés, puisque chacune des municipalités qui la composent est en processus d'accréditation MADA (municipalité amie des aînés).

Dans l'est du comté, le préfet Sylvain Tremblay, qui est aussi maire de Saint-Siméon, constate qu'il faudra prendre des mesures pour bien desservir cette frange de plus en plus grande de la population. « Il est important de réfléchir à comment être capable d'aménager notre société avec cette réalité-là. On a commencé, avec la démarche MADA, à prendre un virage par rapport au vieillissement. Comment être capable d'adapter notre réalité municipale par rapport à ça ? », questionne-t-il. L'âge moyen passera de 45,2 ans en 2011 à 51,2 ans en 2036, année où la proportion d'aînés

(65 ans et plus) atteindra 36,4% contre 20,6% en 2011 dans la MRC de Charlevoix-Est.



Le vieillissement est une tendance irréversible dans Charlevoix, si on en croit les chiffres de l'Institut de la statistique du Québec.



## ÉVÉNEMENT MONTURES MODE

TURA

TED BAKER  
LONDON

LULU GUINNESS

TITANflex®

100\$

EN REMISE POSTALE

à l'achat de lentilles de prescription toutes traitées et d'une monture mode sélectionnée.

50\$

CARTE IRIS

Applicable sur votre prochain achat!



Le 21 et le 22 octobre

La Malbaie | 615, boul. De Comporté | 418.665.4747



Le 23 octobre

Baie Saint-Paul | Centre Commercial Le Village | 418.435.2528



Rue Saint-Jean-Baptiste à Baie-Saint-Paul

# Bye, bye les fils!

Le dernier chapitre d'une saga qui aura duré plusieurs années est sur le point de s'écrire. D'ici novembre, les travaux de la rue Saint-Jean-Baptiste seront complétés.

Par **Émélie Bernier**

« Comme prévu, on devrait compléter notre part des travaux à la fin d'octobre. L'enlèvement des poteaux est à la charge d'Hydro-Québec, c'est la partie qui leur appartient et qu'on ne peut pas préciser. Cependant, les fils seront tous enlevés cette semaine », se

réjouit Martin Bouchard, directeur général de la Ville de Baie-Saint-Paul. Les délais et le budget ont été respectés et M. Bouchard ne cache pas sa hâte de tourner la page sur ce dossier qui a connu son lot de rebondissements. « Ce sera un bel accomplissement, on est content de conclure dans les échéanciers et le budget prévus », lance-t-il.

L'enlèvement des fils a causé quelques pannes annoncées. « Les instances étant avisées d'avance, chacun à son niveau a pris des précautions. Ça crée des inconvé-

nients, mais somme toute, rien de majeur à signaler », explique Martin Bouchard.

Chez Déry Télécom, les coupures d'électricité ont occasionné quelques désagréments aux quelque 5000 abonnés. Des bris d'équipements ont été signalés, notamment dus à des surcharges électriques. Une équipe a été appelée en renfort, comme l'explique Nathalie Gagnon, directrice du marketing et des communications. « Quelques personnes sont venues prêter main-forte et tout le monde a travaillé fort pour minimiser les impacts pour nos usagers. Tout est rentré dans l'ordre », commente Mme Gagnon. Au moment d'écrire ces lignes, il ne nous a pas été possible d'obtenir de confirmation d'Hy-



dro-Québec pour la date prévue pour le retrait complet des poteaux.

Le nouvel aménagement de la rue Saint-Jean-Baptiste devrait faire l'objet d'une inauguration concomitante avec l'ouverture d u marché de Noël le 28 novembre.

Quelques éléments de mobilier urbain seront placés d'ici-là et la pose des plaques des souscripteurs de la campagne du comité Embellissement Baie-Saint-Paul sera aussi finalisée. Rappelons que près de 700 000\$ avaient été recueillis par le pro-



**Maison d'hébergement et de transition pour femmes et enfants victimes de violence conjugale.**

- Accueil, écoute et référence en tout temps
- Consultation avec des professionnelles, avec ou sans hébergement
- Services gratuits et confidentiels

La Malbaie : (418) 665-4694    Télécopieur : (418) 665-6914  
Baie-St-Paul : (418) 760-8787    www.lamaisonlamontee.org

C.P. 2009, La Malbaie, QC G5A 3C7

## Précision production porcine

(BL) Dans notre édition 2014 du Cahier agricole, le texte sur la production porcine mentionnait que le profit par porc enregistré par les producteurs était de

80 \$. En fait, il s'agit du profit réalisé par animal en juillet. Pour l'année, la moyenne de profit enregistré est plutôt de 30 \$ par porc.

**LES REMORQUES DE LA CÔTE**  
VENTE • LOCATION • PIÈCES & RÉPARATION

FAITES ROUGIR VOS VOISINS!

JOHN DEERE



**TRIO DELUXE 1023E**

1023E (inc. chauffe-moteur)	13 334,00 \$
Souffleuse 54" avant	4 734,00 \$
Boite nivelage BB2048	979,00 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>19 047,00 \$</b>
Bonus*/*	(1 935,00 \$)
<b>Total*</b>	<b>17 112,00 \$</b>
Mise de fond 10%	1 711,20 \$ +txs
Résiduel à 42%	7 187,04 \$
Taux JDC	2,90%
<b>Mensualité**</b>	<b>165,00 \$ +txs</b>

**TRIO DELUXE 1025R**

1025R (inc. chauffe-moteur)	15 286,00 \$
Souffleuse 54" avant	4 734,00 \$
Boite nivelage BB2048	979,00 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>20 999,00 \$</b>
Bonus*/*	(1 935,00 \$)
<b>Total*</b>	<b>19 064,00 \$</b>
Mise de fond 10%	1 906,40 \$ +txs
Résiduel à 42%	8 006,88 \$
Taux JDC	2,90 %
<b>Mensualité**</b>	<b>183,00 \$ +txs</b>

**QUATRO 4 SAISONS 1025R**

1025R (inc. chauffe-moteur)	15 575,00 \$
H120	3 791,00 \$
Tondeuse 54"	
Autoconnect, 3pts	2 584,00 \$
SCV ARR	978,00 \$
SB1154, ens. hydraulique	3 457,00 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>26 385,00 \$</b>
Bonus*/*	(1 935,00 \$)
<b>Total*</b>	<b>24 450,00 \$</b>
Mise de fond 10%	2 445,00 \$
Résiduel à 42%	10 269,00 \$
Taux JDC	2,90 %
<b>Mensualité**</b>	<b>235,00 \$ +txs</b>

Toutes ces promotions sont sujettes à l'approbation de crédit JDC. Les photos sont à titre indicatif, des différences peuvent exister. \* N'inclut pas la taxe de pneus, frais de demande de crédit de 100 \$ + taxes. Ces montants sont payables à la livraison. \*\* N'inclut pas la T.P.S. et T.V.Q. un maximum d'utilisation de 100 hrs par année, des frais de 15 \$ par heure supplémentaire au terme de la location seront facturés. \*/\* Rabais de 1935 \$ (série 1000) ou 575 \$ (série 2020, 2R et 3E) "implément bonus" offert par John Deere (avec 2 équipements ou + John Deere et/ou Frontier), EX: 3038E + 305 + SB1164. La Boutique John Deere se réserve le droit de modifier les prix et montants de cette promotion sans préavis. Ces offres prennent fin le 31 octobre 2014.

VENTE FINALE

**KINGTRAIL 5499-S**  
Seulement 3 disponibles  
**1 895 \$**



**KINGTRAIL 63120-S**  
Seulement 3 disponibles  
**2 095 \$**



**KINGTRAIL D6X10-10400LB**  
Seulement 2 disponibles  
**6 695 \$**



NOUVEAU!

SERVICE DE VENTE, RÉPARATION ET PIÈCES DE VTT ET MOTONEIGES.

Venez rencontrer nos spécialistes  
**Normand Labbé & Réjean Gravel**

418.822.0804 • 6006, boul. Ste-Anne, L'Ange-Gardien  
[www.remorquesdelacote.com](http://www.remorquesdelacote.com)

# Laiterie Charlevoix a pignon sur rue à Lévis

(BL) Misant sur la diversification de ses activités, la Laiterie Charlevoix de Baie-Saint-Paul a ouvert vendredi une nouvelle boutique de fromages et de produits fins au Marché de Lévis. Ce marché public compte une section extérieure pour les produits maraîchers ainsi qu'une section intérieure où se retrouvent des boutiques permanentes, dont celle de la Laiterie Charlevoix. Un lieu qui s'inspire de la boutique de Baie-Saint-Paul et qui devient du coup une vitrine pour les produits charlevoisiens,

précise l'entreprise.

Fondée en 1948, la Laiterie Charlevoix est une entreprise familiale qui œuvre dans la fabrication de fromages, parmi lesquels on retrouve le Fleurmier, l'Hercule, le 1608 et l'Origine de Charlevoix. Au printemps 2014, l'entreprise a acquis le réseau Aux Terroirs. Elle souhaite intégrer la chaîne entre le producteur et le consommateur et entend s'établir comme un leader de la commercialisation des fromages au Québec.



La nouvelle boutique de Lévis a été inaugurée jeudi dernier.

## MRC de Charlevoix et SPCA

### Vers une collaboration étroite

(EB) La MRC de Charlevoix a adopté une résolution de déclaration de compétence en matière de contrôle des animaux. Elle entend faire affaire avec la SPCA pour le contrôle des animaux errants, le service de fourrière et toutes les questions relatives à l'application de la réglementation sur les animaux domestiques. Cette résolution est donc une étape de

plus vers une collaboration plus étroite entre les municipalités de la MRC et l'organisme. « L'objectif est d'offrir des services aux municipalités en lien avec le contrôle des animaux et des animaux errants », résume la préfet Claudette Simard.

Au cours des prochains jours, chaque municipalité recevra une

copie de la résolution et disposera ensuite d'une période de 90 jours pour déterminer si elle adhère ou si elle demande son droit de retrait, ce que ne souhaite pas Mme Simard ni la directrice générale de la MRC, Karine Horvath. Cette dernière a vu le dossier traîner en longueur et il lui tarde d'en connaître l'issue. « C'est à l'image

de ce qui est proposé aux municipalités sur le territoire de la MRC de Charlevoix-est. On parle d'une entente de services avec la SPCA pour l'application du règlement », explique Mme Horvath. La majorité des municipalités versait déjà 2\$ par habitant à la SPCA. Les propriétaires d'animaux sont aussi invités par la SPCA à se procurer

annuellement une médaille au coût de 25\$ pour chacun des leurs animaux de compagnie. Ces sommes permettront à la SPCA d'appliquer un règlement uniformisé sur l'ensemble de la MRC. « Chaque municipalité avait son petit volet animaux dans ses règlements, mais maintenant, ce sera uniforme », conclut Karine Horvath.



## Party de bureau Ho! Ho! Ho!

Célébrez Noël différemment.  
Optez pour Hôtel Au Petit Berger

Salle entièrement rénovée  
Repas 3 ou 4 services  
Soirée  
Verre mousseux

À partir de  
**25\$**

/ pers.  
\*Taxes et frais de services non inclus

On vous attend !



20, rue Desbiens, La Malbaie  
Tél.: 418.665.4428 • Fax 418.665.2343  
Sans frais: 1.800.314.4428  
nadineb@hotelaupetitberger.com

[www.hotelaupetitberger.com](http://www.hotelaupetitberger.com)



## Un tronçon de plus sur le sentier Transcanadien

(EB) Le rêve de relier d'un bout à l'autre le Canada par un réseau polyvalent de sentiers balisés et sécuritaires se poursuit avec l'ouverture officielle du sentier Louise-Gasnier, nouveau segment de 2,4 km. Dans Charlevoix, le sentier Transcanadien compte déjà plusieurs sections qui seront ultimement reliées.

Depuis plus d'une décennie, des travaux sont en cours afin de relier

le Sentier des Caps à la Traversée de Charlevoix, projet qui devrait être complété en 2017 à l'instar du sentier Transcanadien. 39 000\$ ont été offerts par l'organisation du sentier Transcanadien afin de concrétiser cette nouvelle portion de sentier charlevoisien au départ de l'intersection entre la 138 et la route menant au village de Petite-Rivière-Saint-François. Réjean Allard, coordonnateur dans la région pour les Sentiers de la Capi-

tales, a orchestré les travaux. Le Québec fait bonne figure, puisque c'est la province la plus largement traversée par le sentier Transcanadien avec 96%. Le gouverneur général du Canada David Johnston a tenu à saluer le travail des intervenants locaux impliqués dans le parachèvement du sentier sur le territoire. « C'est un atout remarquable pour le Québec, nous avons presque couvert le travail avec seulement 50 kilomètres pour dire



La coupe officielle du ruban par le très honorable David Johnston s'est faite dans la bonne humeur.

que le Québec est la province qui sera traversée à 100% par le sentier Transcanadien », a commenté M. Johnston avec enthousiasme. « C'est bon pour tous les Canadiens de faire de l'exercice, d'utiliser les sentiers comme ceux-là », a-t-il conclu.

# Avoir un VUS qui provoque des *Oooh!* à un prix qui provoque des *Hein!?*



LE GUIDE 2015 DE L'AUTO  
MEILLEUR VUS COMPACT DE MOINS DE 40 000\$

## t'es rendu là.

### L'INCROYABLE ÉVÉNEMENT MULTISEGMENTS

Mazda CX-9 GS 2015

À PARTIR DE  
**225\$\*** | **0\$**  
AUX 2 SEMAINES LOCATION 48 MOIS  
COMPTANT



Mazda CX-5 SKYACTIV GX 2015

À PARTIR DE  
**139\$\*** | **0\$**  
AUX 2 SEMAINES LOCATION 48 MOIS  
COMPTANT

Mazda3 SKYACTIV GX 2015

À PARTIR DE  
**85\$\*** | **0\$**  
AUX 2 SEMAINES LOCATION 36 MOIS  
COMPTANT  
LE GUIDE 2015 DE L'AUTO  
MEILLEURE VOITURE COMPACTE



Modèle Mazda3 GT illustré

Modèle Mazda6 GT illustré

Mazda6 SKYACTIV GX 2015

À PARTIR DE  
**139\$\*** | **0\$**  
AUX 2 SEMAINES LOCATION 48 MOIS  
COMPTANT  
LE GUIDE 2015 DE L'AUTO  
MEILLEURE BERLINE INTERMÉDIAIRE

**JUSQU'À 7 000 \$<sup>†</sup> DE RABAIS À L'ACHAT COMPTANT POUR LES MODÈLES 2014 SÉLECTIONNÉS. FAITES VITE, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES.**

GARANTIE CONFIDANCE BLINDÉE MAZDA



\* ANTI-RUSTICATION LIMITÉE - 2 ANS/200K - 4 ANS/200K  
- PIÈCES D'USURE - 3 ANS/100 000 KM  
- GROUPE MOTEUR/PUSSEUR - 5 ANS/100 000 KM  
- ASSISTANCE ROUTIÈRE - 3 ANS, 24/24H

VROUM-VROUM



\*Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-5 GX 2015 (NVXK65AA00), d'un Mazda CX-9 GS 2015 (QV5B85AA00), d'une Mazda3 GX 2015 (D4XK65AA00) ou d'une Mazda6 GX 2015 (G4XL65AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 104/104/78/104 versements aux deux semaines de 139\$/225\$/85\$/139\$ pour 48/48/36/48 mois, avec un acompte de 0\$/0\$/0\$/0\$. Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-5 GT 2015 (NXTL85AA00), d'un Mazda CX-9 GT 2015 (QXTB85AA00), d'une Mazda3 GT 2015 (D4TL85AA00) ou d'une Mazda6 GT 2015 (G4TL65AA00) illustrés neufs en stock, ce qui équivaut à 104/104/78/104 versements aux deux semaines de 198\$/309\$/168\$/194\$ pour 48/48/36/48 mois, avec un acompte de 0\$/0\$/0\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 695\$ (Mazda3 et Mazda6)/1 895\$ (Mazda CX-5 et Mazda CX-9) ainsi que la surcharge de 100\$ pour le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. La première mensualité est payable à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ par kilomètre excédentaire (12 ¢ pour le CX-9). Offre de location réservée aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. †Les rabais à l'achat comptant sont valables à l'achat au détail de modèles 2014 et 2015 sélectionnés neufs en stock et ne peuvent être combinés au taux subventionné de financement. Le rabais peut varier selon le modèle. Le rabais à l'achat comptant maximal de 7 000\$ est valable pour les modèles Mazda CX-9 2014 jusqu'à épuisement des stocks. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. †L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais s'applique à l'achat ou à la location d'un Mazda CX-5 ou d'un Mazda CX-9 des années-modèles 2014 et 2015 chez votre concessionnaire Mazda participant et est en vigueur du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2014. Offre valable pour les modèles de pneus sélectionnés seulement. L'offre est d'une valeur maximale de 500\$ (modèles Mazda CX-5 2014 et 2015) ou de 1 000\$ (modèles Mazda CX-9 2014 et 2015), montant qui sera déduit du prix de vente des pneus après l'application des taxes. Les jantes, les frais d'installation, d'alignement et de balancement et les taxes sont en sus. Les pneus illustrés sont à titre indicatif seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. Offre non monnayable et non transférable. Détails chez votre concessionnaire Mazda. \*Programme de garanties offert gratuitement pour tous les modèles 2014 et 2015 par l'entremise de Mazda Canada Inc. Les modalités peuvent varier selon les modèles. Certaines exceptions peuvent s'appliquer. Rendez-vous chez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Ces offres sont valables du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2014 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



UNE MARQUE ET UNE ENTREPRISE DE CONFIANCE.

996, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul  
418 435-5353 | [www.charlevoixmazda.com](http://www.charlevoixmazda.com)

Prix du premier ministre pour l'excellence en éducation de la petite enfance

# L'éducateur Arnold Laplante honoré

L'éducateur de la Goélette enchantée Arnold Laplante a été honoré par le premier ministre du Canada Stephen Harper pour son « travail exceptionnel » auprès des enfants de 0 à 5 ans. Le citoyen de Baie-Saint-Paul a reçu un certificat d'excellence, soit l'une des plus hautes distinctions pouvant être attribuées à un éducateur au pays.

Par Brigitte Lavoie

Instauré il y a 20 ans, les Prix du premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement et en éducation de la petite enfance ont été remis cette année à 54 enseignants au pays. M. Laplante, qui cumule plus de 34 ans de métier auprès des tout-petits, est l'un des 17 lauréats nationaux, et le seul Québécois qui a reçu son prix directement du premier ministre dans le cadre d'un séjour spécial à Ottawa pendant la semaine du 5 octobre. Le certificat d'excellence décerné à M. Laplante reconnaît notamment « l'attention que cet éducateur porte à chaque enfant qui lui est confié ».

« C'est un grand honneur et c'était grandiose », réagit le principal intéressé au retour de ce séjour de quatre jours à Ottawa. « Nous avons gravité autour du premier ministre, et j'ai aussi été accueilli par le député Jonathan Tremblay. C'était intéressant, motivant et stimulant. J'ai été impressionné. »

L'un des moments forts de ce séjour, outre la cérémonie de remise des prix, a été l'activité d'échanges professionnels *Paroles d'enseignants* où chacun des lauréats présentait sa démarche. « Tous les gens avaient des champs d'activités différents. C'était enrichissant », relate M. Laplante.

« La bienveillance »

L'éducateur de Baie-Saint-Paul résume son approche auprès des enfants comme une « démarche de bienveillance ». « J'ai un profond respect de la personnalité des enfants », précise-t-il, expliquant utiliser le jeu symbolique, l'expérience de vie et le sentiment d'attachement dans son approche. « Je n'ai rien inventé. Je pratique une démarche éducative qui permet aux enfants de jouer pour apprendre et de faire des apprentissages empreints de bienveillance, dans un contexte de confiance



Le premier ministre Stephen Harper au côté de M. Laplante lors de la remise de prix à Ottawa.

où l'on crée des liens avec les parents et les enfants », précise M. Laplante.

Son approche a plu et a d'ailleurs été retenue dans le cadre du forum de discussion animé par les lauréats et intitulé La démarche bienveillante : Bâtir les fondations pour un apprentissage continu. « Ça me fait plaisir de voir qu'ils ont retenu ma formule. C'est le fond de ma mission, la bienveillance. On peut faire des apprentissages avec des enfants qui sont dans un contexte de confiance », explique celui qui a posé sa candidature à l'invitation de ses collègues de travail.

Reconnu pour sa passion de l'en-

seignement, M. Laplante œuvre auprès des enfants de 4 et 5 ans au Centre de la petite enfance La Goélette enchantée de Baie-Saint-Paul. « Son dévouement et sa démarche éducative novatrice en font un modèle d'excellence pour tous les éducateurs de la petite enfance au Canada », précise la présentation des Prix d'excellence. À l'aube de la retraite, le lauréat admet que sa plus grande fierté d'éducateur « est la reconnaissance des parents. Et quand les enfants me disent "Arnold, t'es drôle! On aime ça être avec toi". Ça me fait plaisir de voir les enfants heureux et contents. Quand ils ont des difficultés et qu'ils réussissent, c'est beau à voir. »



L'éducateur Arnold Laplante entouré de son petit monde.



**AFL**  
ASSURANCES GÉNÉRALES  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

Un choix  
de confiance assuré  
DEPUIS 30 ANS



**LOUIS-PHILIPPE LAVOIE**  
Courtier en assurance de dommages  
-Assurance des particuliers, automobile et habitation  
-Assurance des entreprises  
-Assurance agricole  
Membre de la chambre de commerce de Charlevoix

418 835-1150 poste 8226  
Cell: 418 633-6165  
Sans frais: 1 877 835-1150  
l-plavoie@groupeafl.com  
[WWW.AFLASSURANCES.CA](http://WWW.AFLASSURANCES.CA)



**Marina Lefrançois**  
Courtier immobilier agréé



**RE/MAX 1er CHOIX**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME  
DE REMAX QUÉBEC INC.

**418-682-7000**  
565, boul. Wilfrid-Hamel, Québec  
Cell.: 418 633-0315  
Rés.: 418 665-6737  
marinadl@sympatico.ca

*Belles & Bum*  
GRILL - BIÈRES - AMBIANCE  
La Malbaie - 418.665.7977  
[www.restopubbellesetbum.com](http://www.restopubbellesetbum.com)

## Partys des fêtes 2014 Avec chansonnier !

**Cette année, vivez l'ambiance unique de  
chez Belles et bum avec vos collègues**





Table d'hôte 3 services  
Peut accueillir jusqu'à 70 personnes  
Avec chansonnier qui fait lever le party  
Rabais sur bouteilles de vin et bières en fût sur demande  
À partir de  
**24.95\$**\*/pers  
\*Taxes et service en sus

**Informez-vous !**  
418-665-7977  
[info@restopubbellesetbum.com](mailto:info@restopubbellesetbum.com)



# Le concours Mérite à la formation est lancé

(GF) Cinq organismes qui visent le développement de la main-d'œuvre et de la formation s'unissent pour présenter le 13<sup>e</sup> concours Mérite à la formation de la région de Charlevoix. Il s'agit de la Commission scolaire de Charlevoix, de l'Université du Québec à Chicoutimi, du Centre d'études collégiales en Charlevoix, des services de main-d'œuvre l'Appui et d'Emploi Québec. Au terme du concours, neuf bourses d'une valeur de 400 \$ seront données aux gagnants.



**Claudia Couture, coordonnatrice des ressources humaines chez Solugaz, France Mailloux, conseillère en orientation à l'éducation des adultes et Céline Boily, directrice des centres locaux d'emploi à Baie-Saint-Paul et La Malbaie.**

« Le concours vise à honorer publiquement toutes les personnes qui travaillent sur le territoire de Charlevoix et qui ont réussi à améliorer leur situation sur le marché du travail par le biais de la formation », explique Céline Boily, d'Emploi Québec, qui ajoute qu'« il est reconnu que le développement des compétences est un facteur essentiel pour le développement économique d'une région comme la nôtre ».

travailler sur les territoires des MRC de Charlevoix et Charlevoix-Est, avoir complété une formation additionnelle à temps plein ou partiel, d'ordre secondaire général, collégial ou universitaire du premier septembre 2012 au 31 août 2014, et avoir amélioré sa situation sur le marché du travail grâce à cette formation.

cription et le remettre avant 16 h le 7 novembre dans l'un des centres locaux d'emploi de Baie-Saint-Paul et de La Malbaie ou par l'intermédiaire d'un des sites Web suivants : cscharlevoix.qc.ca, cje-appui.qc.ca, cccharlevoix.qc.ca et cesam.uqac.ca.

Les noms des gagnants seront connus lors de la remise des prix le 25 novembre à 17 h à l'Auberge l'Estampilles.

Pour être admissible au concours, il faut être âgé de 18 ans et plus,

Pour participer au concours, il faut remplir un formulaire d'ins-



**NOUS AVONS L'ART DE DÉNICHER DES LIEUX D'EXCEPTION DANS CHARLEVOIX**

**Jean Dubuc**

**LES IMMEUBLES CHARLEVOIX**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**Jean Dubuc**  
COURTIER IMMOBILIER  
jean.dubuc@imcha.com  
Cell.: 418 240.0758  
[imcha.com/jeandubuc](http://imcha.com/jeandubuc)



**Immeuble commercial** situé coin 138 et Félix Leclerc. Le carrefour le plus achalandé de Baie St-Paul. 3,000 PC Salle de montre, bureau et garage.



**LES ÉBOULEMENTS**  
Domaine équestre, Rg St-Antoine. Domaine de 10 millions de Pieds carrés avec Maison et plusieurs bâtiment de Ferme. Un endroit unique au coeur de Charlevoix  
**EB099**

**TERRAIN AVEC SERVICE À BAIE ST-PAUL**  
à partir de 45,000.00\$ ou 37,600.00\$ si vous êtes admissible. Informez vous. **Seulement 2 terrains.**  
*Entrepreneur de votre choix ou autoconstruction.*



**BAIE ST-PAUL**  
Immeuble à revenu, 5 logements



**BAIE ST-PAUL**  
Immeuble à revenu, 10 logements



# 2014

RÉVEILLON DE FIN D'ANNÉE

ORCHESTRE - BUFFET - VERRE DE MOUSSEUX  
SURPRISES - PLAISIR GARANTI

LE 31 DÉCEMBRE 2014

ADMISSION : 22\$/ADULTE - 10\$/ENFANT



AU PETIT BERGER

20, rue Desbiens, La Malbaie, Qc G5A 3C1  
Tél.: 418 665-4428 • Fax: 418 665-2343  
Réservation : 1-800-314-4428  
[www.hotelaupetitberger.com](http://www.hotelaupetitberger.com)



**Quincaillerie**  
[www.unimat.ca](http://www.unimat.ca)



Pétrole et propane



## Chaînes de scie mécanique

16<sup>95</sup>\$  
à l'unité

14<sup>95</sup>\$  
chacune à l'achat de 5 unités



Spéciaux d'automne

«Plate» de scie

Rabais de 5\$ sur le prix de détail

Les limes

1<sup>99</sup>\$ à l'unité

1<sup>60</sup>\$ à la douzaine

Valide jusqu'au 25 octobre 2014

La Malbaie

439-3991





# LA PROGRAMMATION VARIÉTÉS DU DOMAINE FORGET - AUTOMNE 2014



## LES GRANDS EXPLORATEURS ESPAGNE, EXALTANTE ANDALOUSIE

Mardi 21 octobre 20 h  
Salle François-Bernier



## MARIE-JOSÉE LORD ET QUARTANGO

TANGOPÉRA  
Samedi 25 octobre 20 h  
Salle François-Bernier

*Fairmont*  
LE MANOIR RICHELIEU



Première partie :  
MATHIEU LIPPÉ

## BRIGITTE BOISJOLI SANS REGRET

Jeudi 6 novembre 20 h  
Pavillon Joseph-Rouleau



Première partie :  
PATRICK GOSSELIN

## L'OPEN COUNTRY DE MOUNTAIN DAISIES

Invités : Stephen Faulkner,  
Marc Déry et Pierre Flynn  
Vendredi 7 novembre 20 h  
Pavillon Joseph-Rouleau

Programmation complète  
[domaineforget.com](http://domaineforget.com)  
418.452.3535 | 1 888.DFORGET (336.7438)

Suivez-nous sur

Visitez les restaurants Mikes de Baie-Saint-Paul et de La Malbaie et courez la chance de gagner des billets pour l'un des spectacles de l'automne 2014



# Les Grands explorateurs et Clémence Desrochers au Domaine

(BL) La programmation d'automne et de variétés du Domaine Forget se poursuit avec deux incontournables sorties. Le 21 octobre, l'Espagne est à nos portes avec la ciné-conférence des Grands explorateurs. À compter de 20 h, le conférencier Patrick Bureau, aventurier à la caméra au dos, fera découvrir au public un coin exceptionnel et fascinant de l'Espagne, son rythme andalou, ses terres chaudes et colorées. Séville, Cordoue et Grenade sont sur grand écran, tout le pèlerinage de Rocio, les cultures sous-serres d'El Ejido, le parc Cabo de Gata ou encore les caves troglodytes de Guadix. La représentation aura lieu dans la salle François-Bernier.

Deux jours plus tard, le 23 octobre à 20 h, il faut venir rencontrer Clémence Desrochers. Artiste touche-à-tout, cette native de Sherbrooke a été actrice, scénariste, monologuiste, humoriste, chanteuse et écrivaine. Pour son passage au Domaine Forget, la dame propose une rencontre unique avec ses multiples talents, alliant chansons, humour et poésie afin de toucher l'âme et le cœur. Le musicien Steve Normandin, son fidèle complice, l'accompagne, tout comme l'altiste Jean René et la contrebassiste Blanche Baillargeon. Une soirée mémorable faite de rires, de sourires et d'émotions, promet le Domaine Forget. Pour vous y rendre : 418 452-3535 ou domaineforget.com.



Clémence Desrochers sera au Domaine Forget le jeudi 23 octobre, à 20 h.

## Rappel sur le livre *Les Bâisseurs Dufour*

(GF) Pour ceux qui s'intéressent à l'histoire et aux grandes familles, les Éditions du Patrimoine vous invitent au lancement du livre *Les Bâisseurs Dufour* le samedi 25 octobre à 17 h à la salle Joseph-Rouleau du Domaine Forget. L'ouvrage de 360 pages a été écrit par l'historien Carl Beaulieu. Pour

l'occasion, un vin d'honneur et un goûter seront servis gratuitement.

Il est demandé de réserver sa place et son livre, au coût de 60 \$, le plus tôt possible au 418 698-4554 ou ed.patrimoine@gmail.com.

HUMOUR  
CONCERTS  
CINÉMA  
ÉVÉNEMENTS

# UNE SCÈNE QUI SE CULTIVE

SAISON 14-15

PROGRAMMATION  
LEMASSIF.COM/EVENEMENTS  
418.240.4114



**7/11**  
**FESTIVAL DE FILMS DE SKI IF3**  
23 \$ | régulier



**4/12**  
**ROCK STORY**  
40 \$ | avant le 4/11  
44 \$ | régulier



**7/12**  
**FLIP FABRIQUE**  
Dans le cadre  
du Marché de Noël  
25 \$ | avant le 7/11  
27 \$ | régulier

**LÉGENDE**

- Salle Multi de l'Hôtel La Ferme
- La Montagne du Massif de Charlevoix







## Baie-Saint-Paul

### Budget participatif

**PARTICIPEZ À L'ÉLABORATION DU BUDGET 2015  
EN RÉPONDANT À CETTE QUESTION**

**Si vous aviez 100 000 \$, que feriez-vous  
pour la collectivité ?**

LA VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL FAIT UN PAS DE PLUS VERS LA RÉALISATION DE SON AGENDA 21 ET INVITE LES CITOYENS À PARTICIPER À L'ÉLABORATION DU BUDGET 2015.

COMMENT ? IL SUFFIT DE PRÉSENTER DES PROJETS EN IMMOBILISATION QUI PROFITERONT À LA COLLECTIVITÉ TOUT EN S'INSCRIVANT DANS LES ORIENTATIONS DE SON FONDS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE.

**PROCUREZ-VOUS LE FORMULAIRE ET DÉPOSEZ VOTRE PROJET AVANT LE 26 OCTOBRE 2014 !** LES CITOYENS SERONT INVITÉS À VENIR VOTER POUR LE PROJET DE LEUR CHOIX LE 27 OCTOBRE 2014 DÈS 19 HEURES.

Rendez-vous au [www.baiesaintpaul.com/nouvelles](http://www.baiesaintpaul.com/nouvelles)  
Procurez-vous le formulaire et toute l'information relative au type de projet à présenter.

POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ LUCE-ANN TREMBLAY  
au 418.435.2205, poste 6205



**Participez !**





# Ma société

Par Émilie Bernier • emelieb@hebdocharlevoisien.ca

## Les valeurs québécoises

L'État providence est dans la dèche. La cigale, ayant chanté bien trop fort et longtemps pour étourdir ses ouailles, se trouve fort dépourvue devant le gouffre de sa dette. Sa chanson n'a plus qu'un seul refrain, entêtant à souhait... « Austérité, équilibre budgétaire, tralalère... » (sur l'air qui vous plaira). Elle se met alors en mode « tchop, tchop » coupant à hu et à dia dans le tas, comme un Edward aux mains d'argent sans talent.

La cigale, on le sait, n'en a cure de faire des bébés: ça coûte

cher, ça braille et ça empêche les parents d'aller travailler. Pas plus idiote qu'une autre, elle a tout d'un coup un chapelet d'idées de génie pour arriver à ses fins financières tout en assumant son dégoût de la maternité.

Sabrer dans le Régime québécois d'assurance parentale jugé trop généreux, augmenter les frais de garderie, mettre fin à la gratuité pour les programmes de procréation assistée : que voilà de bonnes manières de diminuer les dépenses et de

garder les payeurs d'impôts à leur place, derrière leur bureau, et loin des landaus.

Tant qu'à frayer au rayon des illuminations, la cigale déguisée en super fourmi raisonnable avec un signe de piastre sur son plastron, décide de pousser encore plus loin le bouchon. Bon, c'est bien beau de les porter et de les accoucher, ces bébés-là, il faut aussi, à un moment donné, les éduquer! Et ça, ça coûte bien trop cher à l'État, se dit-elle en son for intérieur, faisant fi des carrés rouges et des casseroles dont elle ne se souvient vaguement que de l'écho tonitruant... Cerveille de cigale!

On pourrait couper dans le gras ici et là, clame-t-elle! Pourquoi pas dans l'aide aux devoirs, les nouveaux livres, les déjeuners gratuits pour les marmots affamés et les programmes pour lutter contre l'intimidation? La cigale fait la fière, elle l'a, sa solution!

Mais attention, au royaume des bibittes, pas touche à l'éducation! Devant cette hérésie, la foule en colère lapide publiquement le coléoptère ministre de

l'Éducation envoyé en émissaire... Le pauvre fait son mea culpa les antennes basses et rentre dans les rangs en se disant « on ne m'y reprendra plus... »

La cigale poursuit sa réflexion... Mais où couper sans que ça se mette à chahuter? Comme elle adore chanter, elle pense d'emblée à la musique.

La musique? Ah, ben kin donc! Coupons dans la musique! Les conservatoires en région, qui s'en soucie à part Yannick Nézet-Séguin, Marie Nicole Lemieux et Marc Hervieux (On n'aura qu'à répandre la rumeur qu'ils se font du capital de sympathie en montant aux barricades...)?

Bon, ça « barde » encore (la cigale aime bien les jeux de mots mélomanes). Devant ce concert (et rebelote!) de protestations et de violons, la sauterelle, ministre de la Culture et des Communications, épate tout le monde par un de ses sauts périlleux comme les aiment les spectateurs du microcosmos. Que les conservatoires en ville se regardent un peu le nombril avant de couper les vivres aux

régions sauvages! Et hop, une autre belle pirouette pour ravir l'opinion publique...

Bon : fermer les conservatoires, ce n'était pas l'idée du siècle. Enlever le pain matinal de la bouche des enfants aux ventres qui gargouillent et sabrer dans les congés parentaux non plus. Où diantre pourrait-on faire des économies sans soulever l'ire des habitants du microcosmos?

Dans le B.S. ! Mais bien sûr! La cigale n'en revient pas de ne pas y avoir pensé plus tôt. C'est pourtant l'évidence même! Qui sont les parias de la société, ceux pour qui personne ne va pleurer ou s'indigner? Pas les musiciens, ni les « zinfins » : les gens qui vivent de l'aide sociale, pardi! Et c'est reparti pour un autre tour! On n'aura qu'à faire croire que toutes les personnes vivant de l'aide sociale se la coulent douce au soleil et abusent d'un système trop généreux pour leur couper subito presto leurs maigres vivres et ainsi économiser quelques millions, ah presque rien, mais juste assez pour donner cette impression d'efficacité qui fait tellement défaut...

Pour le chemin Sainte-Mathilde

## Plus de 100 000 \$ pour la réfection d'un ponceau



Claudette Simard, préfet de la MRC de Charlevoix, Caroline Simard députée libérale de Charlevoix -Côte-de-Beaupré et Michel Couturier, maire de La Malbaie.

DÉJEUNER-BÉNÉFICE  
DIMANCHE 26 OCTOBRE 10 H 30  
AU FAIRMONT LE MANOIR RICHELIEU

Le DOMAINE Forget



Sous la présidence d'honneur de madame  
**ISABELLE HUDON,**  
présidente de la Financière Sun Life, Québec

418.452.8111 [domaineforget.com](http://domaineforget.com)

DES SOIRÉES  
COMME  
NULLE PART  
AILLEURS

CASINO  
CHARLEVOIX

SPECTACLES  
GRATUITS

17

OCTOBRE

VJ CADO

18

OCTOBRE

MONOCHROME

PAR PUR PLAISIR

[CASINOCHARLEVOIX.CA](http://CASINOCHARLEVOIX.CA)

18+

(GF) La ville de La Malbaie reçoit 109 000 \$ pour rénover le ponceau de la rue Sainte-Mathilde dans le secteur de Cap-à-l'Aigle. Cet argent provient du programme d'aide à la réfection d'ouvrages d'arts municipaux qui fait partie des programmes d'aide à la voirie locale. Le montant de l'enveloppe provinciale pour la période 2014-2015 est de 2 millions \$ et cette aide, versée aux municipalités de moins de 100 000 habitants, vise les travaux de soutènement et les passerelles.

« La Malbaie est une ville qui a eu pas mal de cessions de routes sous notre responsabilité avec des ponceaux et quand on a une aide de cette hauteur, on ne peut qu'être satisfait de l'aide apportée », affirme Michel Couturier, maire de La Malbaie.

**L'ÉVÈNEMENT**  
**SOUS ZÉRO**

**0% JUSQU'À 84 MOIS**

**JUSQU'À 4% DE REMISE EN ARGENT †**

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS. REMISE EN ARGENT APPLIQUÉE POUR RÉDUIRE LE PRIX DE VENTE DE CHAQUE VÉHICULE.

**4 PNEUS D'HIVER\* GRATUITS**



Modèle Limited montré\*

Modèle GLS 5 portes montré\*

**ELANTRA 2015**



« Meilleure qualité initiale dans la catégorie des voitures compactes aux É.-U. »

FINANCEMENT À

**0% jusqu'à 84 MOIS**

REMISE EN ARGENT † DE

**+ 1 185 \$**

**+ PNEUS D'HIVER GRATUITS\***

AUTOROUTE : 6,4 L/100 KM\*



**SANTA FE SPORT 2014**

FINANCEMENT À

**0% jusqu'à 60 MOIS**

REMISE EN ARGENT † DE

**+ 1 700 \$**

**+ PNEUS D'HIVER GRATUITS\***

AUTOROUTE : 7,3 L/100 KM\*



Meilleur achat selon le Guide de l'auto 2015

**ACCENT 5 PORTES 2014**



« Meilleure qualité initiale dans la catégorie des petites voitures aux É.-U. »

FINANCEMENT À

**0% jusqu'à 84 MOIS**

REMISE EN ARGENT † DE

**+ 885 \$**

**+ PNEUS D'HIVER GRATUITS\***

AUTOROUTE : 5,3 L/100 KM\*



**GARANTIE 5 ANS\*\***

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km • Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km • Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des véhicules montrés : Accent GLS 5 portes 2014, auto à partir de 20 859 \$ / Elantra Limited 2015, auto à partir de 27 359 \$ / Santa Fe Sport 2.0T Limited 2014 à traction intégrale à partir de 41 009 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) sur les modèles équipés d'un climatiseur, livraison et de destination de 1 595 \$ / 1 595 \$ / 1 795 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent L 5 portes 2014, manuelle à partir de 15 044 \$ / Elantra L 2015, manuelle à partir de 17 171 \$ / Santa Fe Sport 2.4L 2014, à traction avant à partir de 28 709 \$ à un taux annuel de 0 % pour 84 / 84 / 60 mois. Paiement de 83 \$ / 94 \$ / 215 \$ aux 2 semaines. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt 0 \$ pour une obligation totale de 15 044 \$ / 17 171 \$ / 28 709 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) sur les modèles équipés d'un climatiseur, livraison et de destination de 1 595 \$ / 1 595 \$ / 1 795 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. \* Crédit pour pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 310 \$ / 360 \$ / 700 \$ offert pour les modèles Accent 2014 / Elantra 2015 / Santa Fe 2014. Le crédit pour pneus d'hiver s'applique avant les taxes. Le crédit ne peut être combiné ou jumelé à aucun autre crédit disponible sur des pneus. Le crédit est non transférable et ne peut être réaffecté. L'installation et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ▼ Les cotes de consommation d'essence des Accent L 5 portes 2014, manuelle (Autoroute 5,3 L / 100 km; Ville 7,5 L / 100 km) / Elantra L 2015, manuelle (Autoroute 6,4 L / 100 km; Ville 8,8 L / 100 km) / Santa Fe Sport 2.4L 2014, à traction avant (Autoroute 7,3 L / 100 km; Ville 10,2 L / 100 km) sont basées sur les données des tests du fabricant. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. † Le calcul des ajustements de prix (remise en argent) s'applique pour réduire le prix de vente de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 888 \$ / 1 188 \$ / 1 700 \$ disponibles sur les Accent GLS 5 portes 2014 / Elantra Limited 2015 / Santa Fe Sport 2.0T Limited 2014 à traction intégrale. Les ajustements de prix s'appliquent au prix après taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. ‡ Les berlines Elantra / Accent 2014 de Hyundai ont obtenu le plus faible nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les véhicules compacts / sous-compacts, selon le sondage américain 2014 sur la qualité initiale (2014 U.S. Initial Quality Study™) de J.D. Power and Associates. Les résultats du sondage sont basés sur l'expérience et les perceptions des consommateurs sondés entre février et mai 2014. Votre expérience peut varier. Visitez jdpower.com pour les détails. ♦ ◊ \* † Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. \*\* La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.



hyundaicharlevoix.com

Suivez nous sur

**Celui qui vend le plus de véhicules dans Charlevoix.**

Remorquage 24h | 418.240.5376 | 418.435.2379 | 909, Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul

Ouvert lundi et mardi de 8h30 à 18h00  
Mercredi, jeudi, vendredi de 8h30 à 20h00  
Fin de semaine sur rendez-vous.



## Des distinctions pour Ambulance Saint-Jean

À l'occasion de la revue annuelle régionale d'Ambulance Saint-Jean, la division de Baie-Saint-Paul a fait bonne figure, ses membres se méritant plusieurs marques de reconnaissance pour leur implication.

Par Émélie Bernier

Le vétéran Gaétan Boivin a reçu une distinction pour son engagement de 3500 heures au sein d'Ambulance Saint-Jean. Denise Simard a complété 1500 heures de bénévolat, ce qui a aussi été souligné. Michaël Pilote, directeur de la division nommé à cette occasion, a quant à lui offert 2500 heures à l'organisation depuis son entrée dans les rangs il y a dix ans.

Thérèse Gauthier, ex-directrice, a obtenu une médaille des mains de la directrice provinciale d'Ambulance Saint-Jean, Nadine Laflamme. Mme Gauthier demeure

impliquée de près au sein de la division.

Le 17 octobre prochain, une campagne de financement aura lieu lors d'un barrage routier devant la Caisse Desjardins de Baie-Saint-Paul. Les sommes récoltées sont investies dans le budget général d'opération, comme l'achat de matériel. Le budget annuel de l'organisme est d'environ 3000 \$ localement.

« La division compte 13 membres et on aimerait évidemment bonifier ce nombre. On réussit à couvrir la plupart des activités, mais l'élastique est étiré au maximum. », explique Michaël Pilote. Il constate que les événements se multiplient et les demandes aussi. « Il faut vraiment recruter de nouveaux membres. L'engagement demandé est de 60 heures par année et Ambulance Saint-Jean offre l'uniforme, de la formation et un milieu de vie stimulant.

Pour ceux qui étudient en santé, ça se met bien dans un CV. Et on participe à toutes sortes de super événements gratuitement », lance M. Pilote. Les personnes intéressées peuvent contacter Michaël au 418 435-3792 ou Thérèse au 418 435-2036. Dans Charlevoix-Est, où la problématique de recrutement est la même, la personne ressource est Jean-Guy Maltais, que vous pouvez joindre au 418 665-7178.



Une partie de l'équipe lors du Festif, édition 2014.

## Brunch payant pour la Fondation Carmel-Roy



La bonne humeur au rendez-vous à Saint-Siméon.

(PR) La somme de 3400 \$ a été récoltée à l'issue d'un brunch dominical qui a récemment rassemblé plus de 250 convives au centre récréatif de Saint-Siméon.

L'activité a été préparée par les bénévoles qui gravitent autour des trois centres d'hébergement de

soins de longue durée de Charlevoix-Est, avec la complicité de plusieurs membres des Chevaliers de Colomb de Saint-Fidèle et de Saint-Siméon, au profit de la Fondation Carmel-Roy. L'organisme œuvre auprès des personnes âgées dans le besoin afin de les aider à jouir d'une meilleure qualité de

vie. « L'argent amassé sera utilisé à financer la dernière portion de l'acquisition de 29 fauteuils berçants adaptés qui sont également munis d'un dispositif autobloquant qui hausse la sécurité des personnes en perte de capacité ou ayant des limitations physiques », informe la porte-parole Chantal Lévesque.

Une autre partie des fonds permettra de financer des activités organisées par les bénévoles des trois centres d'hébergement.

## Donnez pour les maladies du cœur

(BL) Dans les prochains jours, des bénévoles de la Fondation des maladies du cœur frapperont à votre porte dans le cadre de sa campagne annuelle. Les villes de Baie-Saint-Paul, Clermont et La Malbaie seront visitées. Francine Tremblay, coordonnatrice adjointe des activités de financement pour la Fondation souligne que « les progrès remarquables ont été réalisés dans notre lutte contre les maladies du cœur et l'AVC au pays au cours des 60 dernières années, le taux de décès ayant diminué de plus de 75 %. Par contre, il reste beaucoup de travail à faire, puisque ces maladies sont toujours deux des principales causes de décès et les deux principales causes d'hospitalisation au pays. » D'où l'importance d'accueillir les bénévoles et d'être généreux. Pour chaque don, un macaron identifié au nom de la Fondation et une trousse de sensibilisation vous seront remis. Information : 418-543-8959.

**PRIX À GAGNER :**

### Concours BRANCHÉ sur la RENTRÉE

Charlevoisien

**À GAGNER / Ordinateur portable 15,6 po**

- 4 Go de mémoire vive
- Disque de 500 Go
- Caméra / DVD / Sans fils
- Antivirus à vie inclus
- Sac à dos
- Souris sans fils
- Imprimante multifonction couleur
- Clef USB 16 Go
- Ensemble de nettoyage
- Ensemble de logiciels fourni

665-0005

Info/comm

\*Ce marchand est membre du concours

**RÈGLEMENTS DU CONCOURS\***

Remplissez les coupons chez les marchands participants et déposez-les dans la boîte conçue à cet effet.

Les employés des magasins participants ne sont pas éligibles au concours.

Le tirage aura lieu le mercredi 17 septembre 2014 au bureau de L'HEBDO CHARLEVOISIEN.

\*Être étudiant(e)  
La personne gagnante devra fournir une preuve étudiante.

**Félicitations à notre gagnante !**



C'est Émie Savard du Centre d'études collégiales en Charlevoix qui s'est méritée l'ordinateur tout équipé d'une valeur de 1000\$. La remise officielle fut effectuée par Jacques Ouellet, propriétaire de Service Info-Com, partenaire de cette promotion et de Marie-Josée Lavoie de MaBoutique MonStyle.com, endroit de provenance du billet gagnant.

Merci à tous nos marchands membres ainsi qu'aux nombreux participants qui ont fait de ce concours un franc succès !

**Dufour** LA MALBAIE  
LE CENTRE DU CAMION

**NOUVEL ARRIVAGE**

**CHEVORLET VOLT 2013, ÉLECTRIQUE, 15 380 KM, NOIR, SIÈGES EN CUIR CHAUFFANTS, ÉCRAN TACTILE, CAMÉRA DE REcul.**

**2040 BOUL. DE COMPORTÉ, LA MALBAIE • 418. 665-7511 •**

**PISCINES ET SPAS** Charlevoix

**ASPIRATEURS BAIE-SAINT-PAUL**

VENTE & RÉPARATION

**ASPIRATEUR CENTRAL CYCLO VAC**

919, Boul. Mgr.-de-Laval  
418 435-3030

[www.piscinescharlevoix.com](http://www.piscinescharlevoix.com)

PREND FIN LE  
31 OCTOBRE

kia.ca >

**KIA**  
L'ÉVÈNEMENT  
**SOYEZ PRÊT**  
ET ÉCONOMISEZ

# NE PAYEZ RIEN avant L'AN PROCHAIN

AU FINANCEMENT À L'ACHAT DES 2015 SEULEMENT\*

OU PROFITEZ DE GÉNÉREUX CRÉDITS EN ARGENT À L'ACHAT COMPTANT

ACHETEZ À PARTIR DE

**11 995 \$**

INCLUANT **3 600 \$** DE CRÉDIT EN ARGENT



Modèle SX avec navigateur illustré<sup>1</sup>

ACHETEZ À PARTIR DE

**12 995 \$**

INCLUANT **4 500 \$** DE CRÉDIT EN ARGENT



Modèle SX illustré<sup>2</sup>

ACHETEZ À PARTIR DE

**23 995 \$**

INCLUANT **4 780 \$** DE CRÉDIT EN ARGENT



Modèle EX illustré<sup>3</sup>

CLEF D'OR « MEILLEURE DE SA CATÉGORIE » | L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE **2015**

## RIO LX BM 2015

L'offre comprend les frais de transport et préparation, autres frais totalisant 1 500 \$ et un CRÉDIT EN ARGENT DE 3 600 \$. Offre basée sur le prix d'achat de 15 595 \$ du modèle Rio 4 portes LX BM (R0541F) 2015 neuf.

ROUTE (BA) : 5,3 L/100 KM VILLE (BA) : 7,3 L/100 KM\*

CLEF D'OR « MEILLEURE DE SA CATÉGORIE » | L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE **2015**

## FORTE LX BM 2015

L'offre comprend les frais de transport et préparation, autres frais totalisant 1 500 \$ et un CRÉDIT EN ARGENT DE 4 500 \$. Offre basée sur le prix d'achat de 17 495 \$ du modèle Forte LX BM (F0541F) 2015 neuf.

ROUTE (BM) : 5,3 L/100 KM VILLE (BM) : 8,0 L/100 KM\*

## SORENTO LX BA 2015

L'offre comprend les frais de transport et préparation, autres frais totalisant 1 780 \$, un CRÉDIT EN ARGENT DE 4 500 \$ et une participation du concessionnaire de 280 \$. Offre basée sur le prix d'achat de 28 775 \$ du modèle Sorento LX BA (SR75BF) 2015 neuf.

ROUTE (BM) : 9,0 L/100 KM VILLE (BM) : 12,7 L/100 KM\*

DERNIÈRE CHANCE

**LIQUIDATION DES 2014 JUSQU'À 7 000 \$ DE RABAIS !\***

Disponible à l'achat comptant, au financement à l'achat et à la location\*



Le pouvoir de surprendre



VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA :  
\*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.



Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2014/2015 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2014. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, la taxe sur les pneus (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Excluant les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables. <sup>1</sup>Le prix d'achat comptant de 11 995 \$/12 995 \$/23 995 \$ du modèle Rio4 LX BM (R0541F)/Forte berline LX BM (F0541F)/Sorento LX BA (SR75BF) 2015 neuf inclut les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, la taxe sur les pneus (15 \$), la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit en argent de 3 600 \$/4 500 \$/4 780 \$, incluant une participation du concessionnaire de 0 \$/0 \$/280 \$. Crédit en argent déduit du prix d'achat convenu avant taxes et non combinables aux offres spéciales de location ou de financement). Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. <sup>2</sup>Les rabais en argent jusqu'à 7 000 \$ sont disponibles aux particuliers lors de l'achat comptant et au financement à l'achat et à la location des modèles 2014 sélectionnés et seront déduits du prix convenu avant taxes. Ces bonis varient selon le modèle. Certaines conditions s'appliquent. L'offre prend fin le 31 octobre 2014. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. <sup>3</sup>Les rabais en argent jusqu'à 7 000 \$ sont disponibles aux particuliers lors de l'achat comptant et au financement à l'achat et à la location des modèles 2014 sélectionnés et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Ces rabais en argent varient selon le modèle. Le rabais en argent maximal de 7 000 \$ est seulement disponible sur le modèle Sedona EX Luxe (SD75CE) 2014. Certaines conditions s'appliquent. L'offre prend fin le 31 octobre 2014. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*L'offre de « Ne payez rien avant l'an prochain » (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat des modèles Kia 2015 neufs sélectionnés. Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période, les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. <sup>4</sup>Le prix de détail suggéré du fabricant des modèles illustrés Sorento EX V6 TI (SR75HF)/Forte SX BA (F0748F)/Rio4 SX avec navigateur BA (R0749F) 2015 neufs est de 34 495 \$/26 695 \$/22 395 \$. \*La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Rio4 1,6 L à injection directe 4 cyl. BA 2015/Forte 1,8 L à injection multipoint 4 cyl. BM 2015/Sorento LX 2,4 L à injection directe 4 cyl. BA. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ENERGuide, Guide de consommation de carburant. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le.kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

# Une brigade junior à Saint-Aimé-des-Lacs

(BL) La Semaine de la prévention des incendies donne lieu à diverses activités de sensibilisation sur le territoire de Charlevoix. À l'école Beau-Soleil de Saint-Aimé-des-Lacs, dix élèves ont joint les rangs d'une brigade junior dans le cadre d'un tirage au sort. La chef

pomprière d'un jour, Gabrielle Lapointe, a eu la chance de se rendre en camion de pompier à la journée portes ouvertes du service des incendies de Clermont samedi. Coloriages thématiques, réalisation d'un plan d'évacuation pour la maison, tirage au sort,

remise de cadeaux et visite des pompiers ont complété cette activité thématique.

La brigade junior de l'école Beau-Soleil était formée de Maélya Dufour, Nohlam Martel, Ian Simard, Jérémie Lavoie, Josianne Tremblay, Alyson Perron, Bryan Tremblay, Ély-Maude Tremblay, Carolane Guay, Gabrielle Lapointe.



## Ça fait 50 ans que c'est moins cher que vous pensez.

LES CONCESSIONNAIRES TOYOTA CÉLÈBRENT LEUR 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE AU CANADA.



**COROLLA** CE 2014

**17 680\$**

En location 60 mois:

**84\$\*** paiement bimensuel

**0\$ d'acompte**

**YARIS** LE 2014

5 PORTES

**16 555\$**

En location 64 mois:

**74\$\*** paiement bimensuel

**0\$ d'acompte**

**RAV4** LE 2014

4 ROUES MOTRICES

**28 090\$**

En location 64 mois:

**139\$\*** paiement bimensuel

**0\$ d'acompte**

Sur une location de 60 mois, avec le paiement bimensuel, EFFECTUEZ 10 VERSEMENTS DE MOINS qu'avec le paiement aux deux semaines.



JUSQU'AU 31 OCTOBRE SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC



65, rue St-Raphaël, La Malbaie  
418.665.3947 • www.toyota.ca

Toute l'équipe vous attend



Bruno Gagné  
président



Catherine Gagné  
directrice générale



Charles-Denis  
Tremblay  
directeur des ventes



Charles Imbeault  
conseiller



Julie Bouchard  
conseillère



Monia McNicoll  
directrice des  
services financiers

# Corinne Bernier pompière d'un jour

Corinne Bernier, âgée de 11 ans et élève de 6<sup>e</sup> année à l'école primaire Laure-Gaudreault, a eu toute une surprise lorsque des pompiers de la brigade des incendies de Clermont sont venus la chercher dans sa classe pour monter à bord d'un camion pompe pour vivre une expérience inoubliable.

Par Pierre Rochette

Corinne, fille de Louis Bernier et de Julie Boulianne, a été choisie comme pompière d'un jour dans le cadre de la Semaine de prévention contre les incendies.

Son dessin *Nos héros les pompiers* avait auparavant retenu l'attention des enseignants des deux classes de 6<sup>e</sup> année.

On l'a alors invitée à effectuer une balade dans les rues de la municipalité dans le gros camion rouge, puis à signer le livre d'or de la ville avant d'être familiarisée aux équipements spécialisés pour combattre les sinistres, de déguster un souper à la caserne et d'effectuer une visite de prévention. « C'est cette visite de prévention qui m'a le plus impressionnée ainsi que le tour à bord du camion de pompiers », a laissé entendre la jeune fille.

Corinne était évidemment présente le lendemain lors de la journée portes ouvertes à la caserne de Clermont, activité annuelle pour démystifier le travail des pompiers volontaires auprès des citoyens. « L'objectif de cette journée spéciale est en outre d'expliquer aux visiteurs le fonctionnement de tout l'équipement que nous utilisons lors de nos interventions », a

commenté le directeur Pierre Boudreault, accompagné de Dave Girard, responsable de l'éducation au public sur le plan de la prévention.

Plus d'une vingtaine de pompiers de Clermont étaient présents sur place de même qu'une dizaine de collègues de Saint-Aimé-des-Lacs et qu'une dizaine d'autres de Notre-Dame-des-Monts.

Les pompiers de Clermont ont été appelés à effectuer 25 sorties au cours de la dernière année et ils sont même venus prêter main-forte aux pompiers de La Malbaie lors de l'incendie majeur qui a détruit le Petit Manoir du Casino, à Pointe-au-Pic.

Corinne Bernier en compagnie du directeur Pierre Boudreault.



De nombreux pompiers prenant part à la journée portes ouvertes à la caserne de Clermont.

*Salon Quatre Saisons Fleuriste*

ACCESSOIRES ET GARNITURES D'HALLOWEEN POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR

Rabais de : **50% 60% 70%**

BEAU CHOIX sur costumes de toutes sortes

Location 10\$ enfants  
20\$ adultes

121, boul. Notre-Dame, Clermont  
418-439-2441

**Traverse**  
L'Isle-aux-Coudres  
Saint-Joseph-de-la-Rive

**Traverse**  
Tadoussac  
Baie-Sainte-Catherine

Société  
des traversiers  
**Québec**

**CONCOURS**

## Abonnez-vous aux alertes !

Du 29 septembre au 17 octobre

Recevez nos modifications de service

- > par courriel
- > par messagerie texte
- > par télécopieur

Abonnez-vous dès maintenant et courez la chance de gagner une tablette électronique

> Plus de détails sur **traversiers.com**

**30 ANS DE LA FONDATION RÊVES D'ENFANTS CANADA  
ET PLUS DE 21,000 RÊVES! 10 ANS DANS CHARLEVOIX!**

# Quilles-O-Dons

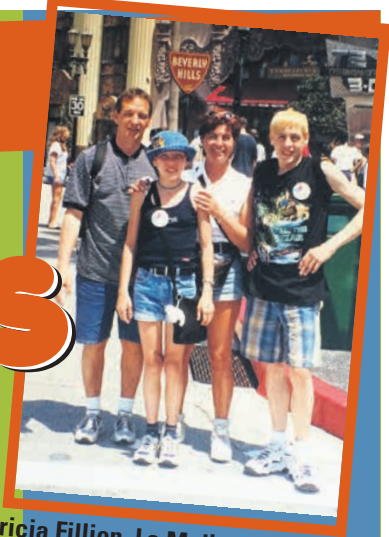


**Marc-André Fillion, La Malbaie**  
Fibrose kystique, voyage à Paris à 18 ans en 1999

**www.revesdenfants.ca/**  
**1-800-267-9474**



**Sébastien Audet et Charles Warren**  
Présidents d'honneur



**Patricia Fillion, La Malbaie**  
Fibrose kystique, voyage à Walt Disney à 15 ans en 1999

**Vente de boules à 165\$**

Citoyens Chemin du Pied Des Monts

**Vente de boules à 100\$**

Agence Bix  
Buanderie Moderne  
Chevaliers De Colomb Baie St Paul  
Clinique Dentaire Yvon Turcotte  
Garage St-Aimé Des Lacs  
Mécanique Marius Gagné  
Services Commémoratifs

**Vente de boules à 75\$**

Chevaliers de Colomb St-Hilarion  
Domaine Le Rivière

**Vente de boules à 50\$**

André Martin Dignard denturologiste  
Autobus Jean Yves Audet  
Axis Podiatres  
Bar Salon La Jaserie  
BMR Henri Jean et Fils  
BMR S.Duchesne Inc.  
Boutique Origène  
Charlevoix Automobiles  
Clermont Dodge Chrysler  
Collections Esope  
Construction Aurel Harvey  
Construction Fernand Harvey  
Construction Jocelyn Harvey  
Coopérative Funéraire Charlevoisienne  
Couche Tard La Malbaie  
Délicatesse du Pacha  
Dentiste Beaulieu  
Dépanneur Du Lac Brûlé  
Dessous de Béa  
Dufour Services Financiers  
Ébénisterie Adélarde Tremblay  
Entreprises Jacques Dufour  
Épicerie René Lapointe  
Ferme André Martel  
Frank Tremblay conseils  
Galerie Chez Les Artistes Baie St-Paul  
Garage Francis Bouchard  
Garage Jean Rock Fortin  
Garage P.H. Ménard  
Garage Rémy Bergeron  
Gilles Dufour Via Capitale  
Johanne Bergeron, pharmacienne  
Habitations Pascal Duchesne  
Honda Charlevoix  
Hotel Baie St-Paul

Hyundai Jean Roch Thibeault  
IGA Francis Gravel Clermont  
IGA G.C. Baie St-Paul  
Kia Charlevoix  
Lavoie Savard optométristes  
Lise Robitaille notaire  
L & T Bouchard  
Martin Tremblay Meubles  
M L rénovation  
Meunerie Charlevoix  
Micro Brasserie Charlevoix  
Performance Ford  
Pharmacie Brunet Steve Simard  
Pharmacie Familiprix Frédéric Gauthier  
Pharmacie Jean Coutu Racine & Dufour  
Pharmacie Renée Roy I.A.C.  
Petit Manoir du Casino  
Pizzeria du Poste  
Quincaillerie Coop. Agrivoix  
Restaurant chez Veilleux  
Restaurant Le Mirage  
Richard Lavoie optométriste  
Rgaz Inc. Clermont  
Salon Quatre Saisons  
Serrupro  
Simard Léveillé Dufour notaire  
Slarno inc.  
Solugaz  
Taxi La Malbaie  
Usinage La Malbaie  
Vacances Crystal  
**\$50 Municipalité**  
Clermont

**Vente de quilles à 40\$**

Camping Chutes Fraser  
Izatatoo  
Restaurant Jade

**Vente de quilles à 30\$**

Hélène Dufour, notaire

**Vente de quilles à 25\$**

André Simard Tremblay notaire  
Asselin Électrique  
Assurance Claire Gagnon  
Auberge La Coudrière  
Auberge La Fascine  
Auberge La Grande Maison  
Bouchard Gagnon notaire  
Boutique Indigène  
Boutik Ariel

Boutique Text'Style  
Brasserie Ambiance  
Castel De La Mer  
Casse Croute Chez Maurice  
Chevrons Charlevoix  
Coiffure Hélico  
Coiffure Imagine Hair  
Claude Couturier  
Coopérative Funéraire Charlevoix Ouest  
Couche Tard Baie St-Paul  
Dave Pratte dir. SAQ  
Décor de Rêve Cendrillon  
Dépanneur Julien Lavoie  
Dentiste Poisson Mailloux Simard Côté  
Docteur du Pare Brise  
Draperies Charlevoix  
Echo Loco  
Épicerie PH Dufour  
Esthétique Paris Beauté  
Fleuriste Céline  
Forestiers BMP Inc.  
Franco Moteurs Électriques  
Galerie Iris  
Garage Daniel Boily  
Garage Edmond Bradet  
Garage J.C. Robert  
Garage Paul Tremblay  
Garage Sylvain Chouinard  
Gaufrefolies  
Gravel et Tremblay  
Lavoie Gagnon avocats  
Luminaires Décor Baie St-Paul  
Nahtalie Desrosiers photographe  
Option Esthétique  
Pâtisserie Thibeault  
Pêcheries Daniel Girard  
Peinture JMR Clermont  
Pharmacie Brunet Sylvie Bouchard  
Pharmacie David Villeneuve  
Pro Mécanique Plus  
Restaurant Le Petit Régal  
Rona L'Express  
Salon Capri  
Service C.T.  
Service Électro-Nard  
Service Info-Comm  
Simon Thivierge & Fils  
Surplus BT  
Toiletage Pile Poils  
**\$25 Municipalité**  
Isle Aux Coudres -  
Les Éboulements  
Notre Dame des Monts



**Sandra Côté, La Malbaie**  
Maladie de Charlevoix, voyage à Walt Disney, 10 ans en 1994



**Sébastien Audet, Saint-Hilarion**  
Greffe de rein, 8 ans en 1987

## QUILLES-O-DONS 2014

**LE SAMEDI 18 octobre**

**SALON DE QUILLES DE CLERMONT,  
27 Boul. Notre Dame Clermont • 418-439-3000**

**PARTIES TRIPLES**

Équipe: 5 joueurs

13 hrs: Familiales

15 hrs: Familiales

18 hrs: Clair de lune

21 hrs: Clair de lune

**Prix de participation**  
Adulte: \$14 / Enfant:\$7

**VENTE D'ALLÉES À 400 \$ VENTE D'ALLÉES À 300 \$**

**Desjardins**  
Caisses de Charlevoix

*Hère de soutenir les initiatives de chez nous!*

**Caroline Simard**  
Députée de Charlevoix, Côte-de-la-Beauce  
Adjointe parlementaire du premier ministre

<b>VENTE D'ALLÉES À 200 \$</b>	<p>Suivez-nous sur</p>	<p><b>TRANSPORT CLERMONT INC.</b></p> <p>CYNTHIA GAUDREULT</p>	<p><b>CHEZ URBAIN</b></p> <p>MAGASIN GÉNÉRAL</p> <p>BAIE-SAINT-PAUL</p>	<p><b>Benoît Côté</b></p> <p>comptable professionnel agréé</p>	<p><b>JEAN COUTU</b></p> <p>MYLÈNE AUGER, LA MALBAIE</p>	
	<p><b>résolu</b></p> <p>Produits forestiers</p>	<p><b>BIJOUTERIE SÉNÉCHAL INC</b></p>		<p><b>TOYOTA</b></p> <p>Cop à l'Asie</p>	<p><b>intergroupe DUBOIS</b></p> <p>Cabinet en assurance de dommages</p>	<p>INDUSTRIES <b>OCEAN</b> INC.</p>
	<p><b>LA MALBAIE</b></p> <p>Sylvie Gélinas</p>	<p><b>BAIE-SAINT-PAUL / LA MALBAIE</b></p>	<p>Votre santé, c'est tout ce qui compte</p> <p><b>Pharmacie Brunet Baie Saint-Paul</b></p> <p>Sylvie Lévesque &amp; Marie-Pier Labbé</p>		<p><b>PROMUTUEL DU LITTORAL</b></p>	<p><b>CHEZ TRUCHON</b></p> <p>BISTRO • AUBERGE</p>

**Aidez-nous à offrir du bonheur à d'autres enfants atteints d'une maladie qui menace la vie.**  
**EN VENANT FAIRE UN DON / INFORMATION : 418 665-6512 / 202-6549 / 439-4401 / margaud56@hotmail.com**

# Colloque réussi

(GF) À l'occasion de son trentième anniversaire, la Société d'histoire de Charlevoix a organisé un colloque international sur un scientifique qui a beaucoup fait connaître le patrimoine de la région. Des dizaines de spécialistes ont répondu l'appel.

Plus d'une quarantaine de chercheurs et de spécialistes en sciences humaines se sont réunis au Domaine Forget du 2 au 5 octobre pour donner ou entendre une des nombreuses conférences sur un ethnologue de premier plan, Marius Barbeau. Pour les non-initiés, M. Barbeau a joué un grand rôle dans la conservation du patrimoine matériel et immatériel de la région. En effet, le chercheur en ethnologie est venu plusieurs fois dans Charlevoix durant la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle pour y recueillir des témoignages et des informations sur différents thèmes folkloriques, dont la

chanson populaire.

Les participants venaient d'un peu partout du Québec et du Canada, tel Pascal Huot, ethnologue indépendant. « À l'origine, je suis venu présenter une conférence et ça m'a permis de voir que l'héritage de Marius Barbeau est encore actuel aujourd'hui », commente-t-il. Des intéressés se sont déplacés d'aussi loin que de la France ou des États-Unis, comme Virgil Benoit du Dakota, qui fait de recherches sur les familles du Québec ayant émigré dans la région du Middle West au siècle dernier. « Nous sommes très satisfaits du colloque », résume le président de la Société d'histoire de Charlevoix, Serge Gauthier, qui stipule qu'il y aura production d'un acte de colloque dans lequel les textes des conférences et des ateliers seront réunis en un volume. Celui-ci ne sera pas disponible avant 2015.



Christian Harvey, directeur de la Société d'histoire de Charlevoix (SHC), Jean Simard, de la Société québécoise d'ethnologie (SQE), Serge Gauthier, président du CA de la SHC, Bertrand Bergeron, ancien membre du CA de la SQE et Jean-Pierre Pichette, président de la SQE.

**VOTRE FORMATION A AMÉLIORÉ VOTRE SITUATION SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL?**

**CONCOURS**

**MÉRITE À LA FORMATION**

**Emploi Charlevoix**

**13<sup>e</sup> ÉDITION**

**L'ESPACE OÙ S'ACCOMPLIR**

Ce concours vise à honorer publiquement des personnes qui ont amélioré leur condition sur le marché du travail en complétant des sessions de formation et de perfectionnement.

Un montant de **3 600 \$** sera remis en bourses lors de la soirée de clôture qui se tiendra

**mardi le 25 novembre 2014 à 17 h à L'Estampilles**

24, chemin du Cap-aux-Corbeaux Nord, Baie-Saint-Paul

**Période d'inscription: 14 octobre au 7 novembre 2014**

Procurez-vous un formulaire d'inscription aux endroits suivants:

CENTRE LOCAL D'EMPLOI BAIE-SAINT-PAUL 915, Boulevard Mgr-de-Laval Baie-Saint-Paul QC G3Z 1A2 418-435-5590	CENTRE LOCAL D'EMPLOI LA MALBAIE 21, Patrick-Morgan, C.P. 338 La Malbaie QC G5A 1T8 418-665-4491
---	--

Logos: Emploi Québec, UQAC, CFSAM, LES SERVICES DE MAIN D'ŒUVRE L'APPUI INC.

« JE SUIS PLUS QUE PRÊTE À ÉCHANGER MON VÉHICULE POUR UN FORD »

**ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE**

Victoria S. Ne conduit pas un Ford

**CLIMATISEUR ET SYNC<sup>®</sup> OFFERTS DE SÉRIE SUR LA 2015**

FIESTA TITANIUM 2015 ILLUSTRÉE À PARTIR DE 21 514 \$

ACHETEZ POUR SEULEMENT **71 \$ @ 2,49 %\*** aux deux semaines pour 84 mois avec **0 \$ D'ACOMPTE**

VOTRE PRIX POUR **11 839 \$\*\***

L'offre inclut 4 825 \$ en rabais du détaillant. Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus. Taxes en sus.

**LE MODÈLE DE VOITURE LE PLUS VENDU DANS LE MONDE!**

FOCUS ST 2014 ILLUSTRÉE À PARTIR DE 31 600 \$

ACHETEZ POUR SEULEMENT **78 \$ @ 0,99 %\*** aux deux semaines pour 84 mois avec **0 \$ D'ACOMPTE**

VOTRE PRIX POUR **13 789 \$\*\***

L'offre inclut 3 875 \$ en rabais du détaillant. Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus. Taxes en sus.

**POUR UN TEMPS LIMITÉ, OBTENEZ UN ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES!**

PNEUS | JANTES | CAPTEURS

**UNE VALEUR ALLANT JUSQU'À 1 800 \$**

Visitez votre détaillant Ford et échangez votre véhicule dès aujourd'hui.

**Ford**

Allons plus loin | fordquebec.ca |

ShrusXM

## PERFORMANCE



**LOUIS OUELLET**  
Directeur des ventes



**MARTIN BOILARD**  
Représentant des ventes

418 665 3751

1500, de Comporté La Malbaie

performance-ford.ca

# Infiniment branché!

L'accès Internet au meilleur prix sur le marché, incluant le **téléchargement illimité**.



## Internet 15 Mbit/s

À partir de **29,95\$**/mois pendant 24 mois\*

L'accès Internet 15 Mbit/s au meilleur prix sur le marché

Même vitesse que vous soyez éloigné ou non de la centrale

## Téléchargement illimité

**inclus** pendant 24 mois\*\*

Téléchargez à volonté sans frais supplémentaires

Profitez davantage de votre accès Internet sans vous soucier de votre consommation

## Réseau Wi-Fi

à domicile **disponible**\*\*\*

Une seule connexion Internet pour vos appareils sans fil

Installation et configuration de 4 appareils sans frais<sup>1</sup>

1.866.544.3358 | [derytele.com](http://derytele.com)

\*Offre applicable à un nouvel abonnement à Internet Rapide+ de DERYtelecom. L'abonné ne peut avoir bénéficié d'une autre promotion sur le service au cours des 6 derniers mois. Le tarif de 29,95\$ est offert en forfaits Combo ou Trio seulement. Le tarif régulier mensuel s'applique au 25<sup>e</sup> mois. TPS et TVQ en sus. Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. \*\*Offre d'une durée limitée. Offert en forfaits Combo ou Trio seulement. Le tarif régulier mensuel s'applique au 25<sup>e</sup> mois. Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. \*\*\*Des frais mensuels de location de 2\$ s'appliquent. Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. <sup>1</sup> La configuration gratuite inclut uniquement les appareils suivants : cellulaire, tablette, portable et console de jeu.

# DERYtelecom

Votre câblodistributeur

*Tadoussac*  
présente

# La Grande Fête des Saveurs

*\* de la Côte-Nord \**

## 17 \* 18 \* 19 OCTOBRE








Date	Heure	Activités	Lieux
17 octobre	13h à 15h	Plantes sauvages de la Côte-Nord Promenade découverte en forêt Mélanie Sheehy, Herboréal	École primaire St-Joseph de Tadoussac
18 octobre	10h à 11h	Atelier de cuisine Chef invité : Henrich Meeson Château Laurier	Bar Coquart Hôtel Tadoussac
	11h à 16h	Marché du terroir Rencontrez les producteurs régionaux et profitez-en pour vous procurer leurs excellents produits	Lobby Hôtel Tadoussac
	13h à 15h	Dégustation d'une bière de chez-nous Microbrasserie St-Pancrace, Baie-Comeau	Restaurant La Galouine
	15h30 à 16h30	Atelier sur les vertus du miel Herbamiel	Bar Coquart Hôtel Tadoussac
	17h à 19h	5 à 7 - Les plantes nord-côtière (\$) Conférencière : Annik Latreille Productrice de Natashquan	Restaurant Chez Mathilde
	19h	Repas conférence sur les champignons (\$) Jean-Sébastien Sicard et Pierre Rambaud Chez Mathilde	Restaurant Chez Mathilde
19 octobre	09h à 10h	Promenade découverte en forêt Mélanie Sheehy, Herboréal	Départ du Lobby Hôtel Tadoussac
	10h à 11h	Atelier de cuisine Chef invité : Jean-Sébastien Sicard Chez Mathilde	Bar Coquart Hôtel Tadoussac
17-18-19 octobre	09h à 19h	Sessions relaxantes (\$) Centre de santé Hôtel Tadoussac	418 235-4421
		Centre de Santé l'Accalmie Gîte Le Goéland	418 235-4474
17-18-19 octobre	Restauration	Savourez les produits du terroir (\$) Terroir Boréal – Restaurant La Galouine Menus gastronomiques – Le William (HTAD) Menu du terroir – Chez Mathilde	418 235-4380 418 235-4421 418 235-4443
	Soirée	En chansons avec Jean Gagnon (17h30)  Eric Cyr (21h30) (17-10-2014)	Bar Coquart Hôtel Tadoussac Café Bar Le Gibard



# Une maison à mon image

## Le bois franc : une riche texture classique

Rien de mieux qu'un bon vieux classique pour habiller vos planchers avec distinction : le bois franc. Son fini séduisant procure une atmosphère chaleureuse et crée un environnement agréable.



PHOTO: JUPITERIMAGES / THINKSTOCK

Ce type de revêtement de sol peut être conçu de bois dur (chêne, érable, frêne, merisier, hêtre) ou de résineux comme le pin et le mélèze, communément appelés bois mous, populaires dans les vieilles maisons et plus abordables. Vous pouvez aussi opter pour des planchers de bois franc exotique composés de jatoba, sapelli, cabreuva, sucupira, tigerwood, noyer ou cerisier. Ceux-ci sont riches en couleurs et affichent un contraste distinctif.

Les planchers de bois franc peuvent être teints pour s'harmoniser à votre décor et enduits d'huile de lin ou d'abrasin, ou encore de vernis polyuréthane lustré, satiné ou mat. Ils sont généralement emboutetés et cloués sur du plancher contreplaqué propre, lisse et plat et structurellement solide lors de leur installation. Attention! Les planchers de bois franc ne

doivent pas être posés sur un système de chauffage radiant, car ils risqueraient d'en souffrir.

Différentes qualités existent dans le bois franc. Plus abordables, les grades nuancés comportent plus de nœuds, alors que les grades supérieurs en sont presque exempts. Comme c'est le cas en peinture, les couleurs pâles donneront l'impression d'agrandir la pièce, tandis que les couleurs foncées exerceront l'effet contraire. Les teintes sombres créeront une impression riche et enveloppante, mais vous devrez y passer plus souvent la serpillière puisque la poussière y sera plus visible. Et n'oubliez pas qu'un plancher de qualité installé dans les règles de l'art et bien entretenu saura traverser l'épreuve du temps avec grâce et élégance.

*Le bois franc est indémodable.*



Boutique  
*Text Style*

Services de confection,  
de réparation, de décoration  
et de vente de tissu.

80-1, Boul. Notre-Dame  
Clermont (Québec) G4A 1C8  
Tél. : 418 201-0900

Jo-Annie Boulianne  
propriétaire

joannieboulianne@hotmail.ca

**GINETTE OUELLET**  
Courtier immobilier agréé  
Membre du programme Tranquilli-T

**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME  
DE RE/MAX QUÉBEC INC.

7, rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul (Qc) 418 240-3663 • 418 633-6753  
www.remax-quebec.com 418 682-7000

## PEINTURE DYNAMIQUE

- Peinture traditionnelle
- Peinture au pistolet
- Faux-fini
- Intérieur / Extérieur
- Décapage

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
**ESTIMATION GRATUITE !**



RBQ : 8309-2809-22

Dominic Belley  
Tél.: 418-665-6608  
Cell.: 418-633-2422

Pose de feuilles d'or  
Peinture à l'époxy

## ERIKA POTVIN

Designer d'intérieur  
Conception/plan technique/coloration  
potvinerika@gmail.com  
418.633.6876



RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL





# Une maison à mon image

## Le plancher de vinyle flottant hydrofuge fait des vagues!

Comme il est 100 % à l'épreuve de l'eau, le plancher de vinyle flottant hydrofuge s'installe aussi bien dans la salle de bain et la cuisine que dans l'aire de jeux, le garage, le sous-sol ou même les chambres à coucher. Il ne craint pas les endroits humides.

Présenté sous forme de carreaux, de lattes ou de lamelles, le plancher de vinyle flottant hydrofuge redonne un air de jeunesse à toute pièce. Offert dans un bon choix de motifs, de finitions et de couleurs, le vinyle reproduit efficacement l'aspect d'autres revêtements

beaucoup plus coûteux, comme la pierre et la céramique. Alternative intéressante aux autres couvre-planchers à surface dure, il présente une surface moins glissante, plus moelleuse et beaucoup plus chaude pour les pieds. Il peut aussi imiter le grain et la texture du bois, sans que ce matériau ne soit présent dans sa fabrication.

Le vinyle flottant se pose d'un simple emboîtement, que tout bricoleur amateur peut réaliser rapidement. Il faut simplement s'assurer que la surface sur laquelle on l'installe est unie et de niveau. Son



Le plancher de vinyle flottant hydrofuge ne craint pas les endroits humides, comme la salle de bain ou le sous-sol.

faible coût, qui peut varier en fonction du design, de la couleur et de l'épaisseur, tout comme sa facilité d'installation en font un choix intéressant pour la rénovation intérieure. Ne nécessitant aucune membrane pare-vapeur ou insonorisante, le plancher de vinyle flottant hydrofuge se traduit par une économie d'argent et de temps non négligeable.

C'est un plancher très résistant aux chocs, à l'eau et à la moisissure, qui est facile d'entretien et qui offre une très haute stabilité dimensionnelle. Qui plus est, sa souplesse lui confère d'excellentes propriétés acoustiques.

PHOTO: CREATAS IMAGES / THINKSTOCK

9149-9004 Québec inc.

### TRANSPORT R.J. TREMBLAY

Pour tous vos besoins en transport de Québec à Baie-Sainte-Catherine, nous sommes la solution !

- Pierre
- Pelouse
- Matériaux de construction ou autre transport

Camion plate-forme avec «lift» pour déchargement entièrement autonome



Entrepôt de Québec :  
1-877 687-1110  
Éric: 418 435-8204  
Tél.: 418 240-2140  
Fax: 418 435-6773  
rj.tremblay@hotmail.com  
33, chemin Saint-Laurent, Baie-Saint-Paul

Merci à notre fidèle clientèle et à toute notre équipe, vous faites partie du succès de notre entreprise!

## Il est temps de finir le sous-sol!

Vous devez vous rendre à l'évidence : le sous-sol doit subir une bonne cure de rajeunissement. La première chose à vous demander,

c'est ce que vous voulez y faire. Que vous désiriez y installer un cinéma-maison, une seconde salle de bain avec douche, une

salle de jeu pour les enfants, une buanderie ou un gym pour votre mise en forme, tout est réalisable!

### Les Entretien F.G. Enr.

- Mini-excavation
- Terrassement
- Entretien de pelouse
- Déneigement



130, rue des Hauts-Bois, La Malbaie  
Info: Frédéric Gagné 418.665.3421 418.633.0216

Avant tout, il serait judicieux d'examiner les lieux afin de repérer s'il y a présence de fissures ou de moisissures. Ensuite, élaborer des plans de ce que vous voulez faire, en prenant soin d'indiquer où seront situés les murs, les fils électriques, les câbles et la plomberie. Puis, dressez une liste de tous les outils et matériaux dont vous aurez besoin.

### CONSTRUCTION NOMI INC.

70, Principale Notre-Dame-des-Monts  
418 439-0444  
Accrédité : Qualité Habitation  
Robert Gaudreault, président

Entrepreneur général, résidentiel, commercial, industriel.



Nous construisons dans tout Charlevoix avec des murs préfabriqués construits dans notre région, avec des matériaux; chevrons, poutrelles à plancher, toutes les fournitures et sous-traitance gardés localement. Ceci est très important pour Construction Nomi inc.

Le tout à moindre coût que la concurrence.

**Nouveau** Maison neuve à vendre  
Secteur Clermont  
Disponible maintenant!  
Faites vite !



MAISON À VENDRE  
15 rue Laure-Gaudreault, Clermont.

Retour de taxes aux acheteurs !

### Nouveaux services

Dessinateur et technologue en architecture

• Plan personnalisé GRATUIT à la signature de votre contrat.

L'équipe de Construction Nomi inc. est fière de vous présenter

M. Michaël Gaudreault, technologue en architecture.

Il appliquera son expertise à votre service.



Isolez bien vos murs pour les protéger du froid. Cette opération peut être effectuée par l'intérieur si vos fondations sont bien étanches. Puis, vous veillerez à les insonoriser avec un isolant acoustique comme de la fibre de cellulose et vous y apposez des cloisons sèches prêtes à être peintes. Au sol, il serait bon d'installer un sous-plancher pour réchauffer les pièces et abaisser l'humidité avant d'appliquer le revêtement de votre choix.

La pose d'un nombre suffisant de prises électriques, de lumières de plafond, de lignes téléphoniques et de prises pour le câble saura répondre à vos besoins présents et futurs. Pour la réfection de la plomberie, de l'électricité ou de l'isolation, faites appel à un professionnel afin de vous assurer que ces travaux respectent les codes en vigueur. Une fois les murs et les revêtements de sol en place, il ne vous reste plus qu'à décorer le tout en apposant de la peinture, des plinthes, des moulures, des miroirs et des cadres.



## Éclat, lumière et gaieté rappellent l'été

Après une saison de soleil et de chaleur, nous voyons arriver avec appréhension les soirées sombres et les nuits fraîches. Pour ne pas laisser la morosité nous envahir, il faut ajouter un rappel de l'été dans notre décor.

### ÉCLAT = COULEURS

On peut peindre un mur en jaune soleil, bleu azur ou vert mousse. Pourquoi ne pas ajouter un accessoire de couleur vive : un coussin rouge cerise, un jeté mêlant les marron, orangé et citron, ou un tableau champêtre? Si votre aménagement privilégie les teintes neutres ou sombres, choisissez une couleur contrastante pour ajouter une touche d'éclat au décor.



### LUMIÈRE = ÉCLAIRAGE

Pour rappeler l'été et combattre la déprime saisonnière, rien de tel qu'un éclairage clair et vibrant qui imite la lumière du soleil. Il fait paraître la pièce plus grande et joyeuse, tout en remontant le moral des gens. Si les pièces de votre maison manquent de luminosité, n'hésitez pas à ajouter des luminaires de différents types. Installez-les à des endroits stratégiques de façon à garder chaque zone bien éclairée. Vous pouvez approcher un fauteuil de la fenêtre pour maximiser la lumière. Le miroir permet aussi d'ajouter de la clarté; il agrandit la pièce et reflète le moindre faisceau de lumière.



### GAIÉTÉ = ACCESSOIRES

Pour créer de la gaieté dans un intérieur austère, on utilise souvent les accessoires. Il suffit parfois d'un joli paillason d'entrée à la fois pratique et ludique pour égayer les jours sombres. Un vase amusant ou un chandelier insolite peut redonner un nouveau souffle au décor. Mais il faut éviter de surcharger le décor afin de conserver une ambiance aérée et accueillante.





**MG**  
RESPECT  
DESIGN

récupération,  
recyclage,  
transformation,  
l'écodesign  
pour vous, chez vous

**GIANNINA-M. GOUIN**  
DESIGNER/CONCEPTRICE  
418 638-1444  
info@GMGRespectDesign.com  
GMGRESPECTDESIGN.COM



**Angèle Chouinard**  
Représentante hypothécaire

418 633-0341  
418 435-6258  
@ angele.h.chouinard@desjardins.com  
desjardins.com/angele-chouinard



## CONSTRUCTION

# Rosaire Guay

ET FILS INC.


Projet, rénovation, commercial  
et RBO: 2949-2659-02

### Maison neuve


Votre partenaire  
de projet  
dans le respect  
de vos  
besoins



Après






Avant



770, Boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul  
G3Z 2V5 / **418 435-2759**  
[www.constructionrosaireguay.com](http://www.constructionrosaireguay.com)

Prenez un rendez-vous avec un de nos conseillers dès aujourd'hui



# Une maison à mon image

## Les murs s'ornent de papier peint

Le papier peint joue un rôle majeur dans la décoration intérieure. Il se décline en un vaste éventail de couleurs, de motifs et de textures. Les tendances déco préconisent les matières innovantes. En plus du vinyle et de l'acrylique, les fibres synthétiques, les feuilles métalliques et le tissage de paille permettent une diversification des choix. Les finis métallisés éblouissent, l'effet de velours évoque le raffinement, les finis de paille et de bambou charment par leurs fibres naturelles.



Le papier peint reproduit des textures de brique, de lambris, de pierre, de cuir ou de liège avec un réalisme impressionnant. Il joue aussi en relief avec les motifs embossés et tend à recréer l'effet spectaculaire des anciennes tapisseries grâce à des techniques modernes de sérigraphie et d'impression à la planche.

Les motifs géométriques amusants, originaux et intemporels sont à la mode. Les imprimés floraux reviennent en force; ils se traduisent par une interprétation des fleurs sous forme graphique et surdimensionnée. Les tendances frôlent les extrêmes. D'un côté se déclinent en noir et blanc les papiers peints à gros motifs branchés; de l'autre s'inscrivent en touches de rouge sur fond noir et blanc de délicats imprimés respirant l'élégance nipponne. Les versions ton sur ton, les rayures et les imprimés de végétaux demeurent au goût du jour. Comme nouvelle tendance, les papiers à jet d'encre personnalisés étalent des photographies personnelles sur les murs.

Si le recouvrement intégral demeure un choix populaire, la tendance se tourne vers l'utilisation sur un seul mur ou en petites sections que l'on peut encadrer de moulures pour en faire un tableau.

## Un décor nature qui perdure

Les tendances s'inspirent de dame Nature, qui prend vie dans n'importe quelle pièce de la maison. Se déclinant surtout par des meubles en bois, l'aspect naturel des éléments nous permet de concevoir un ensemble bien assorti, qui rime avec élégance et harmonie.

Pour obtenir un équilibre de bon goût, les experts suggèrent d'opter pour des couleurs claires, comme des nuances de beige et de blanc, qui évoquent avec fraîcheur les espaces forestiers. Celles-ci iront à ravir avec un sol neutre et pâle, agrémenté d'un tapis dans une déclinaison de brun.



Les couleurs claires, jumelées à la richesse du bois, évoquent avec fraîcheur les espaces forestiers.

À l'inverse, la tendance nature nous offre aussi une explosion de couleurs, alors que les nuances

de rouge viennent créer une atmosphère chaleureuse, surtout si elles sont agencées à des éléments violets ou même roses. On dosera le tout avec quelques teintes de blanc, de noir ou de gris pour conserver le caractère apaisant de la pièce.

Comme le bois est un matériau très malléable pouvant prendre différentes formes, il fait des merveilles avec nombre de couleurs et se fond agréablement bien dans un décor. Mais en matière de déco, comme les effets de mode sont éphémères,

pour éviter d'avoir à dégainer souvent notre carte de crédit pour se tenir à jour, il est préférable d'opter pour des touches à caractère plus durable. Et c'est justement une des particularités de la tendance nature qui, bien que périodiquement réinventée, n'en revêt pas moins un caractère intemporel en soi.

Pour éviter d'avoir à changer votre déco tout en demeurant dans le vent, privilégiez des déclinaisons plus neutres des tendances de l'heure.

## LES CONSTRUCTIONS OVILA DUFOUR 1997 INC.

- Terrassement
- Sable
- Terre
- Concassé
- Installation septiques avec système «ÉCOFLO» et système Bionest
- Construction de routes, aqueduc et égoût



## POUR VOS PROJETS DE RÉNOVATIONS RÉSERVEZ TÔT



Raynald et Serge Brassard, prop.

## LA COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

**Serge Brassard**  
Cell.: 418 435-1661

**Raynald Brassard**  
Cell.: 418 435-1592

**Excavation**



350, route 138, Saint-Hilarion  
Tél.: 418 457-3853 • Téléc.: 418 457-3374  
Courriel: oviladufour@hotmail.com • Site internet: www.oviladufour.com

**NOUVEAU**

**SBA ARCHITECTURE**  
SABRINA BOIVIN

Conception de plan pour construction neuve et de rénovations personnalisées.  
Service d'impression de plan grand format  
10 ans d'expérience

CONSEILS - CONCEPTION - PLANS

**SABRINA BOIVIN**  
TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE  
81 rue St-Édouard, Baie-Saint-Paul (Qc) G3Z 1E5  
T 418-633-1223  
sbarchitecture@outlook.com

**LAJOIE INSPECTION INC.**  
Le client satisfait est notre gage de réussite

LAJOIE  
Inspection inc.

**Pourquoi faire inspecter avant d'acheter**

**INSPECTION PRÉ-ACHAT**  
L'achat d'une maison constitue la transaction la plus coûteuse et la plus importante d'une vie entière. Mais, contrairement à la plupart des autres achats, aucune garantie de remboursement ni politique de retour n'est prévue si la maison ne satisfait pas à son acquéreur.

Si des problèmes surviennent au terme de l'achat, c'est le nouveau propriétaire qui doit assumer les frais des réparations liés à ces problèmes.

C'est pourquoi il est essentiel de connaître l'état de la propriété envisagée **AVANT** que la transaction ne soit complétée.

**Mathieu Lajoie**  
Inspecteur en bâtiment  
Membre AIBQ

435 Rg St-Pierre, St-Irénée,  
**1-418-452-1109**  
**CEL: 1-418-617-9011**  
http://www.lajoieinspectioninc.com



régions  
de québec et  
chaudière-appalaches

# RÉSEAU SECTEUR CHARLEVOIX

Organisme sans but lucratif qui a pour mission de défendre les droits et intérêts des aînés (50 ans et +)



**Baseball-Poche club Les Belles Montagnes de Baie-Saint-Paul médaille d'argent aux Jeux régionaux et médaille d'or aux Jeux Provinciaux.**

## ÇA BOUGE À LA FADOQ!

Invitation spéciale, 50 ans et +  
Venez participez à nos activités

Nous sommes ouverts aux suggestions

Monique Boily, représentante (418-435-6286)  
Francine Larivière, registraire (418-439-2887)  
Danielle Lessard, secrétaire-trésorière (418-439-4676)  
Murielle Savard, répondante aux jeux (418-434-1149)



**Sacs de sable club Bon entente St-Irénée médaille d'argent aux jeux régionaux et médaille de bronze aux Jeux Provinciaux**



Comité de soutien



Fête de l'amitié 2014

### Calendrier des activités 2014-2015

#### SAINT-IRÉNÉE

##### Club Bonne Entente

Dîner/cartes :  
26 octobre, 30 novembre, 05 avril  
Brunch/cartes : 25 janvier  
Souper : 27 septembre, 08 mai, 23 mai  
Sacs de sable : 18 décembre  
Meurtre et mystère : 14 mars  
Sacs de sable : Jeudi soir, 16 avril :  
tournoi/souper  
Cartes : Mardi pm  
Cond. Physique : Mercredi am

#### SAINT-SIMÉON

##### Club L'Anneau d'Argent

Brunch : 20 septembre  
Souper : 1er mardi/mois  
14 décembre : Noël  
Cartes : Lundi-Tournoi de 500  
Sacs de sable : Mercredi pm

#### SAINT-AIMÉ-DES-LACS

##### Club des Lacs

Danse : Tous les vendredis  
Cartes : Mardi pm

#### SAINT-URBAIN

##### Club Joie de Vivre

Souper : 28 novembre : Noël  
Cartes et jeux de domino : Mercredi soir  
Ste-Catherine : 26 novembre, 11 février :  
St-Valentin  
Autres : 25 octobre : Skate Mania spectacle  
Chorale Ste-Agnès : 22-23-30 novembre  
Voyage La Fabuleuse : juillet-août  
Anglais : septembre, tai Chi : mars

#### LA MALBAIE

##### Club La Malbaie

Brunch : 02 novembre  
Souper : 30 août, 20 décembre :  
Noël, 14 mars, 09 mai  
Soirées spéciales : 25 octobre :  
L'halloween, 14 février : St-Valentin  
Danse : Aux 2 semaines cours : Dimanche  
soir à déterminer  
Pratique : Jeudi soir à déterminer  
Cartes : Mercredi pm  
Baseball-poche : Jeudi pm  
Cond. Physique : Mardi pm

#### LES ÉBOULEMENTS

##### Club Les Blés Mûrs

Dîner : 13 mai : Fête des Mères et des Pères  
Souper : 12 septembre, 13 décembre :  
Noël, 23 mai  
Soirée : 16 octobre, 17 avril  
Cartes : Mercredi pm, bridge : Jeudi pm  
Soirée/cartes : 16 novembre, 15 février  
Brunch/cartes : 15 mars  
Baseball-poche : Mardi soir  
Autres : Peinture : Mercredi pm, bingo :  
1 fois/mois  
Quilles : Jeudi pm

#### BAIE-SAINTE-CATHERINE

##### Club la Clef d'Argent

Souper : 09 décembre : Noël  
Cartes : Dimanche (3ième)  
Baseball-poche : Mercredi soir  
Palet : Mardi soir

#### ISLE-AUX-COUDRES

##### Club Les Insulaires

Brunch/Gala musical : 03 mai  
Souper : 06 décembre : Noël, 10 janvier :  
Rois, 14 mars : Mi-Carême  
23 mai : Aînés  
Soirée : 22 novembre : Ste-Catherine, 31  
janvier, 14 février : St-Valentin  
11 avril : Surprise, 25 avril  
Autre : 26 octobre : Encan Mise en Art, 28  
février : Crie des Aînés  
Danse : Lundi soir  
Cartes : Jeudi soir  
Baseball-poche : Dimanche pm  
Bingo : Dimanche soir

#### CLERMONT

##### Club Les Joyeux Rentiers

Dîner/cartes : 15 février : St-Valentin  
Souper : 07 décembre : Noël, 30 mai,  
19 août : Souper chinois  
Danse : Aux 2 semaines  
Cartes : 09 novembre, 18 janvier, 12 avril  
Bridge : Lundi pm  
Pétanque Atout : Mercredi pm  
Cond. Physique : Jeudi pm  
Autre : Ateliers à déterminer :  
Vendredi pm

#### BAIE-SAINT-PAUL

##### Club Les Belles Montagnes

Souper : 28 novembre, 29 mai  
Soirée : 26 septembre, 31 octobre,  
30 janvier, 27 février, 27 mars, 24 avril  
Cartes : Mercredi pm  
Baseball-poche : Mercredi pm, lundi et  
jeudi soir

#### PETITE-RIVIÈRE- SAINT-FRANÇOIS

##### Club La Montagne Dorée

Soirée : À déterminer  
Baseball-poche : Mercredi soir, tournoi 10  
octobre, 27 juin  
Bingo : Dimanche soir  
Cond. Physique : Lundi soir  
Autre : Partie de sucre : Mars

#### SAINT-HILARION

##### Club Le Noyau de Charlevoix

Danse : 05 septembre, 10 octobre, 14  
novembre, 05 décembre, 09 janvier  
06 février, 06 mars, 03 avril, 08 mai, 05  
juin, 03 juillet, 07 août  
Cartes : Mardi soir  
Baseball-poche : Jeudi pm, dimanche soir  
Autre : Quilles : Mercredi pm

#### SAINT-FIDÈLE

##### Club Mouvement des Aînés

Souper : 19 octobre : Buffet (40ième)  
Cond. Physique : Lundi pm  
Marche : Mercredi pm  
Autre : Raquette : Vendredi pm ( Janvier)

#### NOTRE-DAME-DES-MONTS

##### Club Les Cœurs D'or

Souper : 06 décembre : Noël, 14 février :  
St-Valentin  
09 mai : Fête des Mères et des Pères  
Soirée : 20 septembre, 18 octobre, 15  
novembre, 24 janvier  
21 mars, 18 avril, 13 juin  
Cartes : Mercredi pm

Cond. Physique : Vie active : Mercredi am  
Zumba : Lundi soir et mercredi soir

### PROGRAMME

# Pair

Une présence rassurante !

### RÉUNIONS/ACTIVITÉS (SECTEUR)

#### Salon Fadoq

03-04-05 octobre

#### Rencontre d'information

10 février St-Hilarion  
Après-midi : Baseball-poche,  
Cartes etc.....

#### Rencontre Interclub

Sacs de sable  
23 mars La Malbaie

#### Baseball-poche

Avril Baie-Saint-Paul

#### Rassemblement de secteur

07 avril Saint-Siméon

#### Assemblée Générale Annuelle

De tous les clubs  
Février- Avril- Mai

#### Gala régional de danse

06 juin

#### Jeux Régionaux

11 au 20 mai

#### Fête de l'Amitié 2015

À déterminer

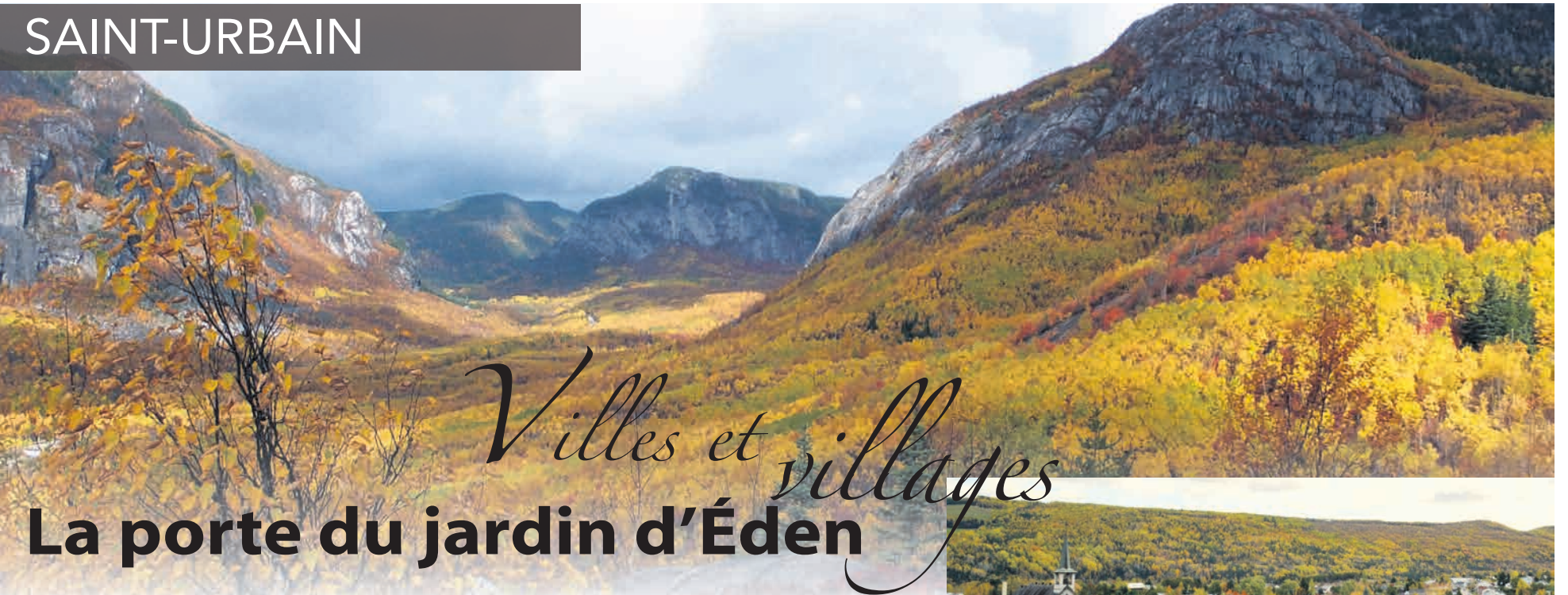
En collaboration avec:



**Desjardins**  
Caisses de Charlevoix

*Une équipe à votre service.*

# SAINT-URBAIN



## Villes et villages La porte du jardin d'Éden

Le jardin d'Éden, c'est cet endroit mythique dans la Bible qu'on appel-

le aussi le paradis terrestre. Ce jardin correspond bien à l'environnement sauvage et giboyeux qui enveloppe la belle municipalité de Saint-Urbain. Celle-ci est d'ailleurs le passage obligé pour acheter les dernières emplettes et faire le plein de carburant avant de quitter la civilisation et de se lancer à l'assaut de la nature environnante.

La première et la plus visitée des beautés naturelles de l'endroit est sûrement le parc national des Grands-

Jardins. On y retrouve des paysages de taïga dignes du Grand Nord québécois. L'attrait le plus populaire est sans contredit le Mont-du-Lac-des-Cygnés, d'une hauteur de près mille mètres, qu'on gravit dans des sentiers bien aménagés. La sublime récompense, à la fin de la montée, est une vue à couper le souffle.

Pour ceux qui n'ont pas peur du vide et qui veulent aussi profiter du sublime panorama du parc, plusieurs parcours de via ferrata sont ouverts depuis deux ans déjà sur les flancs du célèbre mont.

Après avoir fait le tour de ces vues splendides, on peut aussi s'amuser en lançant sa ligne pour attraper son quota de truites sur l'un des 200 lacs de la zec des Martres ou en bataillant avec le roi de nos eaux, le

saumon, dans une des fosses de la rivière du Gouffre. Les amateurs de chasse ne sont pas en reste puisque le territoire giboyeux de la zec permet de traquer petits et gros gibiers.

Comme on sait, le paradis terrestre dans les mythes est peuplé d'animaux fantastiques et... c'est le cas à Saint-Urbain, où l'on retrouve une ferme d'émeus, ces oiseaux gigantesques qui nous viennent d'Australie et qui sont élevés au centre de l'Émeu de Charlevoix. Il est possible d'y visiter les installations et d'acheter un des nombreux produits faits à partir de l'oiseau exotique. Pour les plus traditionnels, il n'y a qu'à se rendre à La Ferme Basque de Charlevoix pour partir à la découverte d'un

met grandement apprécié des gastronomes, le foie gras.

Ce paradis de nature dont Saint-Urbain en est le seuil possède quand même une touche citadine dans ses attractions. L'artiste Stella Sasseville, peintre-graveuse spécialisée dans l'estampe, ouvre son atelier au public, qui peut alors apprécier ses techniques et ses réalisations.

Pour planifier votre visite :  
[tourisme-charlevoix.com](http://tourisme-charlevoix.com)  
 ou 1 800 667-2276.  
[parcsquebec.com](http://parcsquebec.com)  
[emeucharlevoix.com](http://emeucharlevoix.com)  
[lafermebasque.ca](http://lafermebasque.ca)  
[stellasasseville.com](http://stellasasseville.com)

**Esthétique AUTO**  
 81 Saint-Édouard  
 Saint-Urbain  
 418-639-2124  
 Yvan Lavoie & Linda Simard

- Vente et échange de véhicules d'occasion
- Membre de l'AMVOQ
- Vente de pièces et accessoires
- Possibilité de commander votre véhicule
- Financement disponible sur place

**Pattes Blanches**  
 Animaux domestiques  
 Toiletteuse professionnelle enr.  
 418-639-2527

MERCI

Heures d'ouverture:  
 Mardi au Vendredi:  
 7:30 à 16:30  
 Samedi:  
 7:30 à midi  
 M

446, Ste-Anne, St-Urbain G0A 4K0 - Guylaine Bouchard

**LE SPECIALISTE**

**Garage Fortin J.R. & Fils inc.**  
 740, Saint-Édouard  
 Saint-Urbain

Donald Fortin, propriétaire  
 Tél.: 418.639.2971  
 Fax: 418.639.2254

- Freins
- Mécanique Spécialisée
- Silencieux
- Suspension
- Air climatisée

**Transport**  
**PIERRE-OLIVIER FORTIN**

38, rang Saint-François, Saint-Urbain, Québec  
 T 418.639.9977 C 418.240.0100 F 418.639.9976  
 p-o\_fortin@hotmail.com

**SANI CHARLEVOIX**

Équipe dynamique - Équipement spécialisé  
 31, route 138, Saint-Urbain (Québec) G0A 4K0  
 Tél./fax: 418-639-2731

Résidentiel - Commercial - Industriel  
 Optez pour la vidange sélective,  
 la façon écologique de vidanger votre fosse septique

**Yvon Duchesne & Fils**  
 Saint-Urbain Charlevoix

**L'inter MARCHÉ**

- \* Épicerie
- \* Boucherie
- \* Fruits & légumes
- \* Service de traiteur
- \* Bières & vins
- \* Club vidéo
- \* Livraison

**Yvon Duchesne & Fils**  
 Saint-Urbain Charlevoix

**TIMBER MART**

- \* quincaillerie
- \* Matériaux
- \* Portes & fenêtres
- \* Laflamme
- \* Peinture SICO
- \* Livraison
- \* Propane
- \* Déneigement

844, rue Saint-Édouard,  
 Saint-Urbain, (Québec)  
 G0A 4K0

**ÉPICERIE** T - 418 639-2275 / POSTE 223 • F - 418 639-2321  
**QUINCAILLERIE** T - 418 639-2225 / POSTE 225 • F - 418 639-2321  
[yvonduchesneetfils@bellnet.ca](mailto:yvonduchesneetfils@bellnet.ca)

**Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Urbain**

917, rue St-Édouard  
 Saint-Urbain  
 (418) 639-2467 (tél)  
 (418) 760-1056 (fax)  
[munsturb@sainturbain.qc.ca](mailto:munsturb@sainturbain.qc.ca)

Au coeur de Charlevoix,  
**Saint-Urbain**  
 vous accueille!

# Semaine de la coopération

Du 12 au  
18 octobre  
2014

Bonjour,

Charlevoix compte une vingtaine de coopératives qui œuvrent dans des domaines variés de notre économie, tels l'agriculture, la forêt, la santé, les assurances, les services financiers, les services de câblodistribution, les services à la jeunesse, les services alimentaires et autres services à la personne.

Moteur économique régional, ces 23 coopératives ont la mission commune de servir la communauté et leurs membres par les principes de la coopération, de l'équité et du travail d'équipe.

Fondée en 2007 aux Éboulements, située à Habitat07 à Baie-St-Paul et active dans tout Charlevoix, la Coop de l'arbre, coopérative de solidarité, œuvre en arboriculture, en éco-forêt et en éducation à l'environnement.

La semaine dernière, pour souligner son dynamisme et son action positive au sein du milieu coopératif régional, la Coop de l'arbre a été invitée au Sommet International des Coopératives, qui se tenait à Québec. Cette semaine, nous organisons avec les Caisses Desjardins de Charlevoix et en collaboration avec le Centre local de développement de Charlevoix, la 1<sup>ère</sup> activité d'intercoopération de Charlevoix. Cette initiative de la Coop de l'arbre vise à regrouper les Coops de notre région, afin d'encourager leur intercoopération et leur développement durable.

Nous sommes fiers de travailler pour la population, au sein de la grande famille de la coopération,

Bonne semaine de la coopération,

**Antoine Suzor-Fortier**  
Coordonnateur  
Coop de l'arbre



## La coopération et ses 7 grands principes

La coopération est un élan de solidarité qui pousse les gens à se réunir pour s'entraider. Cela a donné naissance à une formule d'entreprise qui repose sur sept grands principes reconnus mondialement.

1. Dans une coopérative, l'adhésion se fait sur une base volontaire et est ouverte à tous. Il s'agit de vouloir rallier le groupe et d'en formuler la demande pour faire partie de la coopérative.

2. Les membres contribuent économiquement à la coopérative. En fait, tous les membres paient une part de qualification qui représente leur part sociale. La part sociale de tous les membres devient le capital social de la coopérative.

3. Les coopératives collaborent avec les autres coopératives. Il s'agit d'une façon de s'assurer du plus grand bien pour tous.

4. Le pouvoir est démocratique et il est exercé par les membres. Les décisions sont votées sous le principe d'un membre = un vote.

5. La formule en coopérative est animée d'une volonté d'éducation. Elle offre de la formation à ses membres et assure un transfert d'information.

6. La coopérative est autonome et indépendante. La seule volonté qui la guide, c'est celle de ses membres.

7. Et finalement, les coopératives soutiennent un engagement envers la communauté. Toujours dans l'esprit d'offrir le meilleur pour le plus de gens, les coopératives sont axées sur les intérêts du peuple.

Ces grands principes animent les rangs des coopératives à travers le monde. Peu importe le pays, les coopératives travaillent pour leurs membres.



**La coop de l'arbre**  
Services en arboriculture

**Grand Finaliste 2014 du Prix Réussite Inc.**  
Élagage & émondage | Abattage & démontage  
Taille de haie & plantation | Taille panoramique  
Essouchement & déchiquetage

418.633.6574 | [arbrescharlevoix@coopdelarbre.org](mailto:arbrescharlevoix@coopdelarbre.org)  
Voyez notre offre de service complète à [www.coopdelarbre.org](http://www.coopdelarbre.org)



**QUINCAILLERIE  
HARDWARE**



Prix en vigueur du 16 octobre au 24 octobre 2014

## SEMAINE DE LA COOPÉRATION



**1 79\$**

Nettoyeur à  
pare-brise.  
3,78 L, -40 °C.  
798-01-130 (4)



**14 49\$**

Tournesol noir  
sac de 16 kg



**Abri d'Auto SIMPLE BRONCO**

11 pi large X 16 pi long  
Toile de polyéthylène 2 fenêtres  
Système  
d'attache  
à cordes  
2 portes



**189 99\$**



**Quincaillerie**  
[www.cfqr.qc.ca](http://www.cfqr.qc.ca)

2190, boul. de Comporté,  
La Malbaie,  
418 439-3991

**La Coop**  
Agrivoix




# Desjardins



**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE**  
 418-439-2828, 136 boul. Notre-Dame  
 Clermont, QC G4A 1G2  
 418-665-2455, 138, rue Doucet,  
 La Malbaie, QC G5A 1R7  
[www.cfcharlevoisienne.com](http://www.cfcharlevoisienne.com)

**"Nous sommes une coopérative, nous sommes différents"**  
 Membres et non-membres, offrez-nous la possibilité de vous servir, dans le respect des traditions, de vos convictions et de la liberté de chacun. Si des questions se posent, profitez de cette semaine de la coopération pour nous rejoindre aux numéros ci-dessus.

— La Coopérative Funéraire Charlevoisienne



**COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE CHARLEVOIX**

*Vous avez des projets, nous avons des solutions!*

**Bonne semaine de la Coopération**

51 chemin de la Croix, Clermont, QC G4A 1E8  
 Tél: 418-439-2022 Fax: 418-439-4364  
[coopfc@hotmail.ca](mailto:coopfc@hotmail.ca)

[www.ecocedre.com](http://www.ecocedre.com)  
[www.cfcharlevoix.com](http://www.cfcharlevoix.com)

*Une présence.....  
 À votre écoute*



**Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest**

53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul  
 Charlevoix (Québec) G3Z 2K3  
 Tél.: 418 435-2412  
 Télécopieur: 418 435-4036  
 Courriel: [info@cfcharlevoixouest.com](mailto:info@cfcharlevoixouest.com)  
 Site Internet: [www.cfcharlevoixouest.com](http://www.cfcharlevoixouest.com)

- Service jour et nuit
- Funérailles traditionnelles
- Crémation
- Pré-Arrangements
- Columbarium



# Retour aux sources pour Ann Warren

Le Musée de Charlevoix présente l'exposition *Ann Warren Rétrospective*, mettant en lumière les 40 ans de carrière dans son monde imaginaire.

Par Pierre Rochette

C'est un retour aux sources pour Ann Warren qui est née à Pointe-au-Pic et qui a passé une bonne partie de sa vie dans la région avant de déménager ses pénates dans le secteur de Limoilou, à Québec.

L'artiste peintre amène le visiteur dans un autre univers : « Un univers par contre accessible, figuratif et facile à embarquer dans son imaginaire », raconte Annie Bre-

ton, directrice du musée.

Chacune des œuvres exposées met en valeur un personnage fantaisiste ou un paysage fantastique, avec un rendu réaliste et touchant. « Toute jeune, confie Mme Warren, j'observais la mer et les montagnes à travers la fenêtre de ma chambre à coucher, ce qui m'a incitée à barbouiller très tôt. Je tenais alors à tenir ma rétrospective de 40 ans de carrière dans le milieu où tout a commencé ».

L'exposition *Ann Warren Rétrospective* tient l'affiche jusqu'au 3 janvier 2015, dans la mezzanine du Musée de Charlevoix. À voir absolument!



Ann Warren, peintre imaginaire et originaire de Pointe-au-Pic.

## SOCIÉTÉ

### Concours horticoles de La Malbaie

# Des commerçants et des citoyens au pouce vert

(BL) Des commerçants de La Malbaie et des citoyens ont été récompensés pour leur pouce vert dans le cadre du concours horticole municipal.

La Galerie d'art Au P'tit Bonheur et la propriété voisine, celle de Jacques Tremblay, sur le boulevard de Comporté à l'entrée de Pointe-au-Pic, ont respectivement remporté les grands honneurs dans les catégories commerciale et résidentielle.

Du côté des finalistes se trouvaient les aménagements de Gaétane Bergeron (821, chemin de la Vallée) et de Josée Tremblay (20, rue de la Montagne) dans le volet résidentiel, alors que dans le volet commercial, le restaurant L'Orchidée (439, rue Saint-Étienne) avait aussi retenu l'attention du jury.

Une vingtaine de participants avaient soumis leur candidature à ce concours qui était une initiative

du comité d'embellissement de la ville. « Ce concours vise à reconnaître les initiatives horticoles des citoyens et des commerçants de La Malbaie. Il s'intègre dans notre démarche d'obtenir un quatrième fleuron d'ici 2016 pour la ville », précise le responsable du service d'urbanisme à la ville de La Malbaie, Simon Villeneuve. Ce dernier précise que le jury a été impressionné par la qualité des aménagements et la variété des espèces cultivées.



La Galerie Au P'tit Bonheur est récipiendaire dans le volet commercial, alors que la propriété voisine de Jacques Tremblay a remporté les honneurs dans le volet résidentiel.

# Donnez au suivant... aux organismes

(BL) Dans la foulée du dévoilement de la trajectoire des services en matière de sécurité alimentaire qui sera dévoilé le 17 octobre par l'Approche territoriale intégrée (ATI), le Centre des Femmes de Charlevoix « invitait la population à changer le monde en donnant au sui-

vant ». Afin de lutter contre la pauvreté, l'organisme a lancé une chaîne pour refuser la misère, distribuant plus de 280 cartes dans le milieu communautaire, cartes qui s'échangeaient contre un geste de générosité. Les organismes ayant participé à cette chaîne d'entraide

sont les suivants : l'Ancre, le CALACS, le Centre prévention suicide Charlevoix, FAC, Forum jeunesse, les groupes de catéchèse, La Marée, Club Bon Cœur, Centre communautaire Pro-Santé, L'Éveil, RISC, SAAB, SHIC et Vision d'espoir.

# Hebdo pop

Faites parvenir vos informations à : [reception@charlevoix.net](mailto:reception@charlevoix.net) • Date de tombée : lundi 16h

## Horoscopes



**Alexandre Aubry**  
alexandre.aubry@norja.net  
www.norja.net  
514 640-8648

Signes chanceux de la semaine :  
**BALANCE, SCORPION ET SAGITTAIRE**

### SEMAINE DU 12 AU 18 OCTOBRE 2014

**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)  
On aura certainement un peu de difficulté à vous faire sortir de la maison. Vous serez attaché à vos racines et peut-être aussi un peu trop à vos vieilles affaires qui prennent toute la place.

**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)  
Vous n'aurez pas la langue dans votre poche et vous exprimerez tout haut ce que pensent les autres tout bas. De plus, vous devriez faire preuve d'autorité dans une situation assez complexe.

**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)  
Il est possible que vous ayez à investir une somme considérable pour le travail. Vous pourriez même vous acheter un nouveau véhicule pour éviter de tomber en panne et afficher un certain prestige.

**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)  
Vous ne lésinerez pas sur les moyens pour tenter d'en impressionner plus d'un. Au travail, vous réussirez à rassembler une clientèle suffisante pour réaliser une de vos ambitions.

**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT)  
Si vous êtes toujours à la recherche de l'emploi idéal, vous devriez obtenir l'inspiration nécessaire pour définir la voie à suivre. Vous bénéficierez également d'une imagination extraordinaire.

**VIERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)  
Vous pourriez commencer à sentir les effets néfastes de la sédentarité. Vous ne vous gênez pas pour lancer l'invitation à vos proches d'entreprendre tous ensemble une activité physique.

**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)  
Que vous soyez à l'aube d'une nouvelle carrière ou de votre retraite, vous tenterez de bien définir les prochaines étapes à suivre. Vous aurez besoin de dessiner une vision claire de votre avenir.

**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)  
Le simple fait de suivre une formation propulsera votre carrière vers de grands sommets. Vous serez fortement inspiré par de nouveaux défis qui demanderont un peu de patience pour les surmonter.

**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)  
Après mûre réflexion vous ferez d'importants changements dans votre vie. Vous aurez besoin de revoir en profondeur vos priorités et de déterminer un avenir qui vous convient davantage.

**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)  
Vous aurez tendance à dire oui à tout le monde et à vous imposer beaucoup de pression pour tenir vos promesses. Une décision assez importante semble difficile à prendre sans les bonnes informations.

**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)  
Vous effectuerez quelques heures supplémentaires qui amélioreront considérablement votre situation financière. Ensuite, vous accorderez un peu plus de temps à votre vie sentimentale.

**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)  
Vous vous placerez dans une excellente position pour vous faire remarquer. Vous serez fier de vous-même. Au travail, on vous accordera une forme de récompense, du moins de chauds applaudissements.

### CHARLEVOIX

**Café au lait**  
Aidons-Lait vous invite à ses rencontres « Café au Lait ». Discussions animées. Cette semaine : Au quotidien avec bébé allaité. Ça se passe le 16 octobre à 13h30 au local de l'organisme à La Malbaie et le 21 octobre à 13h30 au CLSC de Baie-Saint-Paul.

**Journée mondiale de la vue**  
16 octobre à 9 h : Le Club Lions Clermont/La Malbaie vous invite à un déjeuner au restaurant Le Mirage de La Malbaie dans le cadre de la journée mondiale de la vue. On confirme sa présence avant le 14 au 439-2441.

**Maison de la famille en bref**  
Répét-garderie disponible du lundi pm au vendredi pm pour les 0- 5 ans. Horaire flexible avec ou sans dîner. Info : 665-3282 poste 22.

**Pèlerinage**  
24 octobre : Pèlerinage à la basilique Notre-Dame de Québec. Départ en autobus de l'église de Baie-Saint-Paul à 8h30. On réserve dès que possible. Info : 457-3602.

**Quilles-O-Dons**  
18 octobre : Quilles-O-Dons pour Rêves d'Enfants à Clermont. 5 joueurs/équipe. Parties à 13 h, 15 h, 18 h ou 21 h. Coût : 14 \$/adulte, 7 \$/enfant. Inscrivez-vous tôt. Info : 439-4401/665-6512.

### BAIE-SAINT-PAUL

**Club Bon cœur en bref**  
Marche les lundis et mercredis : maintenant à 13h30. Départ du Centre Cœur à Tous. Gratuit. / 223 octobre à 11h30 : Midi-santé. / Formation de RCR. Info ou inscription : 240-9999.

**Fadoq en bref**  
Il est encore temps de renouveler vos abonnements au bureau du club les lundis et jeudis de 18 h à 20h30 et les mercredis de midi à 15h30.

**Hommage aux grands-parents**  
19 octobre à 11 h (brunch) : 25e édition de la Fête des grands-parents organisé par le Groupe d'action des 50 ans et plus. Ça se passe au centre communautaire Pro-Santé. Coût : 15 \$/adulte, 6 \$/12 ans et moins. Info ou réservation : 435-2129/2575.

### SAINT-URBAIN

**Bingos**  
Les prochains bingos auront lieu les 9 et 23 octobre à la salle communautaire.

### SAINT-FIDÈLE

**Biblio en bref**  
Important : À compter de la semaine du 20 octobre, les nouvelles heures d'ouverture de la biblio Chez l'Érudite seront : mardi et mercredi de 18h30 à 20 h30 et samedi de 9 h à 11 h. Info : 665-3747, poste 5288.

**Fabrique en bref**  
26 octobre de 8h30 à 13 h : Brunch-bénéfice au centre municipal. / 26 octobre à 14 h : Spectacle La Boîte à chansons à l'église de l'endroit. Coût : 10 \$/adulte et 5 \$/6-12 ans. Info : 434-2437/2438.

**Fadoq en bref**  
19 octobre à 11h30 : 40e anniversaire du club au centre municipal. Coût : 20 \$. Animation musicale. On réserve avant le 15. 434-1149/1045.

### CLERMONT

**Fadoq en bref**  
18 octobre : Soirée dansante avec Les Sympathiques à l'animation. Coût : 9 \$. Info : 439-4170/3470.

**Tournoi de curling**  
23 au 25 octobre : Tournoi d'ouverture au club du curling Nairn. Coût : 22\$/membre et 30\$/non-membre. Info ou inscription : 439-4769/2266.

**Unité Domrémy en bref**  
Horaire des activités : Du lundi au vendredi (Administration et intervention de 10 h à midi) (Milieu de vie de 13 h à 17 h) . Situé au 60, boul. Notre-Dame.

### LA MALBAIE

**Biblio en bref**  
19 octobre à 11 h : Heure du conte « spécial Halloween » pour les 4-8 ans, suivie d'un atelier de décoration de courges et de citrouilles. Gratuit. Places limitées. On s'inscrit. / 19 octobre de 11 h à 14 h en continu: Atelier de décoration de courges et de citrouilles pour les 4-12 ans. Gratuit. Jusqu'à épuisement des stocks! 665-3747 # 5283.

**Conférence**  
23 octobre à 19 h : Conférence-témoignage de l'abbé Christian Beaulieu de l'Institut séculier PieX et animation musicale par le groupe de Sonia Guérin. Ça se passe au local de la Fadoq. Info : 439-4347.

**Fadoq en bref**  
25 octobre à 20h30 : Soirée Halloween avec l'orchestre Rachel à l'animation. Prix pour costume le

plus original chez les hommes et les dames. Coût : 9 \$. Goûter de circonstance. Info : 665-6911.

### LES ÉBOULEMENTS

**Soirée dansante**  
17 octobre : Soirée dansante à la salle municipale avec l'orchestre Rachel. Coût : 9 \$. Léger goûter. Info : 4528270/8272.

### SAINT-AIMÉ-DES-LACS

**Fadoq en bref**  
17 octobre à 20h30 : Soirée dansante avec Les Sympathiques à l'animation au centre aimélaçois. Coût : 9 \$. Goûter en soirée.

### SAINT-HILARION

**Biblio en bref**  
À voir à la bibliothèque l'exposition Ombres de la Clic./ Horaire de la biblio : lundi et mercredi de 18 h à 19h30; samedi de 10 h à 11h30.

### SAINT-IRÉNÉE

**Fadoq en bref**  
26 octobre à 11h30 : Dîner suivi de parties de cartes. Repas servi au coût de 18 \$. Info ou réservation : 452-3375/3280 ou auprès d'un membre du c.a.

### CAP-À-L'AIGLE

**Club sacs de sable**  
29 octobre à 19 h : Début de la saison du club de sacs de sable à la salle Place l'aiglon. Vous avez jusqu'au 26 pour vous inscrire au 665-3571/2563.

## Brunch de La Marée

Le brunch-conférence de La Marée avec Jean-Marc Chaput comme invité aura bel et bien lieu le 19 octobre et non le 17 comme mentionné dans l'article paru à ce sujet la semaine dernière. Pour vos réservations, communiquez avec La Marée, avant le 17 octobre, au 418-665-0050.



## Au fourneau avec Tante Jeanne

### Soupe à la courge et à l'orange

- 1 oignon haché
- 1 c. à table de gingembre haché finement
- 1 gousse d'ail
- ¼ (un quart) de tasse de vinaigrette mandarine au sésame
- 4 tasses de courge musquée, pelée et hachée
- 3 tasses de bouillon de poulet
- 36 craquelins Premium plus au blé

Faites cuire l'oignon, le gingembre, l'ail et la vinaigrette dans une grande casserole pendant 5 minutes en remuant. Incorporez la courge et le bouillon de poulet et portez à ébullition. Couvrez et laissez mijoter à feu moyen 30 à 35 minutes. Réduisez la préparation en purée lisse au mélangeur électrique. Servez avec les craquelins.

## Fête de la Famille de Ste-Agnès

LE CENTRE DE LOISIRS STE-AGNÈS DE CHARLEVOIX  
TIENT À REMERCIER CHALEUREUSEMENT LES NOMBREUSES FAMILLES, LEURS BÉNÉVOLES ET LEURS GÉNÉREUX PARTENAIRES QUI ONT FAIT DE LA 10<sup>ÈME</sup> ÉDITION DE LA FÊTE DE LA FAMILLE DE STE-AGNÈS DU SAMEDI 23 AOÛT 2014 UN SI GRAND SUCCÈS.

• CLAUDE COUTURIER INC. • LA VUE • CANADIAN TIRE • HONDA CHARLEVOIX • CAISSE POPULAIRE DES JARDINS • SOLUGAZ • IGA FRANCIS GRAVEL • RESTAURANT LE ST-PUB • FAMILIPRIX EXTRA FRÉDÉRIC GAUTHIER	• INTERSPORTS LA MALBAIE • CLUB OPTIMISTE • MÉTRO LA MALBAIE • LOCATION DE GRUES DANIEL FORTIN • SIMON THIVIERGE ET FILS • AAA CHARLEVOIX CONSTRUCTION • GARAGE LÉONCE ET HERMEL TREMBLAY	• GOUÏTIÈRE ALUMINIUM R.A. • PHARMACIE JEAN COUTU • RESTO LE CORAIL • SERVICES DE COMPTABILITÉ LY • FAIRMONT LE MANOIR RICHELIEU • DÉPUTÉE CAROLINE SIMARD • DÉPUTÉ JONATHAN TREMBLAY • CLINIQUE VÉTÉRINAIRE POINTE-AUX-PICS • LE CHEVAL ENCHANTEUR
--	---	---

**MERCI ENCORE ET À L'AN PROCHAIN!**

# L'Empire romain germanique démystifié

Le Saint-Empire romain germanique retient présentement l'attention au club Nairn de Clermont, théâtre d'un cours pour les élèves de l'université du troisième âge sur le territoire de l'est du comté.

Par Pierre Rochette

Les cours sont dispensés par l'anthropologue Yves Léger, qui raconte l'histoire de la Vieille Europe « dont les affrontements entre les pouvoirs séculiers et religieux, essence même de la turbulence du Moyen-Âge », souligne le porte-parole Denis Fortier.

Les élèves de l'université du troisième âge sont également éclairés sur les fondements des mondes russe et anglo-saxon, deux excroissances modernes superpuissantes.



Les élèves qui fréquentent l'université du troisième âge.

## Espace culturel

### Renaître à travers l'art

(EB) Cuisinier de formation et retraité depuis 2012, Jocelyn De La Rosbyl, natif de Saint-Urbain, s'est laissé tenter par la création. Il se consacre maintenant à la peinture, ses œuvres frayant avec l'abstraction et intégrant des matières naturelles comme les copeaux, les écorces et la sciure de bois. Du 18 octobre au 14 décembre en la salle Pierre-Perrault de la bibliothèque René-Richard de Baie-Saint-Paul, M. De La Rosbyl présente un ensemble d'œuvres réunies sous le titre « Renaissance », une première exposition pour l'artiste. L'exposition pourra être vue du mardi au dimanche de 13 h à 17 h. Contactez Denise Ouellet au 418-435-5858 pour les détails.

### André Maltais lance « Le réveil de l'Aigle »

L'auteur originaire de La Malbaie André Maltais s'est spécialisé dans les questions autochtones au Québec. Le 1er novembre à 16 h, vous aurez l'occasion de le rencontrer puisqu'il sera de passage à la bibliothèque de La Malbaie (395, rue Saint-Étienne). Ancien député fédéral, M. Maltais est un Charlevoisien passionnant. Pour l'occasion, il dédicacera son récent livre, Le réveil de l'Aigle. Pour informations ou pour confirmer votre présence, contactez le 418-665-8159 ou shdc@sympatico.ca.

### Les coups de cœur estivaux remplacent Pablo

La conférence sur Pablo Neruda qu'André Jacob devait présenter à la bibliothèque René-Richard de Baie-Saint-Paul le mercredi 29 octobre prochain est annulée. Une rencontre aura tout de même lieu pour les passionnés des arts qui seront invités à partager leurs coups de cœur de l'été, que l'on parle de livres, de disques ou de films. Le tout débute à 19h30 le 29 octobre et se déroule à la salle Pierre-Perrault de la

bibliothèque René-Richard de Baie-Saint-Paul. Des rafraîchissements seront servis. Contactez Denise Ouellet au 418-435-5858 pour les détails.

### Halloween à la biblio

Il y aura une heure du conte toute spéciale pour l'Halloween à la Bibliothèque Laure-Conan! Dès 10 h, les enfants sont invités à entrer dans le monde de la fête des fantômes, des sorcières et des petits monstres pour une heure de conte thématique suivi d'un atelier de décoration de courges et de citrouilles dès 11h. Le matériel est fourni. Deux animatrices de la bibliothèque seront présentes pour offrir de l'aide et de l'encadrement aux enfants. Les jeunes pourront rapporter leur courge ou leur citrouille à la maison. Les participants de l'Heure du conte doivent réserver leur place au préalable en téléphonant au 665-3747 poste 5283 tandis que les autres doivent se présenter à partir de 11 h pour décorer leur propre courge ou leur citrouille en formule « continue ». L'atelier se poursuivra jusqu'à 14 h ou jusqu'à épuisement des stocks.

### Nouvel horaire et activité spéciale chez l'Érudit

Afin de mieux répondre aux besoins de la clientèle du secteur de Saint-Fidèle, la bibliothèque Chez l'Érudit modifie ses heures d'ouverture. À partir de la semaine du 20 octobre, elle ouvrira ses portes le samedi de 9 h à 11 h plutôt que le lundi soir. Afin de marquer le pas, une activité spéciale se tiendra le samedi 25 octobre alors que les jeunes de l'école primaire invitent les parents à trouver dans la bibliothèque le livre qui aura été choisi à leur intention. Heure du conte, tirage et surprises attendent les visiteurs. À noter que les citoyens qui visiteront la bibliothèque pendant la Semaine des bibliothèques publiques (18 au 25 octobre) auront aussi la chance de participer aux tirages du samedi et pourront du coup découvrir les nouveaux aménagements.

Présenté par Desjardins

## espace BAIE SAINT-PAUL expo EXPÉRIENCE

La première exposition permanente sur l'histoire, le patrimoine et le dynamisme culturel de Baie-Saint-Paul. Véritable lieu de découverte au cœur du centre-ville, Espace Baie-Saint-Paul vous convie à une visite du « paradis des artistes ». Le concept technologique vous permet de choisir les thèmes ou attraits que vous désirez explorer dans la salle interactive ou sur le terrain en parcourant la ville à l'aide des CINQ CIRCUITS qui vous sont proposés grâce à l'application mobile à télécharger gratuitement.

Un outil incontournable pour tout connaître de Baie-Saint-Paul!



- CIRCUIT NATURE
- CIRCUIT PAYSAGE
- CIRCUIT PATRIMOINE
- CIRCUIT CULTURE
- CIRCUIT ORIGINE



Crédit photographique : François Rivest (gauche), Jacques Brisson (dans les écrans) et Gilles Gaudin (droite).

Jusqu'au 11 octobre et du 7 au 30 décembre 2014 : Du mardi au dimanche de 10 h à 17 h  
Du 12 octobre au 6 décembre 2014 et du 3 janvier au 30 mai 2015 : Les jeudis et vendredis de 13 h 30 à 17 h  
Les samedis et dimanches de 10 h à 17 h  
Fermé les 24, 25, 26, 30 et 31 décembre 2014 ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2015  
Ouvert les lundis fériés



4, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul  
Tél. : (418) 435-2540  
www.baiesaintpaul.com/carrefour  
carrefourculturel@baiesaintpaul.com

Téléchargez l'application Espace Baie-Saint-Paul sur :



## Chronique MIEUX-ÊTRE

www.jardinscompostelle.com Les Jardins de Compostelle

### ATELIER FORMATION EN MARCHE AFGHANE

Dimanche 26 octobre 2014 de 10h à 16h- tarif 65\$

Aux Jardins de Compostelle  
Par Pascal Doussière instructeur

Découvrez les secrets de la marche sans fatigue des nomades afghans capables de marcher plus de 70 km par jour durant plus de 10 jours. Cette faculté de marcher sans se fatiguer est accessible à toute personne valide et procure des bienfaits importants.

La marche afghane est un yoga de la marche qui implique la synchronisation des pas, du souffle et de la pensée. La marche devient une méditation active qui harmonise le corps, le cœur et l'esprit. L'exercice idéal pour vivre la plénitude de chaque instant.

Edouard Stiegler dans son livre Régénération par la marche Afghane a popularisé cette pratique durant les années 80 pour la rendre accessible à tous; que ce soit pour une promenade de santé quotidienne, une remise en forme, une pratique sportive

ou en préparation à de long trekkings comme le chemin de Compostelle.

En bref la marche Afghane permet d'envisager n'importe quelle randonnée le cœur léger, les années n'ont plus de prise sur nous. Elle met le mental au repos et apporte un grand calme intérieur.

Pratiquée de manière consciente la marche est l'acte le plus régénérateur, la pratique corporelle la plus aboutie qui soit et une voie de connaissance de soi. C'est aussi une thérapie très puissante, la respiration consciente produit un nettoyage cellulaire salutaire.

Inscription auprès de Pascal : 418-435-6584  
doupas@gmail.com

Sources : www.marcheafghanequebec.com (Sylvie Alice Royer, Québec)



France Massicotte  
MAÎTRE REIKI

Hébergement  
4 saisons sous la yourte

141, Rg Saint-Jérôme,  
Baie-Saint-Paul  
418-639-2295  
Reçus pour assurance

### JARDINS POUR L'ÂME ET LE COEUR

- Milieu naturel propice à la détente
- Soins et formation en Reiki
- Musicothérapie
- Méditation de groupe, ateliers et conférences



# LES PETITES ANNONCES

## HEURES DE TOMBÉE :

À NOS DÉPÔTS : LE MARDI 9 H;

À NOS BUREAUX : LE MARDI 10 H.

Annonce régulière (20 mots et moins) 8,00 \$  
Mot additionnel.....0,25 \$  
Avec encadrement.....10,00 \$  
En inversé.....16,00 \$  
Avec photo.....30,00 \$

## AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS,

MESSES ANNIVERSAIRES, ETC.

Couleur.....100 \$ et plus

Journal et Internet.....90 \$

## PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.

Prière régulière.....12 \$

Longue prière.....20 \$

Prière avec photo.....25 \$

## Dépôts:

\*Toutes les annonces classées devront être payées avant parution comptant ou par visa ou master card.  
\*Tarifs avec TPS et TVQ incluses.

**LA MALBAIE-POINTE-AU-PIC:**  
À notre bureau  
53, rue John-Nairne, suite 100  
La Malbaie, 665-1299

**CLERMONT:**  
Tabagie M & M  
110, boul. Notre-Dame,  
439-2135

**BAIE-SAINT-PAUL:**  
À notre bureau  
45, boul. Raymond-Mailloux  
Baie-Saint-Paul, Qc  
Téléphone: 418 435-0220

**SAINT-SIMÉON**  
Épicerie Lucien Harvey  
481, rue Saint-Laurent,  
638-2208 638-2285

Frais additionnels de 0,50\$ dans les dépôts. Aucun remboursement pour annonces annulées.

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8, 665-1299 Courriel : journal@hebdocharlevoisien.ca

À chaque semaine, 10 petites annonces sélectionnées au hasard sont présentées gratuitement sur les ondes de TVC-VM.

## ALIMENTATION

POMMES de terre à vendre directement du producteur, rouges/ 11\$ et blanches /9\$ du 50lbs St-Hilarion, 457-3053

SERVICE de traiteur, buffet froid à la grandeur de Charlevoix. Prix très compétitifs. Épicerie Yvon Duchesne. 639-2275/ Fax : 639-2321

SERVICE de traiteur pour tout Charlevoix, buffet chaud ou froid pour toutes les occasions. Yannick Lapointe 633-1952

SERVICE de débitage, JoeyBang-Bang, spécialiste en dépeçage de bête sauvage, plus de 20 ans d'expérience 633-6726

## ANTIQUITÉS

ACHATS & VENTES meubles en pin et autres ; armoire, chaise, chiffonnier, commode, table, boîtes en métal / objets « art déco » et « religieux » tableaux d'artistes et anciennes

reproductions et bien d'autres...Visitez sur rendez-vous robperron@hotmail.com. Robert Perron 435-3763

ACHETONS antiquités, meubles, fermeture de maison. 633-7895

## DIVERS / ARTICLES À VENDRE

BUREAU travail commercial très propre, présentoir, Lazeboy; Poêle à l'huile style foyer, marque Dragon, très propre, tout inclus, (réservoir, cheminée, adapteur) aubaine 700\$ 665-6524 / 633-1945

CENTRE conditionnement physique multifonction; mangeoire à foin sur roues 20pi de long; vaisselier en chêne; Orgue Hammond 2 claviers; Génératrice sur PTO ; Récolte d'avoine 2014, 12\$/poche.; Tondeuses (2) 19po Lawm-boy moteur 2 temps 150\$/chacune 439-4884

COUVERCLES pour spas prix imbattables, disponibles dans toutes les formes et couleurs, 1-866-565-5252 / www.thecoverguy.com/francais.php

DIVERS marques de pneus et de grandeurs, excellent état prix d'aubaine ;Buffet excellent état, 47 x 69 po hauteur, très propre 350\$ ferme; Meuble de TV 3 sections mélamine blanc, avec portes et lumières, 115\$ ferme; Robe de bal longue, grandeur 4 ans, couleur lilas, brillant au buste, extrêmement propre, payé 790\$ laissée à 350\$ ferme; Toiles de fenêtres (3) 4-5 et 6 pi. 30\$ chacune 665-6608 / 633-0409

**ENSEMBLE de patio, table + 4 chaises + coussins 45\$; Bibliothèque murale pin blanchi, valeur de 800\$ pour 250\$; Stores aluminium blanc, jamais utilisés, payé 52\$ pour 30\$; Matelas 39 po, 60\$; Base de lit 39 po, 80\$, 635-1615**

FOIN en sillage en balle ronde ainsi que foin sec. 452-3258

FOIN (50) balles rondes. 237-4230

GRATTE de 4 roues avec 2 ressorts, valeur de 700\$ pour 450\$, 489-0544

**MACHINE à coudre, articles de couture et tissus, réparation machine à coudre toutes marques, estimation gratuite, 1 an de garantie sur le travail, vêtements unisexes, ensembles d'infirmières White Cross, couturière sur place. Boutique Sylvie, 57. Boul. Leclerc, Baie-St-Paul 435-6848**

MEUBLE d'ordinateur 29po. profondeur x 60po. large x 63po. hauteur, 300\$ négociable. 435-0450

PNEUS (4) d'hiver sur roues 195/65/R15 pour Kia ou Hyundai, état neufs 400\$ négociable. Cathy 665-3775

PNEUS (4) d'hiver, 225/55/R17 MTS Arctic Claw Winter TX1 MTS avec roues, 5 trous, 450\$, 489-0544

POÊLE à combustion lente 2 portes 28 x 20 x 32 long, état neuf, 300\$ négociable. 434-2517

PORTE 1/2 d'entrée avec décoration vitraux avec poignée, payé 2000\$ pour 200\$ négociable. 434-2520

SOUFFLEUSE à neige Toro Power Shift 824 électrique (pour pièces) mais fonctionne après ajustement. 439-2990

SOUFFLEUSE 10-32 Toro fonctionne très bien, mise au point à faire 275\$. 418-664-1947 / 665-4833

TABLE de cuisine avec 4 chaises en chêne massif avec rallonge, état neuf. 471-0575 / 439-1766 le soir

VENTE et récupération de matériaux usagés, démolition de bâtiments agricoles, Régis Lajoie. 435-6261

## BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS de chauffage érable, bouleau, tremble, épinette, 80\$/corde de 4pi. Domaine Charlevoix. 435-8989

BOIS chauffage, épinette sec, 50\$/corde, 633-2753

BOIS de chauffage tremble sec 16po. 65\$/corde livrée. 665-2691

## GARDERIE

NOUVEAU Baie-Saint-Paul rang St-Laurent, garderie familiale privée, service de semaine et de fin de semaine, 3 places disponibles, du lundi au vendredi, 25 \$, reçu d'impôt. 435-5063/665-1527

## CHALET À LOUER

ISLE-AUX-COUDRES grand chalet de 41/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375\$. 639-1139

**PETITE-RIVIÈRE ST-FRANCOIS (La Martine). Chalet-condo, entièrement meublés, tout inclus, foyer, internet, location au mois, disponible de octobre à la mi-décembre, 1-418-806-2930**

## CHAMBRES À LOUER

**BAIE-SAINT-PAUL chambre à louer, salle de bain privée, cuisine, TV foyer, au bord d'un lac. 435-2454**

BAIE-SAINT-PAUL chambre meublée tout inclus propre, lumineuse, salle de bain, entrée privée à 6 km, du centre-ville, non fumeur. 435-6584

BAIE-SAINT-PAUL propre et sympathique, maison à partager, professionnels ou travailleurs, située en montagne, 5 minutes du centre-ville, voiture requise, tous les services, moyen ou long terme 400\$/mois. Josée 609-6733 / joseemathon@charlevoix.net

BAIE-SAINT-PAUL chambre spacieuse et bien équipée, tous les services, accès cuisinette et salle de lavage, entrée indépendante, location au mois. 435-2778

POINTE-AU-PIC très belles chambres, près de tous les services et du Cégep, idéal pour travailleurs /étudiants, prix très abordables Stéphane 324-9269 / Québec 572-0988

## CO-LOCATAIRE

CO-LOCATION dans maison neuve de 3 étages, meublée, stationnement/internet 15 min à pied du village de Baie-Saint-Paul, travailleur ou travailleuse seulement, non-fumeur, pas d'animaux, à partir du 1 novembre. 617 1724

## RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

RÉSIDENCE pour personnes âgées, studio adapté à Clermont, libre immédiatement, peut recevoir 2 personnes, repas compris, chauffé, éclairé. 439-3424 laisser message. Jean Chabot, directeur général, Corporation des Patriotes de Clermont

RÉSIDENCE STE-ANNE située au 92, rue Ste-Anne à Baie-St-Paul est une résidence pour personnes âgées autonomes et en perte d'autonomie, logées, nourries, blanchies, câble, stationnement et plus encore! Chambre disponible à partir de 1175\$. 665-1460

## TERRES/TERRAINS À VENDRE

ESTRIE grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques 17 500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

**BAIE-SAINT-PAUL, 2 terrains au centre-ville, avec services, 45 000\$ ou 37 600\$ si vous êtes admissibles aux programmes, Informez-vous, 240-0758**

## GARAGE À LOUER

SAINT-URBAIN garage à louer (mécanique). 639-2225 #221

## ENTREPOSAGE

BAIE-SAINT-PAUL garage à louer 800pi<sup>2</sup> au mois/année, pour entreposage 435-6584

## LOCAUX À LOUER

LA MALBAIE local commercial, rénové à neuf, vitrines, centre-ville. 633-1008/ 665-1009

LA MALBAIE, local commercial à louer, idéal pour salon de coiffure, 500pi<sup>2</sup>, 7 stationnements, libre immédiatement 590\$, soir et fin de semaine 633-2099 / 439-3384

**BAIE-SAINT-PAUL**  
**CHRYSLER**

2013 DODGE DART SE, ROUGE, 11KM, MANUEL, PORTES ET VITRES ÉLECTRIQUES, ÉCONOMIQUE, MAGS NOIRS, VALEUR : 17,690\$, PRIX : 14,995\$

2011 RAM 1500 SXT, CREW CAB, 6 PLACES, 42,700KM, BLEU, CAPACITÉ DE REMORQUAGE : 10,150LB GARANTIE PROLONGÉE FULL JUSQU'AU 30 JUIN 2016 OU 100,000KM, 23,995\$

2010 RAM 1500, SLT, BLANC, 40,500KM, V8 5.7L, COMME NEUF! CACHE CAISSE, DÉMARREUR À DISTANCE, ROUE 20", DOUBLE ÉCHAPPEMENT, CONSOLE CENTRALE, 23,995\$

2010 RAM 1500 SPORT, 57,500 KM, CREW CAB, FREINS ÉLECTRIQUES, MIROIR DE REMORQUAGE, DIFFÉRENTIEL AUTOBLOQUANT, RATIO 3,92, RADAR DE REUL, GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR JUSQU'AU 20 AVRIL 2011 OU 100,000KM. 23,995\$

2010 JEEP COMPASS NORTH, NOIR, 48,500KM, 4X4, AUTOMATIQUE, PORTES ET VITRES ÉLECTRIQUES, CRUSE CONTROL, DÉMARREUR À DISTANCE, SIÈGES CHAUFFANTS, TRÈS PROPRE, PNEUS HIVER INCLUS. 13,995\$

2010, GRAND CARAVAN, 73,000 KM, SUPER STOW&GO, CLIMATISATION ET CHAUFFAGE ARRIÈRE, VITRES ÉLECTRIQUES SUR TOUTES LES PORTES, ROUE EN ALLIAGE, BELLE CONDITION, 11,995\$

2010 DODGE JOURNEY SXT, 23.500KM, V6, GROUPE ÉLECTRIQUES, DÉMARREUR À DISTANCE, ATTACHE REMORQUE, COMME NEUF, 13,995\$

2010 DODGE JOURNEY R/T, 59,500KM, CUIR, TOIT OUVRANT, SIÈGE CHAUFFANT, 4WD, TOUT ÉQUIPÉ, IMPECCABLE!!! 15,995\$

 POUR L'INVENTAIRE COMPLET SCANNER LE CODE SUIVANT!

Contactez moi!  
**Frédéric Patry**  
418-435-2000  
1582, Boul. Mgr-De-Laval,  
Baie-Saint-Paul

**TOUS LES VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET DISPONIBLES POUR LE FINANCEMENT**  
chrysler@charlevoix.net

**Clermont**  
**Dodge Chrysler**  
www.clermontdodge.com

**Venez faire votre offre!**

**Isabelle Théroux**  
Conseillère aux ventes véhicules d'occasion  
418 439-4626  
itheroux@clermontdodge.com

2014 Dodge Grand Caravan, 20 300 km, garantie complète, comme neuve 20 995\$

2013 Ram 1500 SLT, 61 100 km, extra propre, V6, à voir, 26 250\$

2011 Ram 1500 Outdoorman, 53 800 km, frein électrique, groupe remorquage, 23 495\$

2011 Dodge Grand Caravan SXT, 70 100 km, très beau, 14 450\$  **VENDU**

2011 Jeep Wrangler Sport, 52 650 km, 2 portes, manuelle, lift kit, très beau look, mags noir, 17 985\$

2011 Hyundai Accent I 5F, 20000 km, automatique, 8 750\$  **VENDU**

2007 Chrysler Sebring Touring, 76 700 km, full équipé, bas km, à voir, 7 900\$

**Plusieurs nouveaux arrivages à voir !**

Tél:(418)439-4626  
Fax:(418)439-2889  
**PEINTRE - DÉBOSSÉLEUR**

**ADRENALINE SPORTS**  
CLERMONT

**MOTONEIGES**

Expédition 1200 SE 2010, 8199\$

Expédition 1200 LE 2013, 9999\$

Expédition 1200 LE 2011, 8499\$

Expédition 600 LE 2014, 10799\$

GSX 1200 2012, 8199\$

Expédition 600 SDI 2006, 5299\$

Summit 146 800R 2010, 6499\$

Summit 154 800R 2009, 5499\$

Summit SP 154 ETC 2013, 9399\$

Tundra 250 1988, 1499\$

Polaris Assault 2012, 7999\$

Bear Cat 570 XT 2009, 4999\$

Bear Cat Z1XT 2009, 6499\$

Bear Cat Z1XT 2009, 6499\$

**128, boul. Notre-Dame**  
**418.439.4944**

**SALLES À LOUER**

CLERMONT à louer, salle bien aménagée pour toutes occasions, mariage, funérailles, party, fête de famille, réunion, cours, peut accueillir 150 personnes facilement, service de traiteur disponible, grand stationnement, réservation, 439-4857

**LOGEMENTS À LOUER**

BAIE-SAINT-PAUL chambre ou appartement situé sur rue Sainte-Anne, entièrement meublé, vaisselle et ustensiles, chauffé, éclairé, internet, câble et télé, stationnement, location court ou long terme, idéal pour colocataire. 240-3264.

BAIE-SAINT-PAUL logement 41/2, St-Jean-Baptiste, 800 pi², 2 chambres, fenestrée, 2e étage, accès extérieur, stationnement, 630\$, chauffé, libre immédiatement, très tranquille, 633-0380

BAIE-SAINT-PAUL 31/2 pièces, chauffé, éclairé, semi-meublé, 1er plancher, 560\$, 632-5550

BAIE SAINT-PAUL 71/2 pièces, meublé, 960\$ non chauffé, non éclairé, 632-5550

BAIE-SAINT-PAUL logement de 21/2 pièces, au mois ou à l'année, meublé ou on, libre le 1er novembre, ou avant tout inclus Tv satellite, hydro, Wifi, 625\$ non meublé, 650\$ meublé. 435-6584

**BAIE-SAINT-PAUL Domaine des Marguerites, condos neufs, prêts pour 1er décembre, 41/2 pièces, plancher bois franc, insonorisation haut de gamme. 240-0624 / 665-5078 / 240-2420**

**BAIE-SAINT-PAUL rue des Érables, bloc appartement neuf de 41/2 pièces, luxueux 1er plancher, libre. 240-0624/665-5078 / 240-2420**

BAIE-SAINT-PAUL logements de 11/2 pièce, 420\$ chauffé, non éclairé et 31/2 pièces, 480\$ chauffé, non éclairé. 240-2469

BAIE-SAINT-PAUL 21/2 pièces, sous-sol, entré indépendante, chauffé, éclairé, meublé, Wifi, câble, situé près de l'hôpital et polyvalente, 550\$ libre 1er novembre. 633-6110

**BAIE-SAINT-PAUL beau grand logement de 41/2 pièces, au 37 rue Notre-Dame, 2e étage, ensoleillé, à 2 pas du centre ville, libre 1er novembre, 575\$. 760-8213 / 665-5450**

BAIE-SAINT-PAUL logement de 21/2 pièces, au 14, rue Dufour, semi meublé, face de l'hôpital, idéal personne âgée, libre 1er novembre. 435-2027 / 633-7719

BAIE-SAINT-PAUL logement 31/2 et 41/2, non meublé, 23 et 25 rue Ste-Anne, personne tranquille, non fumeur, centre-ville, près de tout, libre immédiatement 435-6031

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 et 51/2 à louer, situés rue Fortin. 435-5450/8186

CAP-À L'AIGLE 697 rue St-Raphaël, semi détaché, 8 pièces, sous-sol pour rangement, vue sur le fleuve, 695\$. 665-2070

CLERMONT logement de 21/2 pièces, 345\$ non chauffé, non éclairé, laveuse/sécheuse inclus référence obligatoire, libre, 2e étage, pas de chat, enquête de crédit 418-914-2272 / 439-2036

CLERMONT, rue Parc Daniel, logement de 41/2 pièces, aire ouverte, plancher flottant, rénové, stationnement entrée laveuse/sécheuse, possibilité lave-vaisselle, rangement intérieur, 2 balcons, grande cour arrière, très tranquille, 525\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 471-0524

CLERMONT logement de 41/2 pièces, 2e étage, centre de Clermont, près de tous les services, 450\$ non chauffé, non éclairé. 457-3787

CLERMONT 41/2 pièces, 2e étage, très propre, près de tous les services, porte patio, non chauffé, non éclairé, libre 430\$, 665-6943

CLERMONT logement de 41/2 pièces, entièrement rénové, près de tous les services, 530\$ chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 434-1061

ISLE-AUX-COUDRES logement de 31/2 pièces, meublé/chauffé/éclairé, câble internet, 500\$ Serge au 418-821-0240

LA MALBAIE 41/2 pièces (2) 695, St-Raphaël, Cap à l'Aigle, 425\$ et 505\$; 175 Chemin Mailloux, 41/2 (2), semi meublé, 420\$ et 480\$, 31/2 pièces 455 boulevard Comporté 515\$. 31/2 pièces 100 boulevard Kane semi meublé eau chaude fournie 360\$. 665-0603

LA MALBAIE logement de 41/2 pièces 495\$ non chauffé, 2e plancher; (haut du restaurant Veilleux); 31/2 pièces rue John Nairn, libres 665-7251 / 633-5858

LA MALBAIE beau logement 51/2 pièces sur 2 étages, 600\$ chauffé; 41/2 pièces au second étage, rue John Nairn, haut du cinéma 450\$ non chauffé, non éclairé, libres immédiatement. 633-6948 / 6947

LA MALBAIE appartement HLM de 3 chambres à coucher pour famille, le ménage demandeur doit avoir résidé dans la MRC de Charlevoix ou Charlevoix Est au moins 12 mois au cours des 24 mois précédant sa demande, les revenus annuels doivent être inférieurs à 26 000 \$, certains autres critères s'appliquent, 665-4966 (laisser message) pour vous procurer le formulaire de demande.

**LA MALBAIE dans petite bâtisse, Chemin du Golf, 41/2 pièces demi sous-sol, très propre, prêt du Manoir, laveuse / sécheuse / poêle inclus, 480\$ non chauffé, non éclairé, libre, 1 mois gratuit edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735**

**LA MALBAIE plusieurs beaux et grands logements de 41/2 et 51/2 pièces, très propres, avec balcon et stationnement, plancher bois flottant, cuisine merisier, rue Seigneurie Ouest, secteur tranquille, rez-de-chaussée ou étage, libres immédiatement. 1 mois gratuit edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 932-5735**

LA MALBAIE 51/2 pièces, sur deux étages, 550\$/mois. Chemin du Golf, 41/2 pièces, rénové, 430\$ libres immédiatement, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 436-0222

LA MALBAIE 77 rue Doucet logement de 31/2 pièces, semi meublé laveuse/sécheuse

/poêle, 475\$ chauffé, libre immédiatement. 436-0136

LA MALBAIE logement de 31/2 pièces, meublé ou semi meublé, près du pont, stationnement, cour, 395\$. 439-3384 / 633-2099

LA MALBAIE 21/2 pièces, rénové, non chauffé, non éclairé, 3ième étage, personne seule, non-fumeur, pas d'animaux 665-3680

LA MALBAIE 194 Ste-Catherine studio 11/2 pièce meublé, 2e étage, rénové, bien éclairé, libre, non-fumeur, pas d'animaux 665-3109

LA MALBAIE logement de 41/2 pièces, refait à neuf, au 20-B Doucet, 515\$ non chauffé, non éclairé; logement de 21/2pièces, au 28 rue Doucet 345\$ non chauffé, non éclairé, près du centre ville Guillaume 435-8626 /635-1382/ Carl 665-1467

LA MALBAIE située sur le chemin du Golf, 31/2 pièces 450\$ chauffé, éclairé, plancher flottant, stationnement libre immédiatement. 418-573-4259

**LA MALBAIE grand 51/2, centre-ville, près de tous les services, libre le 1er novembre, non chauffé, non éclairé, meublé ou non. / Local commercial à louer, libre immédiatement. 633-0262**

**LA MALBAIE grand logement 51/2 pièces, 2e étage, Chemin du Golf, rénovés au complet, plancher céramique, salle de bain, balcon/patio, peinture, luminaires, très propre, 585\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 665-2828 après 18h.**

**LA MALBAIE 3e plateau logement de 41/2 pièces, meublé ou non, location long terme ou à discuter, pour couple ou personne avec travail saisonnier etc., déneigement inclus, pas d'animaux, références demandées. 665-2826 / 633-1073**

LA MALBAIE logements de 41/2 pièces meublé non chauffé, non éclairé 480\$ et 31/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé 375\$ libres immédiatement 240-2469

LA MALBAIE grand logements de 61/2 pièces, 2e étage, stationnement, réfrigérateur, poêle, plancher flottant, non chauffé, non éclairé, À voir, 550\$, Logement de 41/2 pièces poêle, frigo, rez-de chaussée, stationnement 500\$ non chauffé, non éclairé, libres immédiatement 665-2472/617-9625

LA MALBAIE beau grand logement de 41/2 pièces, à sous louer, Rivière-Malbaie, 435\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 240-0683 / 418-590-2233

LA MALBAIE beau 3 1/2 pièces chauffé, éclairé et eau chaude compris, poêle et frigo inclus, récemment rénové, sur le Plateau, non-fumeur, idéal pour personne seule 665-7532



**Messe anniversaire**

**M. Yvon Trudel**

Salut les amis ! Si le cœur vous en dit, vous pouvez m'honorer de votre présence lors de ma première messe anniversaire qui aura lieu **le samedi 18 octobre à 16h30 en l'église de La Malbaie**. Soyez assurés que je ne vous oublie pas. Merci à vous tous.

*Les familles Trudel et Bilodeau*



**Avis de décès**

**Mme Laure-Emma Tremblay 1927-2014**

À l'hôpital de Baie-Saint-Paul, le 9 octobre 2014 à l'âge de 87 ans et 3 mois, nous a quittés dame Laure-Emma Tremblay, épouse de feu M. Bertrand Simard. Elle demeurait à Baie-Saint-Paul. Les funérailles de Mme Tremblay auront lieu **le samedi 18 octobre 2014 à 9h30 en l'église de Baie-Saint-Paul** et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis au funérarium de la Coopérative Funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul) le vendredi 17 octobre de 19 h à 22 h, et samedi, jour des funérailles, le funérarium ouvrira à compter de 8h30. Mme Tremblay laisse dans le deuil sa fille Christine Simard (son ami Jonathan Gagnon); elle était la sœur de feu Germaine (feu Ovila Dallaire), feu Julianna (feu Flavien Tremblay), feu Marie (feu Rosario Boulianne), feu Jeanne-D'Arc (Gabriel Gagnon), feu Jeanne-Ida (feu Rémi Gagnon), feu Laurette, feu Ernest (feu Hémérida Audet), feu Armand (feu Gertrude Dallaire), feu Jean-Charles (feu Delphine Forgues), feu Jules (feu Berthe-Mance Lapointe) et feu Albert (feu Aline Boily); son beau-frère Marcellin Simard (Claire Cimon) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (formulaires disponibles au funérarium). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc Baie-Saint-Paul). Tél. : 418-435-2412 / Téléc. :418-435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com



**Messe anniversaire**

**Mme Hélène Maltais-Guérin**

Il y a un an, tu fermais doucement les yeux. Malgré notre déchirement, notre douleur s'est alors faite discrète, comme tu le souhaitais. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à surmonter ce vide laissé par ton départ. Portant, tu nous manques encore tellement, que parfois nous aimerions te faire part de nos joies, de nos projets... Malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un regard sur nos destins. Continue d'être notre ange gardien. Avec toute notre tendresse. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée **le dimanche 19 octobre à 11 h en l'église de Pointe-au-Pic**. Merci à tous ceux et celle qui se joindront à nous pour cette célébration.

*Ses enfants Jocelyn (Savitri) et Patrice (Martine) ainsi que ses petits-enfants Sophie et Christopher*



**Sincères remerciements**

**Mme Lucette Dufour**

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine suite au décès de notre mère survenu le 16 août 2014. Votre présence aux funérailles ainsi que vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort. Que chacun de vous considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

*La famille de Mme Lucette Dufour*



**Sincères remerciements**

**Mme Andrée Tremblay**

Un merci sincère à tous ceux et celles qui nous ont manifesté des marques de sympathie, que ce soit par des visites, fleurs, messes, dons ou autres lors du décès de Dame Andrée Tremblay, survenu le 28 juillet. Vos pensées et gestes nous ont beaucoup touchés. Que chacun d'entre vous considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

*Ses sœurs, ses enfants et leurs conjoints, ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants*

**LES ÉBOULEMENTS** secteur Saint-Joseph-de-la-Rive logements de 31/2, 41/2 pièces, fraîchement repeints, planchers bois flottants, stationnement, libres immédiatement etc. 435-8629 / 635-1204

**PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS** en plein cœur du village, à quelques minutes du Massif, logements 4½ et 5 ½ agréable vue sur le fleuve terrasses extérieures, possibilité de louer meublés, courts ou longs séjours, libres immédiatement, Francine, 435-5692 #221/jour

**POINTE-AU-PIC** logement de 3 1/2 pièces, voisinage tranquille, coquet, boiserie, vue sur le fleuve, 4 électros et meubles, chauffé, stationnement, cour privée, non-fumeur, libre, 545\$. 665-9898

**POINTE-AU-PIC** logement de 31/2 pièces, Côte Bellevue près du Casino meublé, libre immédiatement, location au mois ou à l'année 665-7425 / 1531

**POINTE-AU-PIC** logement de 31/2 pièces, près du cégep et de plusieurs services, entièrement meublé, chauffé, éclairé, internet câble inclus, 550\$ 665-1200

**POINTE-AU-PIC**, 46 rue Charlevoix, 51/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 485\$, Camille ou Cédric 665-6861

**SAINT-HILARION** logement à prix modique à louer pour couple ou personne seule aux Habitations Olivier Asselin, 4 rue des Audet. Les personnes intéressées doivent avoir 50 ans et + et le revenu maximum ne doit pas dépasser 20 500\$. Information Jacques Gagnon, 871-1656

**SAINT-URBAIN** grand logement de 31/2 pièces, rue St-Édouard. 639-2225 #221

**SAINT-URBAIN logement de 41/2 pièces, rez-de-chaussée, près de toutes les accommodations, libre immédiatement. 435-2454**

#### MAISONS/CONDOS À LOUER

**BAIE SAINT-PAUL** maison bicentenaire, meublée, non chauffée, non éclairée 960\$ 632-5550

**BAIE-SAINT-PAUL maison ancestrale, rue St-Jean-Baptiste, 4 ch. à coucher, à pieds de tous les services et attraits touristiques, stationnement et cour intime, 875 \$, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Ginette Ouellet au 633-6753**

**BAIE-SAINT-PAUL** maison unifamiliale à louer à partir du 1er décembre, 4 chambres, terrain, garage, 920\$ non chauffée, non éclairée 633-7800

**LA MALBAIE** maison unifamiliale de 10 pièces sur 2 étages, secteur résidentiel, avec garage, fraîchement rénovée, libre immédiatement 950\$ non chauffée, non éclairée. 633-4161

**LA MALBAIE** maison de 10 pièces, 2 salles de bain, libre 1er novembre; À vendre TV (2), chaise berçante pivotante; Air climatisé 10 000 BTU. 665-4761

**PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS** superbe maison avec vue sur le fleuve, pour travailleur ou contracteur, située Versant le Massif, Chemin de La Martine, semaine ou fin de semaines pour 6 à 8 personnes. 435-0450/3827

**SAINT-IRÉNÉE** maison de 41/2 pièces, entièrement meublée tout inclus, plancher bois franc, chauffage électrique et poêle à bois, garage, grand cabanon, immense terrain bord de la rivière, une minute de la plage, havre de paix au cœur du village, libre 1er mai 452-3281/ 435-7525

#### MAISONS/CONDOS À VENDRE

**BAIE-SAINT-PAUL** développement Fillion, bungalow 26 x 40, sous-sol fini en logement pour possibilité de revenu avec sortie et cour extérieures indépendantes, garage isolé 19 x 40, cour inter-bloc voir les pacs # 28488010 / 240-2979

#### AUTOMOBILES À VENDRE

**HONDA** Fit LX 2007 manuelle, 95 500 km, une seule propriétaire, tous les entretiens faits chez le concessionnaire. 5500\$ 635-1400

**HYUNDAI** Accent 2009, rouge, automatique, 45 000 km, très propre, avec pneus d'été et d'hiver 435-2083

**TOYOTA** Yaris 2007 manuelle, très propre, 230 000 km, parfait ordre, prix à discuter. 457-3787

**VOLKSWAGEN** Jetta 2006, 2.5, 188 000 km, 6 500\$ le soir au 633-0085

#### CAMIONS À VENDRE

**DODGE** Ram 1998, V8, avec boîte fermée, automatique, Cruz contrôle, over drive, vitres électriques, très bon état, 1500\$ ; abri tempo double, 18 x 20, payé 1 600\$ pour 500\$ 581-326-8200

**PICK-UP** 2005 Dakota, 58 000 km 439-4884

#### MACHINERIES AGRICOLES / LOURDES

**TRACTEUR** antique, Ford 1949, bleu, très propre plus chaînes sur 12 volts, 1950\$, ou prendrais échange VTT 4 x 4. 418-664-1947/665-4833

**TRACTEUR** International C 1958 avec charrue et fourcheuse. 3000\$ négociable. 665-4376

**TRACTEUR** Bolen 1985 3 cylindres diesel, 20 forces 4 x 4, pelle Hard et souffeuse Provost, cône hydraulique et cabine, chaînes à crampon; Yamaha X-V-100, 1000 CC 1984. 438-9449 / 240-0663

**OFFRE D'ACTION BÉNÉVOLE**

**Cours de français pour personnes immigrantes**

**Lieu de travail :** La Malbaie, Baie-Saint-Paul

**Descriptif :** Animer des groupes de conversation en Français avec des personnes immigrantes.

**Disponibilité :** Voir avec la personne responsable.

**Contact :** Patrick Reduron au 418-435-2503 ou patrick@cje-appui.qc.ca

Pour d'autres offres visitez: [benevolatcharlevoix.com](http://benevolatcharlevoix.com)

Une présentation de:  Association Bénévole de Charlevoix

Collaboration à la diffusion:  L'Hebdo Charlevoisien

**AUREL HARVEY & FILS**

**OFFRE D'EMPLOIS**

**Secteurs Charlevoix (La Malbaie-Baie-St-Paul) et Québec**

**Ouvrier à l'aménagement paysager**  
Taux horaire \$ 12,10/40 h  
Tâches : - Entretenir des terrains et jardins de différents emplacements, coupe de gazon, plantation d'arbres et fleurs, etc.

**Aide-Mécanicien**  
Taux horaire \$ 13,55/40 h  
Tâches : - Vérifier et aider le mécanicien à réparer machinerie lourde, graissage, changement d'huile et filtres, entretien intérieur et extérieur des véhicules

**Ouvrier agricole**  
Taux horaire \$ 13,25/40 h  
Tâches : - Élever et nourrir les bovins et les chevaux, entretenir et réparer les bâtiments de la ferme et de l'Hippodrome de la Vallée, aider à entraîner les chevaux, récolter les produits agricole, Demande permis de conduire

Envoyez votre CV au :  
**555, rue Saint-Étienne, La Malbaie (Québec) G5A 1J3**  
Tél. : (418) 665-4461 – Téléc. : (418) 665-4058  
Courriel : [aurelharvey@bellnet.ca](mailto:aurelharvey@bellnet.ca)  
Formulaire en ligne au : [www.aurelharvey.com](http://www.aurelharvey.com)

**JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE!**

**Benoît Côté**  
comptable professionnel agréé

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) **agent(e) administratif(ve)**

Lieu de travail : La Malbaie  
Date d'entrée en fonction : Novembre 2014  
Statut de l'emploi : Remplacement d'un congé de maternité  
Possibilité de prolongement  
Horaire de travail : Temps plein - Moyenne de 35 h semaine - Horaire variable  
 Salaire : Selon expérience

**Sommaire des tâches**  
Répondre au téléphone et acheminer les appels, accueillir les clients, traitement de texte et dactylographie des états financiers, facturation clients, montage de dossiers, commandes de fournitures diverses, classement, toutes autres tâches connexes.

**Compétences recherchées :**

- DEP en secrétariat
- Très bonne connaissance du français
- Très bonne connaissance de la Suite Office
- Expérience avec Acomba serait un atout

Pour postuler, veuillez nous faire parvenir votre CV et vos coordonnées **AVANT LE 31 OCTOBRE 2014** au courriel suivant : [benoit@benoitcotecpa.com](mailto:benoit@benoitcotecpa.com)

[www.benoitcotecpa.com](http://www.benoitcotecpa.com)

**LA MALBAIE**  
Téléphone: 418 665 4465

**BAIE-SAINT-PAUL**  
Téléphone: 418 435 7666




#### MOTONEIGES

**MOTONEIGE** Artic Cat Panther Touring Classic, 2003, moteur 570 fan, démarreur électrique, reculons, 457-3549

#### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

**ROULOTTE** (petite) de voyage, 15pi, 1 essieu, idéal pour chasseur, 1000\$, 633-1290/237-4230

**RABAIS! RABAIS! RABAIS** Souffleuses Ariens 28po. à partir de 899\$; Motoneiges Yamaha Viper 2014 11 995\$; Nytro 120, 2013, 900 km 8995\$; Motocross Yamaha YZF 450, 2010 très propre, 4 400\$; Financement disponibles Dufour Adrenaline 240-2000

**VTT** Outlander MAX Limited 1000 CC 2013 633-5415

#### OFFRES DE COURS

POUR des cours de musique efficace, guitare, clavier, développez votre rythme, chantez et jouez, improvisez et bien plus... 1er rendez-vous gratuit. [www.hugochartrand.com](http://www.hugochartrand.com). 617-1915

#### OFFRES D'EMPLOI

**AVANT le 22 octobre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours, sans les reprendre (formulé par des médecins et réglementé par Santé Canada) 1-418-702-1096/ [www.regimesplus.net](http://www.regimesplus.net)**

**SUBWAY**

**OFFRE D'EMPLOI**

**Chef de quart**  
à Baie-Saint-Paul et La Malbaie  
Temps plein

Les personnes de 55 ans et plus sont les bienvenues!

Fax: 418 907-2396  
[gestionboivin@gmail.com](mailto:gestionboivin@gmail.com)  
Laissez votre CV en restaurant

**Ultramar**

**OFFRE D'EMPLOI**

Dépanneur / Station-service  
**Ultramar**  
**Garage**  
**Jean-Roch Thibeault**

Caissier (ère)/ pompiste

Poste temps partiel

**Salaire de base + pourboire**

Pour plus de détails, contactez Éric Lajoie au 435-2379 ou faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 435-6319 ou se présenter sur place au 909, boul. Mgr-De Laval Baie-Saint-Paul.  
[eric.lajoie@charlevoix.net](mailto:eric.lajoie@charlevoix.net)



**RECHERCHE** femme de chambre, secteur Pointe-au-Pic, pour fin de semaine, 665-7768

**OFFRES DE SERVICES**

**ABAISSER:** vos paiements! Problèmes de dettes? Personnel ou commercial, consolidez vos dettes en 1 seul paiement: Carte de crédit, Hydro, Impôt, téléphone, câble, recouvrement, saisie, tps/tvq etc. refaites votre crédit! Parlons-en : 1-888-371-0661

**À BOUT** de souffle trop de dettes? Harcelé par vos créanciers? Un seul versement par mois .0% d'intérêt. 34 centres pour vous servir. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 418-806-8367

**BÛCHERON** d'expérience, coupe d'arbre, émondage, nettoyage de terrain etc. 202-0788 / 933-7422

**CREDIT700.CA** Prêt de 700\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

**DÉBOISEMENT** abattage et déchetage de bois, haubannage, résidentiel et commercial, estimation gratuite, 633-1005

**DÉNEIGEMENT** résidentiel secteur rang Ste Mathilde Cap à l'Aigle ou à proximité 665-5031

**DÉNEIGEMENT** résidentiel et commercial, escaliers, trottoirs, toitures, etc., Transport Vio 665-6524/633-1945

**DÉMÉNAGEMENT** TRANSPORT VIO, transport général de tout genre, local et longues distances, inscrit à CTO, assurance incluse, vente de boîte de carton. Sylvain Dufour 665-6524 / 633-1945

**GARDERAI**s personnes déficientes intellectuelles et/ou handicapées à mon domicile Chantale 435-5207

**GÂTEAU** Jojo pour mariage, party, baptême... Besoin d'un gâteau venez me rencontrer, également accessoires et décorations de tous genres à vendre et gâteaux assortis Johanne 435-5794

**J'OFFRE** mes services pour entretien ménager touristique, partout dans Charlevoix. 665-4275 / 633-5982

**NETTOYAGE** de terrain, résidentiel et commercial, émondage, branche, feuille etc... Transport Vio 665-6524 / 633-1945

**NOUVEAU** dans Charlevoix! Point de service pour le réemailage de chaudières Le Creuset et autres marques. 1-581-702-1525

**PEINTRE** offre ses services pour travaux en tous genres, extérieur/intérieur, patio et galerie, prix très compétitif, travail bien fait, estimation gratuite sans engagement. Benoît 633-8021

**TONTE DE PELOUSE** débroussaillieuse, coupe d'arbres, tailles de haies Bruno 638-1309

**MASSOTHÉRAPIE**

**CLIENTÈLE** féminine seulement, massage de détente avec ou sans pierre chaude à partir de 40\$/heure, reçu FQM, Mme Charbonneau 635-1346

**HALLOWEEN**

**HALLOWEEN** location costumes pour adultes et enfants, Ste-Agnès sur rendez-vous Linda au 439-4016

**RECHERCHE**

**BAIE-SAINT-PAUL** recherche colocataire tranquille pour partager appartement, 10 minutes du centre-ville, 42, rue des Cèdres, libre 1er novembre. 435-2733

**RECHERCHE** entrepôt chauffé pour meubles et autres. 635-1615

**RECHERCHE** gardienne à Clermont de 4 :30 AM à 7 :30AM une semaine/2, salaire fixe, même si non gardiennage, doit posséder voiture. 665-1627

**RECHERCHE** pneus d'été 235/70/R17, 4 saisons ou non monologuer, en très bon état. 665-6986

**PETITES ANNONCES**

**AMITIÉS / RENCONTRES**

**CONTACTS** directs et rencontrer sur le service #1 au Québec! Conversations discrètes, rencontrer inattendues, les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Appelez le (418) 266-7848 pour les écouter et leur parler ou bien, depuis votre cellulaire faites le # (carré) 6969. L'aventure est au bout de la ligne...

**SERVICE** de rencontre relations long terme/court terme, essayez gratuitement 1-888-451-7661 conversation intime en direct #7878 / 1-866-634-8995 adulte 1 à 1 en direct 1-877-347-9242 / #5015 rencontrer des femmes célibataires de votre région 1-888-571-5763 18 ans+

**ASTROLOGIE / OCCULTISME**

**8 MINUTES GRATUITES**, Marie-Huguette 40 ans d'expérience. Mon savoir-faire en Voyance, Tarot, Numérogie et Astrologie me permet de répondre à vos interrogations. Mon objectif est de vous offrir une consultation professionnelle afin de prédire votre avenir. Vous serez surpris par la qualité de mon service ainsi que la précision de mes prédictions, Amour, Argent, Santé. Visa/mc 2,79\$/min. 1-800-708-8787, Cellulaire # 5276, Résidentiel: 1-900-451-5276

**ANITA Sorel**, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. 514-764-7754 (2.99\$/min)

**AURÉLIA**, médium pure, don de nais-

sance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/Mastercard)

la vérité sur votre avenir concernant vos amours, l'argent etc...1-900-451-1818

**MARIE-Huguette** 46 ans d'expérience, mon savoir-faire en voyance, tarot, numérogie me permet de répondre à vos interrogations, vous serez surpris par la qualité de notre service ainsi que la précision de nos prédictions, consultations par téléphone et e personne depuis 192, cabinet de voyance www.futurimediat.ca amour, santé, argent, visa/master 2.79\$/minute 1-800-708-8787 cellulaire #5276 résidentiel 1-900-451-5276

**AVIS DE CONVOCATION**

Avis est donnée que La Base de plein air du Lac Nairne inc. tiendra son assemblée générale annuelle le **29 octobre 2014, 19h**, au Centre communautaire Amélaçois, 121, rue principale de Saint-Aimé-des-Lacs. **Bilan de saison et élections. Bienvenue aux membres.**

**Charlevoix**  
endirect.com

**OFFRE D'EMPLOI**

**BMR**

BMR est à la recherche d'un **COMMIS VENDEUR** à son comptoir de service de Baie-Saint-Paul. Années d'expérience reliées à l'emploi : 1 à 2 ans. Disponible jour, soir et fin de semaine pour un total de 30 heures/semaine. Salaire offert : 10.35\$/heure. Envoyez votre CV par courriel à l'attention de monsieur Jean Maltais, contrôleur info@henri-jean.com. Prendre note que seuls les candidats retenus seront contactés.

**OFFRE D'EMPLOI**

**Conciergerie**

L'Office Municipal d'Habitation de Baie-Saint-Paul offre un poste à temps partiel permanent de conciergerie pour l'ensemble des fonctions d'entretien et de nettoyage tant à l'extérieur qu'à l'intérieur des immeubles. Le poste est de 17 heures semaine sur un horaire flexible. La personne doit posséder une habilité à œuvrer dans les principaux métiers du bâtiment, présenter une santé qui permet un effort physique et avoir un permis de conduire. L'entrée en fonction est prévue pour le 24 novembre 2014. Le salaire est fixé selon la convention des employés du réseau des OMH du Québec.

Faites parvenir une lettre de présentation ainsi que votre CV par la poste ou par courriel au plus tard le 23 octobre 2014 à seize heures à :

**OMH Baie-Saint-Paul**  
29 rue Forget, Baie-Saint-Paul, G3Z 2N7  
omhbaiesaintpaul@hotmail.com

Seules, les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

**Madeleine Desgagné, directrice**  
418-435-2850

Figurant parmi les plus grands assureurs de dommages au Québec, Promutuel Assurance offre des carrières stimulantes dans plusieurs secteurs d'activité partout en province.

**EXPERT EN SINISTRE INTERNE**  
AUTOMOBILE

Relevant de la directrice – Indemnisation, vous effectuerez l'enquête téléphonique et le règlement complet des réclamations en assurance des particuliers et des entreprises. Vous déterminerez les circonstances et les causes des sinistres et déciderez de la recevabilité des réclamations en fonction des contrats d'assurance. De plus, vous établirez le montant des indemnités à verser et communiquerez ensuite l'offre de règlement aux membres-assurés.

Le travail se fera à l'un de nos bureaux situés à Baie-Saint-Paul, à Saint-Pascal de Kamouraska et à Baie-Comeau, selon votre lieu de résidence, pour Promutuel Assurance – Expertise en sinistre.

- DEC en Conseil en assurances et en services financiers ou AEC en assurance de dommages
- Permis en règle de l'AMF d'expert en sinistre (5a)
- 3 années d'expérience pertinente
- Maîtrise de la suite Office
- Aptitudes pour le service à la clientèle et la négociation

**JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE !**

Faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le **vendredi 17 octobre**, à **M<sup>me</sup> Lydie Guay (conseillère en ressources humaines)** à **lydie.guay@promutuel.ca**. Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront une réponse.

Nous prenons en considération les profils jugés équivalents et respectons l'équité en matière d'emploi. L'emploi du masculin est utilisé sans discrimination et vise uniquement à alléger ce texte.

**Notre plus grande qualité, c'est vous**

**PROMUTUEL ASSURANCE**



## AVIS PUBLIC

COMMISSION SCOLAIRE DE CHARLEVOIX  
SCRUTIN DU 2 NOVEMBRE 2014

Avis public est, par la présente, donné aux électeurs inscrits sur la liste électorale scolaire que :

1. Un scrutin sera tenu dans les circonscriptions numéro 2, Baie-Saint-Paul (partie), numéro 4, Notre-Dame-des-Monts, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Urbain, Lac Pikauba, Baie-St-Paul (partie), no 6, La Malbaie (partie) et no 8, La Malbaie (partie), St-Siméon, Baie-Ste-Catherine et Mont-Élie.

2. Les candidats à cette élection dans les circonscriptions électorales ci-après mentionnées sont :

**Circonscription électorale numéro 2, Baie-Saint-Paul (partie) secteurs 3 et 4;**

1- Gilles Fiset, 530 rue Yvonne-Bolduc, Baie-Saint-Paul;  
2- Chantal Guay, 18 rue Léo-Cauchon, Baie-St-Paul.

**Circonscription électorale numéro 4, Notre-Dame-des-Monts, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Urbain, Lac Pikauba, Baie-Saint-Paul (partie); secteurs 8 et 9;**

1- Jeanne-D'arc Boivin Girard, 17 rang Sainte-Philomène, Notre-Dame-des-Monts;  
2- Jean-Philippe L'Heureux, 28, rue de la Réserve, Saint-Aimé-des-Lacs.

**Circonscription électorale numéro 6, La Malbaie (partie); secteurs 12 et 13;**

1- Jean-Marc Lavoie, 163, rang Saint-Charles, La Malbaie;  
2- Sonia Tremblay, 10 rue des Hauts-Bois, La Malbaie.

**Circonscription électorale numéro 8, La Malbaie (partie), Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine et Mont-Élie; secteurs 16 et 17;**

1- Sylvie Foster, 156, rue St-David, Saint-Siméon;  
2- André Hébert, 396, rue Cinq-Mars, Saint-Siméon.

**3. Un vote par anticipation sera tenu de 12 h à 20 h, dimanche le 26 octobre 2014 aux endroits suivants :**

**Circonscription électorale numéro 2, Baie-Saint-Paul (partie)**  
Centre éducatif Saint-Aubin, 50 rue Racine, Baie-Saint-Paul.

**Circonscription électorale numéro 4, Notre-Dame-des-Monts, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Urbain, Lac Pikauba, Baie-Saint-Paul (partie),**  
École Fernand-Saindon, 85 rue Notre-Dame, Notre-Dame-des-Monts.

**Circonscription électorale numéro 6, La Malbaie (partie);**  
École Félix-Antoine-Savard, 250, rue Saint-Étienne, La Malbaie.

**Circonscription électorale numéro 8, La Malbaie (partie), Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine et Mont-Élie.**  
École Marie-Victorin, 398, rue Bergeron, St-Siméon.

**4. Les bureaux de vote le jour du scrutin seront ouverts : de 10 h à 20 h, dimanche le 2 novembre 2014 aux endroits suivants :**

**Circonscription électorale numéro 2, Baie-Saint-Paul (partie)**  
Centre éducatif Saint-Aubin, 50 rue Racine, Baie-Saint-Paul.

**Circonscription électorale numéro 4 Notre-Dame-des-Monts, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Urbain, Lac Pikauba, Baie-Saint-Paul (partie);**

**Secteur 8;**  
École Dominique-Savio, 373, rue Sainte-Claire, Saint-Urbain;

**Secteur 9;**  
École Fernand-Saindon, 85 rue Notre-Dame, Notre-Dame-des-Monts.

**Circonscription électorale numéro 6, La Malbaie (partie)**  
École Félix-Antoine-Savard, 250, rue Saint-Étienne, La Malbaie.

**Circonscription électorale numéro 8, La Malbaie (partie), Saint-Siméon, Baie-Sainte-Catherine et Mont-Élie.**

École Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 2750, boul. Malcom-Fraser, La Malbaie : secteur 16  
École Marie-Victorin, 398, rue Bergeron, Saint-Siméon : secteur 17(partie);  
Édifice Albert-Boulianne, 308, rue Leclerc, Baie-Sainte-Catherine : secteur 17(partie).

5. Le recensement du scrutin aura lieu au Centre administratif, 575 de Comporté, La Malbaie, dimanche le 2 novembre 2014 à 22 h.

Donné à La Malbaie, le 10 octobre 2014

Hélène Brochu,  
présidente d'élection

Pour plus d'information, composer le 418-620-8003

# Triple vernissage au Carrefour culturel Paul-Médéric

(GF) Huiles, médiums mixtes et photographies, le Carrefour culturel Paul-Médéric (CCPM) présente trois nouvelles expositions temporaires depuis le 11 octobre. En voici un aperçu.

16 aspects de Jacques Desgagnés

Il s'agit de 16 autoportraits de l'artiste Jacques Desgagnés. Ce dernier, originaire de Baie-Saint-Paul, nous présente au travers de ses huiles de 30 par 40, 16 facettes de sa personnalité qui nous représentent tous en tant qu'être humain. « Mes toiles représentent les aspects d'une personne et je me suis choisi moi pour ne pas insulter quelqu'un. Par contre, j'ai pris le risque de me faire traiter de narcissique, mais je suis passé par-dessus ça », explique Jacques Desgagnés, dont le travail, qui lui a pris deux ans et demi à réaliser, est affiché au CCPM jusqu'au 23 novembre.

Fragments de femmes d'Ani Müller

En mélangeant l'acrylique, les vieux sous-vêtements féminins et quelques photographies pour construire ses toiles, Ani Müller présente des tableaux qui dévoilent



Jacques Desgagnés et l'une de ses huiles.



Ani Müller et une de ses œuvres.

lent une partie secrète et cachée des femmes. « C'est une exposi-

tion qui parle de la femme au fil des années. C'est un recyclage de vêtements de femmes déjà utilisés. Ce sont des secrets que je dévoile à chaque tableau et qui dénoncent les histoires des gens », explique l'artiste, dont les œuvres sont exposées au jusqu'au 7 décembre.

À travers, de la CLIC

Comme à chaque année, la Corporation lumière image de Charlevoix (CLIC) présente une exposition d'une vingtaine de photographies de la région cliquées par différents photographes.

Pour plus d'informations, aller à [baiesaintpaul.com/carrefour](http://baiesaintpaul.com/carrefour) ou appeler au 418 435-2540.



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## Appel d'offre public

### vente de cabanons

La Ville de Baie-Saint-Paul dispose de quatre (4) cabanons dont elle désire se départir d'ici le 22 octobre 2014. La distribution s'effectue sous forme d'appel d'offre public. La Ville accepte les meilleures offres. S'il y a égalité, un tirage au sort aura lieu parmi les proposants concernés. La priorité est accordée aux résidents de la Ville de Baie-Saint-Paul. Notez que celle-ci se réserve le droit de refuser toutes les propositions.

Les cabanons sont situés entre le centre éducatif Saint-Aubin et l'hôpital de Baie-Saint-Paul. Les acquéreurs devront utiliser le passage situé près de l'urgence de l'hôpital pour leurs déplacements. Les cabanons sont construits en bois et en métal de dimensions suivantes :

- 2 cabanons de 10 pieds x 24 pieds ;
- 1 cabanon de 10 pieds x 48 pieds ;
- 1 cabanon de 18 pieds x 40 pieds.

La Ville n'est pas responsable du transport des cabanons. Les acquéreurs doivent remettre les lieux en bon état.

Veillez remettre vos propositions par courriel :  
[travauxpublics@baiesaintpaul.com](mailto:travauxpublics@baiesaintpaul.com)

Ou par courrier :

Ville de Baie-Saint-Paul

Appel d'offre public – Vente de cabanons

15, rue Forget

Baie-Saint-Paul, Québec G3Z 3G1

  
**Vivez la différence !**  
 Tout pour un séjour dépaysant et relaxant  
 Hébergement 4 saisons sous la yourte  
 Décor zen  
 Milieu naturel invitant à la détente  
 Soins et formation en Reiki • Musicothérapie  
 France Massicotte 141, rang Saint-Jérôme  
 Maître Reiki Baie-Saint-Paul  
 418-639-2295 [www.jardinscompostelle.com](http://www.jardinscompostelle.com)

# NOUS EMBAUCHONS!

Le chantier naval Industries Océan de l'Isle-aux-Coudres est à la recherche d'employés dynamiques pour travailler sur des projets d'envergure!

Voici quelques-uns des postes à combler au sein de notre entreprise.

**Soudeur-monteur**

Manœuvre

Technicien en architecture navale

Mécanicien

Industries Océan s'engage à offrir des conditions favorisant le développement, des salaires compétitifs en plus de la semaine de quatre jours.

Envoyez votre CV à  
[resshum@groupeocean.com](mailto:resshum@groupeocean.com)  
en mentionnant le 88HC



**OCEAN**



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## AVIS PUBLIC

### AVIS PUBLIC ADRESSÉ À L'ENSEMBLE DES PERSONNES HABLES À VOTER DE LA MUNICIPALITÉ POUR LE RÈGLEMENT D'EMPRUNT PORTANT LE NUMÉRO R615-2014

#### AVIS PUBLIC EST DONNÉ

AUX PERSONNES HABLES À VOTER ET AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ.

1. Lors d'une séance extraordinaire du conseil tenue le 29 septembre 2014 à 19 h 00, le conseil municipal de la Ville de Baie-Saint-Paul a adopté le règlement d'emprunt portant le numéro R615-2014 et intitulé :

«**RÈGLEMENT DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT D'UN MONTANT N'EXCÉDANT PAS 500 000.\$ REMBOURSABLE SUR UNE PÉRIODE DE 15 ANS AFIN D'ASSUMER LES COÛTS CORRESPONDANT À LA PARTICIPATION FINANCIÈRE DE LA VILLE EN CONFORMITÉ AVEC L'ENTENTE PROMOTEUR ET CE, DANS LE CADRE DU PROJET DE DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE DU DOMAINE DES MARGUERITES, LE TOUT Y INCLUANT LES IMPRÉVUS, LES FRAIS INCIDENTS ET LES TAXES NETTES.** ».

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, peuvent demander que le règlement numéro R615-2014 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin pour ledit règlement.

Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité soit une carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.

3. Ce registre sera accessible sans interruption de 9h00 à 19h00 JEUDI LE 23 OCTOBRE 2014 à l'hôtel de Ville de Baie-Saint-Paul, situé au 15, rue Forget, Baie-Saint-Paul G3Z 3G1.

4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement R615-2014 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **CINQ CENTS (500)**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Les résultats de la procédure d'enregistrement seront annoncés à compter de 19 h05 le même jour soit le 23 OCTOBRE 2014 au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.

6. Le règlement peut être consulté au bureau de la soussignée les jours ouvrables:

-du lundi au vendredi à compter du 8 octobre 2014 entre 08 h 30 et 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30 au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.

#### Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité;

7. Toute personne qui, le **29 septembre 2014**, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes:

-être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée **depuis au moins six mois, au Québec et**

-être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

8. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

-être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité **depuis au moins 12 mois;**

-dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

9. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

-être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité **depuis au moins 12 mois;**

-être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

10. Personne morale

-avoir été désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **29 septembre 2014**, au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

**DONNÉ ET FAIT À BAIE-SAINT-PAUL CE 10<sup>ème</sup> JOUR DU MOIS D'OCTOBRE DE L'ANNÉE 2014.**

Karine Gingras-Royer  
Assistante greffière  
Ville de Baie-Saint-Paul

## Artistes femmes recherchées

(BL) Afin de préparer sa 13<sup>e</sup> exposition collective Visu'Elles, les deux centres femmes de Charlevoix invitent les femmes artistes amatrices et professionnelles à soumettre une œuvre. Organisée annuellement dans le cadre de la Journée internationale des femmes, l'exposition se déroulera cette année sous le thème Graffiti solidaire. Du coup, les femmes participantes sont invitées à exprimer leurs préoccupations et leur vision de la place qu'elles occupent dans le monde aujourd'hui.

Les œuvres seront exposées du 5 mars au 12 avril à la bibliothèque René-Richard de Baie-Saint-Paul ainsi que du 26 mars au 28 juin au Musée de Charlevoix, à Pointe-au-Pic. Les formulaires de candidatures doivent être retournés aux centres femmes d'ici le 15 janvier 2015. Pour information et afin de vous procurer un formulaire, communiquez avec le Centre des femmes de Charlevoix (418 435-5752) ou le Centre femmes aux Plurielles (418 665-7459).



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## Appel d'offre public

### vente de cabanons

La Ville de Baie-Saint-Paul dispose de quatre (4) cabanons dont elle désire se départir d'ici le 22 octobre 2014. La distribution s'effectue sous forme d'appel d'offre public. La Ville accepte les meilleures offres. S'il y a égalité, un tirage au sort aura lieu parmi les proposants concernés. La priorité est accordée aux résidents de la Ville de Baie-Saint-Paul. Notez que celle-ci se réserve le droit de refuser toutes les propositions.

Les cabanons sont situés entre le centre éducatif Saint-Aubin et l'hôpital de Baie-Saint-Paul. Les acquéreurs devront utiliser le passage situé près de l'urgence de l'hôpital pour leurs déplacements. Les cabanons sont construits en bois et en métal de dimensions suivantes :

- 2 cabanons de 10 pieds x 24 pieds ;
- 1 cabanon de 10 pieds x 48 pieds ;
- 1 cabanon de 18 pieds x 40 pieds.

La Ville n'est pas responsable du transport des cabanons. Les acquéreurs doivent remettre les lieux en bon état.

Veillez remettre vos propositions par courriel :  
travauxpublics@baiesaintpaul.com  
Ou par courrier :  
Ville de Baie-Saint-Paul  
Appel d'offre public – Vente de cabanons  
15, rue Forget  
Baie-Saint-Paul, Québec G3Z 3G1



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## AVIS PUBLIC

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, assistante-greffière de la susdite municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil de Ville de Baie-Saint-Paul le lundi 10 novembre 2014 à 19:00 heures au 15, rue Forget, à Baie-Saint-Paul (salle du conseil). Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante: D2014-34**

#### Nature et effets :

Autoriser une marge de recul avant de 7,25 mètres pour un bâtiment principal alors que le minimum prescrit est de 9,00 mètres.

#### Site concerné :

532, rang Saint-Placide Sud  
Lot 3 622 994 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du lundi 10 novembre 2014 à 19h00 relativement à cette demande.

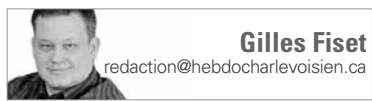
**Donné à Baie-Saint-Paul, ce 9<sup>ième</sup> jour du mois d'octobre de l'an deux mille quatorze.**

Karine Gingras-Royer  
Assistante-greffière

Dévoilement de la statue de Dominique Maltais

# Dominique, championne... des cœurs

Après cinq globes de cristal et un assortiment de médailles, Dominique Maltais a reçu son plus grand trophée, celui qui symbolise la place qu'elle occupe maintenant dans le cœur des gens de Petite-Rivière-Saint-François.



**Gilles Fiset**  
redaction@hebdocharlevoisien.ca

C'est à côté de l'école primaire et du futur centre d'entraînement de Petite-Rivière-Saint-François que l'immense sculpture de plusieurs mètres honorant les exploits de la médaillée olympique Dominique Maltais a été dévoilée le 11 octobre.

« C'est extrêmement touchant. Les gens sont encore fiers de ce que j'ai accompli! Je suis extrêmement reconnaissante. Au début, quand tu commences à faire de la compétition, tu le fais pour toi, pour le plaisir. Mais rendu à un certain niveau, tu le fais pour ta famille, tes amis, tes fans, pour la population », affirme l'athlète de planche à neige.

Le maire de Petite-Rivière-Saint-François et père de Dominique, Gérald Maltais, était présent et visiblement ému lors de la cérémonie à laquelle une cinquantaine de personnes ont assisté. « Cette initiative a été prise par le conseil municipal à l'exception du maire. Moi, je suis tout à fait honoré comme maire de Petite-Rivière que tout le village reconnaisse les performances de ma fille et Petite-Rivière-Saint-François ne pourra pas se reprocher



Dominique Maltais, le sculpteur Martin Brisson et ses fils ainsi que le maire de Petite-Rivière-Saint-François, Gérald Maltais.

d'avoir rien fait devant les performances de Dominique », déclare-t-il.

C'est le sculpteur Martin Brisson qui a conçu l'œuvre d'art immortalisant l'athlète de Petite-Rivière-Saint-François. « Ça représente les cinq globes de cristal que Dominique a gagnés et aussi les cinq

anneaux olympiques. Au début, les anneaux étaient plus élancés, mais comme la statue au dessus pèse 500 lbs, il a fallu penser son support en conséquence. Si elle gagne un autre globe de cristal cette année, on va faire un ajout à la sculpture et je sais déjà où je vais mettre le nouvel anneau », explique le sculpteur.



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, ASSISTANTE-GREFFIÈRE DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ, QU'IL Y AURA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL LE LUNDI 10 NOVEMBRE 2014 À 19:00 HEURES AU 15, RUE FORGET, À BAIE-SAINT-PAUL (SALLE DU CONSEIL). AU COURS DE CETTE SÉANCE, LE CONSEIL DOIT STATUER SUR LA DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE SUIVANTE: D2014-33

### Nature et effets :

-Autoriser l'implantation d'un bâtiment complémentaire isolé (remise) en cour avant avec une marge de recul de 5,01 mètres alors qu'il y a interdiction dans la zone HVD-336.

### Site concerné :

-200, route 362

-Lot 4 001 952 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du lundi 10 novembre 2014 à 19h00 relativement à cette demande.

**Donné à Baie-Saint-Paul, ce 7ième jour du mois d'octobre de l'an deux mille quatorze.**

Karine Gingras-Royer  
Assistante-greffière



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, ASSISTANTE-GREFFIÈRE DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ, QU'IL Y AURA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL LE LUNDI 10 NOVEMBRE 2014 À 19:00 HEURES AU 15, RUE FORGET, À BAIE-SAINT-PAUL (SALLE DU CONSEIL). AU COURS DE CETTE SÉANCE, LE CONSEIL DOIT STATUER SUR LA DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE SUIVANTE: D2014-02

### Nature et effets :

A) Autoriser une marge de recul arrière de 4,55 mètres pour un solarium alors que le minimum prescrit est de 7,50 mètres.

B) Autoriser les appareils de climatisation à une distance respective de 4,74 mètres et 2,53 mètres d'une ligne de terrain alors que le minimum prescrit est de 5,00 mètres.

### Site concerné :

-8, rue du Domaine-Gobeil,

-lot 4 393 637 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du 10 novembre 2014 à 19h00 relativement à cette demande.

**Donné à Baie-Saint-Paul, ce 7ième jour du mois d'octobre de l'an deux mille quatorze.**

Karine Gingras-Royer  
Assistante-greffière



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE CHARLEVOIX  
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, ASSISTANTE-GREFFIÈRE DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ, QU'IL Y AURA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL LE LUNDI 10 NOVEMBRE 2014 À 19:00 HEURES AU 15, RUE FORGET, À BAIE-SAINT-PAUL (SALLE DU CONSEIL). AU COURS DE CETTE SÉANCE, LE CONSEIL DOIT STATUER SUR LA DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE SUIVANTE: D2014-32

### Nature et effets :

-Autoriser la construction d'un garage en cour avant principale ayant une marge de recul de 12,00 mètres alors que la norme prescrite est de 36,15 mètres, soit celle du bâtiment principal.

### Site concerné :

-chemin de la Pointe

-Lot 4 393 074 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du lundi 10 novembre 2014 à 19h00 relativement à cette demande.

**Donné à Baie-Saint-Paul, ce 3ième jour du mois d'octobre de l'an deux mille quatorze.**

Karine Gingras-Royer  
Assistante-greffière

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, suite au décès de Monsieur Jocelyn Lavoie, en son vivant domicilié au 74, rue Ambroise-Fafard, unité Dina Boivin, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 2J6, un inventaire des biens du défunt a été fait conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par tout intéressé à l'étude de Me Pamela Harvey, notaire, au 944, boul. Mgr-De Laval, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 2W2.

Donné à Baie Saint-Paul, ce 14 octobre 2014.

Karine Lavoie, personne intéressée

# Nos aînés brillent sur la scène provinciale

Deux équipes de la grande région de Charlevoix se sont illustrées à l'occasion des Jeux provinciaux de la FADOQ qui se sont récemment tenus à Victoriaville et qui ont rassemblé 1500 finalistes dans diverses disciplines sportives et récréatives.

Par Pierre Rochette

« Ces jeux font bouger chaque année plus de 15 000 compétiteurs âgés de 50 ans et plus dans une vingtaine d'épreuves » souligne Monique Boily, représentante de secteur (Charlevoix) pour la FADOQ.

L'équipe de Baie-Saint-Paul a été décorée de la médaille d'or dans l'épreuve de baseball-poche grâce



L'équipe de Saint-Irénée décorée d'une médaille de bronze.

à l'habileté de la capitaine Claudette Bouchard, de Cyrille Côté, Pauline Guay, Lorraine Lavoie, Régina Bouchard, Laurent

Dufour, Alfred Bouchard, Jean-Marc Simard, Georges Duchesne et Claire Cauchon (marqueur).



Médaille d'or pour l'équipe de Baie-Saint-Paul.

Celle de Saint-Irénée, constituée de la capitaine Madeleine Girard, de Nicole Dufresne, Lucette Fonta et Gaétan Girard (remplacé par

Louissette Bouchard à Victoriaville) est revenue à la maison avec une médaille de bronze dans l'épreuve des sacs de sable.

## Journée spaghetti

# Mission accomplie pour les amis du père Armand



Denise Pilote, le père Armand Gagné, David Tremblay, Marie-Noël Tremblay et Fernande Côté.

Les centaines de convives qui ont participé à la journée spaghetti familiale au centre récréatif de Saint-Hilarion ont permis à l'organisation d'amasser la somme approximative de 14 000 \$ qui sera versée, comme depuis plus de 26 ans, à la Fondation des amis du père Armand Gagné, afin de continuer à soigner les enfants malades au Guatemala.

Par Pierre Rochette

Il existe de nos jours deux journées spaghetti au Québec, celle de Saint-Hilarion et une autre à Ville de La Baie, la ville natale du missionnaire de l'Ordre de la Sainte-Trinité. « J'ai œuvré pendant huit ans à Champerico, un endroit où les gens là-bas ne vivent pas dans la pauvreté, mais dans la misère noire », a confessé l'homme religieux, lors de son passage dimanche dernier en sol charlevoisien.

« Au début, a-t-il témoigné dans la même veine, je voyais trois ou quatre enfants mourir à toutes les semaines parce que leurs parents n'avaient pas un sou pour les faire soigner, acheter des médicaments ou aller à l'hôpital. J'ai alors pris la décision de construire mon propre hôpital pour accueillir gratuitement les enfants malades grâce aux dons récoltés auprès de la population québécoise. Aujourd'hui, la fondation administre un budget annuel de 144 000 \$ et environ 12 000 \$ sont acheminés tous les mois à mon hôpital de Champerico, qui emploie une quinzaine de personnes et qui est supervisé par les sœurs Capucine ».

La journée spaghetti familiale 2014 s'est avérée une grande réussite avec la complicité des présidents d'honneur David et Marie-Noël Tremblay de Simard Suspension ainsi que de la formidable équipe de Fernande Côté, des convives, des généreux partenaires financiers et des donateurs.

LE SALON DE  
CHARLEVOIX

Une invitation de  
SADC  
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DU DÉVELOPPEMENT  
DE L'ARTISANAT  
CHARLEVOIX  
CÔTE DE SAUPEPÉ  
LE DORLÉANS

5 SALONS EN UN :



Habitatation



Automobiles



Services professionnels



Métiers d'art



Agroalimentaire

10, 11 et 12 avril 2015 Aréna de Clermont

www.salondecharlevoix.com

## Une campagne originale pour La Montée

(EB) Depuis 13 ans, la Fondation Vagabond contre la violence faite aux femmes soutient les organismes qui partagent cette mission par une campagne de financement. Des sacs et des billets de tirage pour gagner une garde-robe d'une valeur de 250\$ sont en

vente dans les boutiques des Entreprises Vagabond (dans la région: Zabé Jeans, Studio Mode et Revue). Dans Charlevoix, la Maison La Montée recueillera les bénéfices de cette campagne. L'objectif pour l'année 2014 est de 40 000 \$, qui sera remis en

totalité aux maisons d'hébergement. Vous avez jusqu'au 2 novembre pour vous procurer vos billets ou vos sacs et ainsi contribuer à offrir un milieu de vie et de transition sécuritaire pour les femmes victimes de violence et leurs enfants.

Midget BB

# Départ canon pour les Rorquals

Les Rorquals Midget BB de Charlevoix ont signé, dimanche dernier, une quatrième victoire d'affiliée, infligeant un revers de 4 à 2 au Noroits-2 de Cap-Rouge/Saint-Augustin devant une foule entassée dans les gradins de l'aréna Luc et Marie-Claude, à Baie-Saint-Paul.

Par Pierre Rochette



William Bergeron.



Charles Fillion prend d'assaut la cage du Noroits.

Philippe Breton, Maxime Lapointe, Charles Fillion et Gabriel Desbiens ont procuré le triomphe à Charlevoix qui occupe le premier rang au classement de la ligue de hockey de la Capitale, dans la catégorie Midget BB.

« Je dirige une équipe jeune, rapide et intense », a résumé l'entraîneur Sylvain Harvey, secondé par Roger

Dassylva et Tommy Duchesne. « Il reste encore des points à corriger, surtout sur le plan de la discipline », a-t-il glissé du même souffle.

La saison des Rorquals s'annonce prometteuse avec trois excellents trios, dont le trio explosif à l'attaque composé de William Bergeron,

Adam Bouchard et Maxime Lapointe. La brigade défensive n'a alloué que douze buts en quatre parties et l'offensive charlevoisienne a tonné avec vingt-quatre buts.

La formation compte aussi sur les services des gardiens Jonathan Gauthier et William Dufour. « Notre

équipe est encore jeune avec seulement dans l'alignement cinq joueurs de deuxième année », de terminer l'entraîneur adjoint Roger Dassylva.

Les Rorquals disputeront leur prochain match ce samedi à l'aréna de Clermont en accueillant la formation de Cartier, à 17h30.



Gabriel Desbiens enfile l'aiguille sur cette séquence de jeu.



Jonathan Morin.



Maxime Lapointe nuit à la visibilité du gardien adverse.

Petit pas de danse, gracieuseté du capitaine Philippe Breton.

Hockey olympique

## Compétition 4 contre 4 à l'aréna de Clermont

Une dizaine de jours avant Noël, l'aréna de Clermont deviendra la scène d'un tournoi de hockey avec la formule de quatre joueurs contre quatre, afin d'offrir un jeu plus rapide et plus ouvert.

Par Pierre Rochette

L'événement verra le jour avec la complicité de Dany Harvey, préposé aux installations sportives, et du défenseur Simon Gaudreault, du défunt BooMeRang de la ligue Beauce-Bellechasse-Frontenac (BBF). Les joueurs seront à l'œuvre les 12, 13 et 14 décembre dans les classes Hommes A (3 joueurs de

calibre supérieur), Hommes B (aucun joueur de calibre supérieur), 40 ans et plus et Femmes. « Les parties auront une durée d'environ 60 minutes avec deux périodes de 10 minutes non chronométrées et une troisième de 10, minutes chronométrées », informe M. Gaudreault. Des bourses en argent seront à l'enjeu, mais les montants demeurent encore à déterminer.

Pour information et inscription, il suffit de composer le 418 324-3125 (Simon) ou Dany (418 633-1940).

Le tournoi sera commandité par la bière Budweiser.

CONÇU PAR LES FABRICANTS DU PREMIER PNEU D'HIVER

# nokian

## HAKKAPELIITTA® 8

DÈS SEPTEMBRE 2014

Jusqu'à

# 70\$

de remise sur une carte prépayée.

Du 15 septembre au 15 décembre 2014  
Tous les détails en succursale

Celui qui vend le plus de véhicules dans Charlevoix.

## hyundaicharlevoix.com

Suivez nous sur

Remorquage 24h 418.240.5376 | 418.435.2379 | 909, Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul

Ouvert lundi et mardi de 8h30 à 18h00 • Mercredi, jeudi, vendredi de 8h30 à 20h00 • Fin de semaine sur rendez-vous.

Cross country scolaire

# En route vers le championnat régional

Au-delà de 170 étudiants ont participé à la sélection locale en vue du championnat régional de cross-country scolaire qui se tiendra le samedi 18 octobre à Saint-Georges, dans la Beauce.

Par Pierre Rochette

L'activité sportive d'envergure s'est déroulée la semaine dernière dans les magnifiques sentiers du centre de plein Les Sources Joyeuses, à La Malbaie, avec la complicité des élèves du centre éducatif Saint-Aubin de Baie-Saint-Paul, de l'école secondaire du Plateau de La Malbaie, de l'école Saint-Pierre de l'Isle-aux-Coudres et du Centre d'études col-

légiales en Charlevoix dans le secteur de Pointe-au-Pic. « Les huit premiers chez les filles et chez les garçons dans les catégories benjamines (secondaire 1 et 2), cadettes (secondaire 3 et 4) et juvéniles (secondaire 5) vont prendre part à l'événement à Saint-Georges.

Voici le nom des coureurs qui se sont classés premiers dans chacune des catégories : Kellyanne Lahaie de Saint-Aubin (benjamine), Frédéric Desmeules de Saint-Aubin (benjamine), Aurélie Lavoie de Saint-Aubin (cadette), Nicolas Fortin du Plateau (cadette), Élodie Bernier de Saint-Aubin (juvénile) et Pierre-Louis Desgagnés de Saint-Aubin (juvénile).



Les athlètes ont envahi les magnifiques sentiers des Sources Joyeuses.



Frédéric Desmeules.



Kellyanne Lahaie.



Départ canon chez les garçons dans la catégorie benjamine.



Marie-Maude Belley, Élodie Bernier et Luce-Anne Desmeules.



Nicolas Fortin.

## Un triplé pour le volleyball charlevoisien

Marc-André Fortin, Nicolas Fortin et les Impulsifs ont respectivement été reconnus entraîneur, athlète et équipe de l'année.

Par Pierre Rochette

Les grands honneurs ont rejailli sur la région lors du gala excellence qui s'est récemment déroulé devant plus de 250 membres de la grande famille du volleyball, mettant ainsi un terme à la saison 2014. « Je félicite toutes les personnes qui ont participé au succès de l'équipe, en particulier les

joueurs pour leur ténacité, leurs efforts, leur éthique de travail et leur respect mutuel », a tenu à témoigner Marc-André Fortin.

Les Impulsifs-Essor sont constitués de William Bergeron, Alex Côté, Philippe Perron, Samuel Descôteaux, David Tremblay, Étienne Lavoie, François Fortin, Jean-Philippe Baril, Philippe Giroux et Nicolas Fortin. « Un merci spécial à Jean-Samuel Tremblay, Vincent Baril et Daniel Bergeron ainsi qu'à Roch Picard et le club Essor pour leur dévouement et leur collaboration », a conclu l'entraîneur en chef.



Une saison de rêve pour toute l'équipe des Impulsifs.

# RALLYE DE CHARLEVOIX



25 octobre 2014

Vous êtes attendu en grand nombre dans Clermont le matin et La Pax en après-midi!



Photo: Benoît Nicolas

Venez en grand nombre vivre la rivalité entre les deux équipes de la région!



© Mélanie Drolet

La spéciale dans la Ville de Clermont sera de retour avec le même tracé et son saut. Vous êtes invités à vous rendre à nos aires de spectateur. Rendez-vous avant 8:30 pour les stationnements de Solugaz et des berges et en tout temps au stationnement de la bibliothèque municipale, c'est gratuit!

La Pax demeure au programme également en après-midi! Le premier départ sera à 14:25, arrivez à l'avance, seulement 5\$ par voiture!

Pour s'y rendre : Rendu à St-Hilarion, prendre à gauche sur le chemin Cartier, à 1,9km tourner à gauche sur le rang 1, faite environ 7 km. Stationnement en bordure de route, suivre ensuite les directives pour les zones spectateurs. On demande votre collaboration pour respecter la sécurité.

Il est important de respecter les couleurs de rubans, vous devez rester derrière les rubans vert et respecter tous nos bénévoles en sécurité. Il est primordial pour la survie de l'évènement ! De plus, n'oubliez pas de ramasser ou jeter vos déchets dans les poubelles.

## Besoin de bénévoles!

On a besoin de bénévoles encore! Vous êtes essentiel! Vous aurez votre dîner compris et votre billet de banquet gratuit, sans oublier la chance de gagner des prix de présence. Donnez vos noms à Émilie Fortin coordonnatrice du Rallye de Charlevoix au 1 (888) 653-2655

Présenté par:



PARTENAIRES TECHNOLOGIQUE



Ville de Clermont



2015 VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE DU MANUFACTURIER 2015

# KIA Charlevoix

BAIE-SAINT-PAUL

999, Mgr-De-Laval, Baie-Saint-Paul  
(à coté du centre d'achat)  
418 240-2666 • 1 877 435-2664  
kiacharlevoix.com

**NE PAYEZ RIEN**  
*avant*  
**L'AN PROCHAIN**  
AU FINANCEMENT À L'ACHAT DES 2015 SEULEMENT

OU PROFITEZ DE GÉNÉREUX CRÉDITS EN ARGENT À L'ACHAT COMPTANT

L'ÉVÈNEMENT  
**SOYEZ PRÊT**  
ET ÉCONOMISEZ

PLUS DE  
**70**

## KIA 2015 PRÊTES À PARTIR



17

### RIO

ACHÉTEZ À PARTIR DE  
**11 995\$**  
LX BM 2015

INCLUANT  
**3 600 \$**  
DE CRÉDIT  
EN ARGENT



7

### FORTE

ACHÉTEZ À PARTIR DE  
**12 995\$**  
LX BM 2015

INCLUANT  
**4 500 \$**  
DE CRÉDIT  
EN ARGENT



10

### SORENTO

ACHÉTEZ À PARTIR DE  
**23 995\$**  
LC 4CYL. FWD 2015

INCLUANT  
**4 780 \$**  
DE CRÉDIT  
EN ARGENT



~~CONCURRENTS  
MODÈLES 2014~~

## KIA CHARLEVOIX MODÈLES 2015

PRIX • TAUX • SERVICE

### IMBATTABLE



Nicholas Thibeault  
Directeur général



Johnny Gauthier  
Directeur des ventes



Daniel Girard  
Directeur commercial  
Conseiller aux ventes



Charles Cloutier  
Conseiller aux ventes

Toute l'équipe vous attend!



VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA:  
\*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables.



Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2014/2015 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1er au 31 octobre 2014. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, la taxe sur les pneus (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Excluant les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables. \*Le prix d'achat comptant de 11 995 \$/12 995 \$/23 995 \$ du modèle Rio4 LX BM (R0541F)/Forte berline LX BM (F0541F)/Sorento LX BA (S075BF) 2015 neuf inclut les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, la taxe sur les pneus (15 \$), la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit en argent de 3 600 \$/4 500 \$/4 780 \$, incluant une participation du concessionnaire de 0 \$/0 \$/280 \$. Crédit en argent déduit du prix d'achat convenu avant taxes et non combinables aux offres spéciales de location ou de financement). Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. L'offre prend fin le 31 octobre 2014. Les crédits en argent sont disponibles aux particuliers lors de l'achat comptant seulement des modèles 2015 sélectionnés et seront déduits du prix convenu avant taxes. Ces bonis varient selon le modèle. Certaines conditions s'appliquent. L'offre prend fin le 31 octobre 2014. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les rabais en argent jusqu'à 7 000 \$ sont disponibles aux particuliers à l'achat comptant et au financement à l'achat et à la location des modèles 2014 sélectionnés et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Ces rabais en argent varient selon le modèle. Le rabais en argent maximal de 7 000 \$ est seulement disponible sur le modèle Sedona EX Luxe (S075CE) 2014. Certaines conditions s'appliquent. L'offre prend fin le 31 octobre 2014. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*L'offre de « Ne payez rien avant l'an prochain » (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat des modèles Kia 2015 neufs sélectionnés. Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période, les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. \*Le prix de détail suggéré du fabricant des modèles illustrés Sorento EX V6 TI (SR75HF)/Forte SX BA (F0748F)/Rio4 SX avec navigateur BA (R0749F) 2015 neufs est de 34 495 \$/26 695 \$/22 395 \$. \* La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Rio4 1,6 L à injection directe 4 cyl. BA 2015/Forte 1,8 L à injection multipoint 4 cyl. BM 2015/Sorento LX 2,4 L à injection directe 4 cyl. BA. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ENERguide, Guide de consommation de carburant. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.